

## **Hechos de los Apóstoles Señor Jesucristota Gatirag Apostolcunapa Ruraynincuna**

San Lucasmi Bibliachö ishca y librucunata gellgargan. Puntacag gellgangan librum “San Lucas” y gepacag librunam “Hechos de los Apóstoles” ningan. San Lucas libruchömi gellgargan Señor Jesucristo rurangancunata musyanapag. Cay Hechos niyangancag libruchönam gellgashga, Señor Jesucristo cieluman cutisquiptin apostolnincuna Espiritu Santo yanapaptin llapan rurayangancunata musyatsimänapag. Tsaynöpam musyantsic Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta maytsaymanpis chätsiyanganta.

Señor Jesucristoman criyicurmi Lucaspis, Pablopa pagtan juclä marcacunapa aywargan Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacuptin compañar. Tsaynö Pablota compañashga carmi, Lucas cay libruchö gellgashga. Tsayta mas musyanayquipag liyinqui Hechos 16:10-17; 20:5-16; 21:1-18 y 27:1-28:16. Tsaynölla Lucaspag mas musyanayquipag liyinqui Colosenses 4:14, 2 Timoteo 4:11 y Filemón 24.

### *Lucas Teofiloman gellgan*

<sup>1</sup> Cuyay Teofilo, puntacag libruchömi gellgammurgä Señor Jesucristo chämunganpita llapan rurangantawan yachatsicunganta,

<sup>2</sup> asta cieluman cuticunganyag. Señor Jesucristo cieluman manarag cuticurmi, runacunata

acrargan apostolnin cayänanpag. Paycunatam Espiritu Santopa poderninwan yachatsirnincuna mandargan, imata willacuyänanpagpis.

<sup>3</sup> Wañunganpita cawascamurnam quiquinpa persönanwan apostolnincunata yuripurgan, paycuna rasumpa cawamunganta criyiyänanpag. Payga chuscu chunca junagyagmi yuripurnincuna cargan. Tsaynöpam Dios Yayapa Mandacuy Reynonpag willacur yachatsicurgan.

<sup>4</sup> Señor Jesucristo apostolnincunallawanrag caycarmi, Jerusalénpita manarag aywayänanpag alvertirnincuna nirgan: “Shuyäyay Taytä äniyäshungayqui cumplinganyag, mas puntatana willayangagnö Espiritu Santonta gamcunaman cachamunganyag.

<sup>5</sup> Rasumpam Juan Bautistaga runacunata yacuwänan bautizargan. Pero cananga ichicllanam faltan, gamcuna Espiritu Santopa poderninwan bautizashga cayänayquipag.”

### *Señor Jesucristo cieluman pallaricar aywacun*

<sup>6</sup> Señor Jesucristowan goricashga apostolnincunam tapuyargan: “Señor, ¿canan öracu Roma autoridäcunapa poderninpita Israel naciunnintsicta libramunqui, allina cawacunapag?”

<sup>7</sup> Señor Jesucristonam contestargan: “Manam gamcunaga musyayänayquitsu ni imay junag ni imaypis Tayta Dios quiquinpa mandacuyninwan imatapis rurananpagcagtaga.

<sup>8</sup> Pero gamcunaman Espiritu Santo shamuptin poderninta chasquisquirnam, nogapag imayca testigünö willacuyanqui Jerusalénchö y entëru

Judeachö y Samaria marcacunachöwan entëru mundupa aywarnin” nir.

<sup>9</sup> Tsaynö Señor Jesucristo parlar ushasquirnam, paycuna ricaraycâyaptin altupa pallaricarnin cieluman aywacurgan. Pucutaychö

illacasquiptinga, mananam yapay ricâyargannatsu.

<sup>10</sup> Cielupa Señor Jesucristo aywacugta ricaraycâyaptinam, ishçay angelcuna yurag llatapashga läduncunachö yuricasquir,

<sup>11</sup> paycuna niyargan: “Galileapita runacuna, çimanirtan altu cielupa ricararnin caycâyanqui? Canan caycâyangayquipita imanö pallaricarnin cieluman aywacunganta ricâyangayquinöllum, Señor Jesucristoga yapay cay patsaman cutimunga” nir.

*Judáspa rantin Matiasta acrayan apostol canan-pag*

<sup>12</sup> Tsay Olivos niyangan jircachö caycâyanganpitam, Jerusalénman apostolnincuna cuticuyargan. Tsay jircapitaga manam alläpa carutatsu aywayargan, leynincuna jamay junagchö puriyänapag permintingannölla.

<sup>13</sup> Jerusalénman çähirnam, patsacuyangan juc altusman lätayargan. Tsaychömi caycâyargan,

Pedro,

Juan,

Santiago,

Andrés,

Felipe,

Tomas,

Bartolome,

Mateo,

Alfeopa tsurin Santiago,

Celote niyangan grüpupita Simón  
y Santiagopa tsurin Judás.

<sup>14</sup> Paycunam siempri Dios Yayaman llapan mañacuyänapag goricäyag Señor Jesucristopa mawan waugencuna y waquincag mas warmicunawanpis.

<sup>15</sup> Tsay junagcunam juc pachac ishchay chunca criyicucuna goricashga caycäyaptin, Pedro ichir-cur,

<sup>16</sup> nirgan: “Waugecuna, Judás Iscariotem Señor Jesucristota traicionarnin prësu achcuyänapag mana alli runacunata entregargan. Tsaynö cananpagmi unay rey David gellgargan, Espiritu Santo yachatsiptin. Tsaymi pay gellgangan canan cumplinga.

<sup>17</sup> Judásga nogantsicpam cargan. Tsaynöpam llapan imayca rurangantsictapis rurargan.

<sup>18</sup> Pero paymi mana allita ruranganpita gellay päyanganwan chacrata rantirgan. Tsaynam umapa pashtat agashnincunapis jancat witsicat shicwasquirgan.

<sup>19</sup> Judás tsaynö wañunganta Jerusalénchö täcugcuna musyasquirmi, tsay chacrata shutitsiyargan: ‘*Hacéldama*’ nir. (Hacéldama ninanga ‘Yawar pampa chacra’ ninanmi cargan.)

<sup>20</sup> Tsaypagmi Salmo libruchö nirgan:

‘Täcungan wajim, tsunyaman ticranga.

Manam ni pipis tsaychöga täcunganatsu.’<sup>☆</sup>

Tsaynöllam nirganpis:

‘Jucna paypa rantin apostol catsun.’<sup>☆</sup>

☆ 1:20 Sal 69:25. ☆ 1:20 Sal 109:8.

21 “Tsaymi caychö waquincag runacuna capamantsic, imaypis pagtantsic purig Señor Jesucristowan cay patsachö nogantsicwan pagta canganpita.

22 Señor Jesucristotaga Juan Bautista bautizanganpita asta cieluman cuticunganyag rurangancunata ricashga captinmi, juc runata acranantsic llapan apostolcunawan Señor Jesucristo wañunganpita cawamunganta imayca juc testigunö willacurnin purinanpag.”

23 Tsaynam ishcgata elegiyargan: “Barsabas” y “Justo” niyangan Josétawan Matiasa.

24 Tsaypitanam Dios Yayaman caynö mañacuyargan: “Señor, gam llapan runacunapa shongoncunata regernin, musyaycatsiyämay cay ishcanpita maygantapis acrangayquita.

25 Tsay acrangayquicag runa apostol cananpag, quiquinpa jutsanwan apostol cayninta ograg Judás pa rantin. Payga Señor Jesucristota traicionanganpitam infernuman aywashga.”

26 Tsaynö mañacur ushasquir sortiyayaptin nam Matiasman shicwargan. Tsaynö pam Matiasga tsay örapita chunca juc apostolcunaman yapashga cangan.

## 2

### *Espiritu Santo shamungan*

1 Pentecostes niyangan fiesta chaycamuptin nam, Señor Jesucristoman criyicugcuna juc sitiulaman llapan goricashga caycäyargan.

2 Tsaychö jamaycäyaptinnam illagpita gayarämurgan imayca alläpa wayra cielupita shamugnörög, entëru wajimanpis juntasquirgan.

3 Tsaynam imayca nina lunyagnörög, cada runapa umancuna jananchö yuricasquirgan.

4 Tsay öra Espiritu Santo llapan goricashga runacunaman juntasquiptinmi, tucuyläya parlayta parlarnin gallaycuyargan, Espiritu Santo poderninwan parlatsiyta munangannö.

5 Tsay junagcunam Jerusalénchö caycäyargan, Dios Yayaman criycuynincunata rasumpa cumplig entëru mundupita goricashga judiucuna.

6 Tsay imayca wayranö alläpa gayaragta wi-yarnam, maytsicag runacuna goricäyargan. Tsaynam ni imata yarpayta puediyargantsu, maytsaypita shamugcunapa cada ünu parlaynincunachö llapan apostolcunawan Señor Jesucristopa discipuluncuna parlagta wiyar.

7 Tsaynöta wiyarnin jancat mantsacashga carmi, jucnin jucnin ninacuyargan: “¿Acäsu cay llapan caychö parlaycagcunaga, manacu Galileallapita cayan?”

8 ¿Imanötan cananga cada ünu quiquintsicpa parlaynintsicchö parlayagta wiyantsic?

9 Caychöga maytsaypita shamushga runacunam,

Partiapita,

Mediapita,

Elampita,

Mesopotamiapita,

Judeapita,

Capadociapita,

Pontopita y Asia provinciapita,

10 Frigiapita,  
Panfiliapita,  
Egiptopita,

Cireneaglâ lllapan Libia marcapita.

Waquina Romapitapis shamushgam cayan.

11 Y waquinnam judiuchö yurigcuna y waquincagga mana judiu caycarpis, judiu caymanmi ticrayashga. Tsaynöllam shayämushga Cretapitawan Arabiapitapis. ¡Llapaninsicmi wiyashcantsic cada ünu parlaynintsicchö willacuyanganta! ¡Pycunam willacuyan Dios Yaya poderninwan lllapan imayca alläpa cushicuypag rurangancunata!”

12 Lllapan runacunam jancat mantsacashga ni imata yarparnin, tapunacur cayargan: “¿Ima nintan cay lllapan wiyangantsicga?”

13 Pero waquincagnam burlacurnincuna niyargan: “Caycunaga machashgam caycäyan” nir.

*Pedro willacun lllapan runacuna wiyayänanpag*

14 Tsaypitanam Pedro ichircur, chunca juc apostolcunawan pagta caycanganpita jinchi gayaycachaypa nirgan: “Judiumajicunawan Jerusalénchö lllapan täcugcuna, cayta entendiyänayquipag canan willayangagta shumag wiyayämay.

15 ¡Caycunaga manam machashgatsu caycäyan, gamcuna yarpäyangayquinö alleg las nuevellaragga!

16 Tsaypa rantinmi caychö canan päsaycan, unay profëta Joel willacurnin ningan:

17 ‘Caynömi päsaंगा ultimu junagcuna ninmi Dios Yaya,

Llapan runacunamanmi Espiritu Santota churamushag.

Warmi wamrayquicunawan ollgo tsuriquicunam,

nogapag willacur parlayanga.

Jövecunatam sueñuychönö ricätsishag,

y auquincunatanam sueñuynincunachö revelashag.

<sup>18</sup> Tsaynöllam servimagnï warmimanpis y ollgomanpis,

Espiritu Santota tsay junagcuna churapti,

nogapag willacur parlayanga.

<sup>19</sup> Cieluchömi alläpa mantsacaypagta ricätsishag.

Tsaynöllam yawartawan ninata,

y cay patsachö pucutay goshnita ricätsishag.

<sup>20</sup> Rupaypis tutapayman ticraptinmi,

quillapis yawarnö puca püru ticranga,

Señor Jesucristo poderöso cayninwan manarag cutimuptin.

Tsay junagmi alläpa cushicuypag jatun dia canga.

<sup>21</sup> Pero Señor Jesucristoman criyicurnin Paypa shutinchö llapan mañacucunam siga,

infiernuman aywananpita salvacashga canga' nir.✧

<sup>22</sup> “Wiyayay Israel runacuna canan niyangagta: Gamcuna allish musyayangayquinömi, Nazaret-pita Jesússta Dios Yaya podernin entreganganta musyatsicurgan, llapayquipa puntayquicunachö tucuyläya milagrucunatawan señalcunata Señor Jesucristowan ruratsirnin.

<sup>23</sup> Tsaynö caycaptinpis, traicionarnin maquiquicunaman entregaycuyäshuptiquim,

---

✧ 2:21 JI 2:28-32.



unaypitana quiquin Dios Yaya yarparnin dispöninganö präsumnin apayargayqui. Tsaynö dispönishgana captinmi, Señor Jesucristota mana alli rurag runacunawan clävarnin wañutsiyargayqui.

<sup>24</sup> Pero Dios Yayam wañuy nanacuypita librarnin cawatsimushga. Tsay nanatsicug wañuyga manam Paytaga vencenmantsu cargan.

<sup>25</sup> Rey Davidmi, Señor Jesucristopag yarparnin nirgan:

‘Nogam imaypis Señortaga puntächö ricashcä,  
Pay derëchucag läduchöcaptinga,  
manam ni imaypis mantsacätsimar shicwatsiman-  
gatsu.

<sup>26</sup> Tsaymi shongö alläpa cushicun,  
gallüpis alläpa cushishgam cantacun.

Llapan alma y cuerpümi,  
rasumpa confiacurnin cawacunga,

<sup>27</sup> mantsacaypag sepultürachö mana  
dëjamangayquipita.

Tsaynöllam permitirgayquitsu,

Santo servishugniquipa cuerpun ismur  
ushacänantapis.

<sup>28</sup> Rasumpam ricätsimashcanqui, allicag caway  
näñita.

Gampa puntayquichömi, alläpa cushishga cawa-  
cushag’ nir.\*

<sup>29</sup> “Waugecuna, canan franco niycuyangagta  
wiyaycayämay, unay awiluntsic rey David  
wañusquiptin pampayangan sepultüranpis  
cananyag nogantsicchö caycanganta.

---

\* **2:28** Sal 16:8-11.

30 Pero Davidga profëta cayninwanmi musyargan, ayllun shamugpita juc reyta Dios Yaya jurarnin äningannö churananpag canganta.✧

31 Tsaynöpam imayca ricashganöna rey Davidga Diospita Shamushga Runa cawamunanpag canganta willacurgan, ‘sepultürachö mana dëjamangayquinöllum, Santo servishugniquipa cuerpun ismur ushacänantapis permïtirgayquitsu’ nir.✧

32 Tsaynöpam quiquin Dios Yaya Señor Jesucristota cawatsimunganta, llapäpis ricashga car imayca testigunö paypag willacuyä.

33 Paytam Dios Yaya sepultürapita cieluman aywananpag pallarimurgan, derëchucag lädunchö jamaycur llapanta mandananpag. Tsaynam Dios Yaya äningan Espïritu Santonta entregaycuptin, Señor Jesucristo criyicug runancunata raquipurnin cachamushga. Tsay Espïritu Santom ricäyangayquinö y wiyayangayquinö poderninwan cada ünu parlayniyquicunachö parlaycätsin.

34 Pero rey Davidga manam quiquintsu cieluman aywargan, sinöga quiquinmi gellgarnin nirgan:

‘Señornïmi, Señornïta nirgan:

“Derëchucag lädüman jamacamuy,

35 llapan chiquishugniquicunata chaquiquipa gopinman churamungäyag.” ✧

36 “Tsaymi llapayqui Israel marca runacuna musyayay, quiquin Señor Jesucristota chiquirnin cruzchö wañutsiyangayquita, Dios Yaya Señornintsic Diospita Shamushga Cristoman churashga.”

✧ 2:30 Sal 132:11. ✧ 2:31 Sal 16:10. ✧ 2:35 Sal 110:1.

<sup>37</sup> Tsaychö lapan goricashgacuna tsayta wiyaycurmi, alläpa llaquinashga Pedrotawan waquincag apostolcunata tapuyargan: “Waugecuna, ¿imatatan rurayäshag?”

<sup>38</sup> Pedronam contestargan: “Arepenticurnin Dios Yayaman cutiyay, Señor Jesucristopa shutinchö bautizacur. Tsaynö bautizacuyaptiquim Dios Yaya jutsayquicunata perdonayäshurniqui, Espiritu Santonta gamcunaman churamunga.

<sup>39</sup> Tsay Espiritu Santo änicunganga gamcunapagwan wamrayquicunapag y maytsay caru marcachö runacunapagwan quiquin poderöso Señornintsic Dios Yaya, gayayta munangancunapagmi canga.”

<sup>40</sup> Caycunatawan mas juccunata willacurmi, Pedrona consejarnincuna nirgan: “Tsay mana alli rurag runacunawan mana juntawacar geshpicuyay” nir.

<sup>41</sup> Pedro tsaynö parlanganta wiyag runacunam bautizacuyargan. Tsay junagmi quimsa waranga mas runacuna rasumpa firmi criyicugcuna yapacäyargan.

### *Puntacag criyicugcunapa cawaynincuna*

<sup>42</sup> Llanammi allish firmi criyicuynincunachö cayargan, apostolcuna yachatsicur imayca cayäpungantapis raquipuyaptin. Tsaynöllam goricasquir Dios Yayaman mañacurnin, tantatapis lapan pagta micuyag.

<sup>43</sup> Llanam runacunam mantsacashga cayargan, apostolcunawan tucuyläya milagrucunata y señalcunata Dios Yaya ricätsicuptin.

<sup>44</sup> Rasumpa criyicugcunam imayca juc familianölla, llapan imancunatapis quiquincuna pura raquipunacurnin shumag cayargan.

<sup>45</sup> Capugyogcunam chacrancunatawan imaycancunatapis ranticusquirnin, tsaypa chaninta faltapucug criyicugcunata raquipur yanapayargan.

<sup>46</sup> Cada junag templuchö goricarmi, wajincunachöpis cushishga ni ima mana allita yarparnin goricaycur, tantatapis raquipunacur pagta micuyag.

<sup>47</sup> Dios Yayata alabayaptinmi, llapan runacuna cuyayargan. Tsaymi cada junag Señornintsic Dios Yaya criyicugcunaman mas yapacätsirgan, salvacashga cayänanpag llapan aywagcunata.

### 3

#### *Juc rata runa cuticangan*

<sup>1</sup> Juc junagmi Pedrowan Juan las tres Dios Yayaman mañacuyänan öra captin templuman aywayargan.

<sup>2</sup> Tsay templuchömi juc runa yuringanpitana rata caycargan. Tsay rata runatam aylluncuna cada junag apayag, templupa puncun “Shumag” niyanganman limushnata mañacunanpag templuman yacugcunata.

<sup>3</sup> Tsay rata runa Pedrotawan Juanta templuman yacuycagtana ricaycurmi, limushnata mañacurgan.

<sup>4</sup> Paycuna ricaraycurnam, Pedro nirgan: “Ricäyämey.”

<sup>5</sup> Tsay rata runanam imallatapis garayänanta yarpar, paycunaman mas atendirgan.

<sup>6</sup> Pero Pedronam nirgan: “Manam gellayniwan ni gorïpis cantsu, pero capamanganta canan garashayqui: Nazaretpita Señor Jesucristopa shutinchö, sharcurnin aywacuy.”

<sup>7</sup> Tsaynö nisquirnam Pedro runapa derëchucag maquinpita achcurcur sutarcurgan. Tsaynö su-taycaptinnam runapa chanca tullun callpayognö ticrasquir jancat juegasquiptin sänu ticrasquir-gan.

<sup>8</sup> Tsay ratanam saslla saltarrag sharcurnin purir gallaycurgan. Tsaypitanam paycunapa pagtan quiquinpa chaquillanwan templuman yaycurgan, cushishga Dios Yayata alabarnin saltaycacharrag.

<sup>9</sup> Tsay llapan runacuna rata purigtawan Dios Yayata alabagta ricagcunanam,

<sup>10</sup> cushicuynintinwan alläpa mantsacashga cayargan tsaynö päsanganta. Paycunaga regeyarganmi templupa puncun “Shumag” niyanga sitiuchö, templuman yaycugcunapita limushnata mañacug rata runa canganta.

*Pedro parlan atscag runacunapag Salomónpa corredornin niyanganchö*

<sup>11</sup> Tsay rata canganpita cuticashga runaga manam dëjargantsu, Pedrotawan Juanta. Tsayta llapan runacuna mantsacashga ricarmi, llapan cörrir aywayargan templuchö “Salomónpa corredornin” niyanganchö apostolcuna caycäyanganman.

<sup>12</sup> Pedro tsaynö goricäyanganta ricaycurmi, paycunata nirgan: “¿Imanirtan gam Israel runacuna mantsacäyanqui? ¿Imanirtan

yarpäyanqui quiquicunapa podernicunawan o Dios Yayaman rasumpa criyicurnin mana jutsannag caynicunawan cay runa purinanpag cuticätsiyangäta?

<sup>13</sup> Unay awiluntsiccuna Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa, gepan shamugcuna adorayangan Dios Yayam dispönirgan quiquinnö poderöso Tsurin Señor Jesucristo cananpag. Pero gamcunam Señor Jesucristota Pilato niyangan autoridäman apaycur dējarnin entreyargayqui wañutsinanpag. Tsaymi Pilato libri dējaycuyta munaptinpis gamcunaga wañutsinanpag obligayargayqui.✧

<sup>14</sup> Gamcunaga imaycatapis allilla rurag mana juc jutsannag libri cananpag mañayangayquipa rantinmi, juc wañutsicug runata gamcunaman dējananpag mañayargayqui.

<sup>15</sup> Tsaynömi gamcunaga wañutsiyargayqui, rasumpa mana ushacag cawayman apacug Señor Jesucristota. Pero quiquin Dios Yaya cawat-simungantam, nogacunapis imayca juc testigunö ricäyashcä.

<sup>16</sup> Gamcuna regeyangayqui rata runata imayca callpan garagnö cuticatsigninga, Señor Jesucristopa shutinchö payman rasumpa firmi criyicuymi. Tsaynö firmi Señor Jesucristoman criyicuymi, tsay rata runataga canan jancat sänuyätsir cuticätsishga gamcuna llapayqui ricäyangayquinöpis.

<sup>17</sup> “Cananga waugecuna musyämi, gamcunawan mandacug autoridänicuna Señor Jesucristota wañutsiyanganta. Gamcunaga tsaynö

---

✧ **3:13** Ex 3:6,15.

wañutsiyargayqui rasumpacagta mana tantiyarmi, ni imata ruraycäyangayquitapis mana musyarnin.

18 Pero Dios Yayam tsaynö cumplirgan, unay profëtancunawan willacatsinganta: ‘Paypita cay patsaman shamushga Cristo wañunanpag canganta.’

19 Tsaymi cananga gamcuna Dios Yayaman cutirnin alli ruragmanna ticrayay, llapan jutsayquicunapita arepenticuyaptiqui limpiarnin perdonayäshunayquipag.

20 Tsaynöpa maypis Señorwan gamcuna shumag alli päsacuychö cawacuyänayquipag. Señor Jesucristotam unay gallananpitana cay patsaman cachamunanpag acrashga cargan, Diospita shamushga Cristo gamcunata salvayäshunayquipag.

21 Tsaynöpam cananga Señor Jesucristo cielulachörag canga, asta Dios Yaya llapan imaycunatapis shumag patsätsingan junagyag. Tsaypagmi Dios Yaya unay tiempuchö acrangán santo profëtancunawan änicur willacatsirgan.

22 Tsaymi unay Moiséswan unay awiluntsicunata willacur nirgan: ‘Señorniquicuna Dios Yayam gamcunapa aylluyquicuna shamugpita nogatanö juc profëtata churamunga. Tsay profëta yachatsicungancunata wiyarnin shumag cäsucur llapanta cumplianqui.\*

23 Pipis tsay profëtata mana wiyarnin cäsucagcunataga, tsay marcapita raquirnin asipag gargoyay.\*

24 “Tsaynöllam unay llapan profëtacunawan

---

\* 3:22 Dt 18:15-16.    \* 3:23 Lv 23:29.

unay Samuelpita gallaycur, canan junagcunapag willacuyargan.

<sup>25</sup> Gamcunaga unay profëtacuna willacuyan-gannömi, Dios Yaya änicunganwan eredëru cayanqui. Tsaynöllum eredëru cayanqui, quiquin Dios Yaya unay Abrahamwan conträtuta rurayanganpitapis. Quiquin Dios Yayam unay Abrahamta nirgan: ‘Entëru munduchö runacunam gampita shamug aylluyquiwan bendiciunnita chasquiyanga’ nir.<sup>☆</sup>

<sup>26</sup> Dios Yayam Servignin Jesucristota cawascatsimur, gamcunaman bendiciunninta churamunanpag puntata cachamurgan. Tsaynöpam llapayquipa jutsayquicunata dëjascatsiyäshurniqui, alli ruragmanna tigratsiyäshunqui shumag cawacuyänayquipag.”

## 4

### *Pedrowan Juan Israelchö mas mandacug autoridäcunapa puntanchö willacuyan*

<sup>1</sup> Tsaychö atscag goricashga runacunata Pedrowan Juan yachatsicurnin willacuycäyaptinllaragmi, sacerdotícunawan templuchö wardiacunapa capitan y saduceocuna chäyargan.

<sup>2</sup> Paycunaga alläpam piñacuyargan, Pedrowan Juan “Señor Jesucristo wañunganpita cawamur rasumpa musyatsimangantsicnölla, Payman criyicurnin llapantsicpis wañungantsicpita cawamushun” nir yachatsicuyaptin.

---

<sup>☆</sup> **3:25** Gn 22:18; 26:4.



<sup>3</sup> Pedrotawan Juanta prësu achcusquirmi, carcelman gaycuyargan tardina captin waräninyag.

<sup>4</sup> Pero Pedrowan Juan willacuyanganta wiyag runacunaga maytsicagmi Señor Jesucristoman criyicuyargan. Tsay criyicugcunata yupayaptinmi, ollgocagcunalla pitsga waranga cayargan.

<sup>5</sup> Waränin junagnam judiucunapa mandagnincunawan respetashga auquincuna y ley yachatsicug runacuna Jerusalénchö goricäyargan.

<sup>6</sup> Tsaychömi caycäyargan mas mandacug sacerdoti Anas, Caifas, Juan, Alejandro y mas mandacug sacerdotícunapa llapan aylluncunapis.

<sup>7</sup> Tsaynö goricasquirmam Pedrowan Juan gaycuraycäyanganpita apayämunanpag mandayargan. Apascayämuptinnam puntancunaman ichiycatsirnin, declaratsir tapuyargan: “¿Ima mandacug cayniquicunawanta o pipa shutinchötan caycunata ruraycäyanqui?” nir.

<sup>8</sup> Pedronam Espiritu Santopa poderninwan junta car contestargan: “Cay marca pa mandacugnin respetashga auquincuna,

<sup>9</sup> gamcunam tapuyämanqui allita rurarnin cay rata runata cuticätsiyangätawan imanöpa cuticashga canganta.

<sup>10</sup> Si musyayta munayaptiquiga, cananmi puntayquicunachö declararnin willayäshayqui gamcunatawan llapan Israel marca runacunata: Cay runaga ricäyangayquinö sänu jancat cuticashga caycan, gamcuna crucificasquir wañuscatsiyaptiqui, Dios Yaya cawatsimungan Nazaretpita Señor Jesucristopa shutin poderninwanmi.

11 Cay Señor Jesucristo imayca  
 ‘maestru ruminö caycaptinmi, gamcuna imayca  
 albañilnö despreciarnin jitariyargayqui.  
 Pero Paymi cananga tsay maestru rumipitapis  
 mas allicag maestru rumiman ticrashga.’<sup>☆</sup>

12 Manam masga ni pichöpis salvacuy cantsu,  
 Señor Jesucristo salvamangatsicpitaga. Quiquin  
 Dios Yayapis cay entëru munduchö manam ni  
 pita regetsimashcantsictsu, Payman criyicurnin  
 rasumpa salvacunapag.”

13 Tsay autoridäcuna Pedrowan Juan mana juc  
 mantsacur willacuyagta ricarmi mantsacashga  
 tantiyasquiyan, mana estudiashga  
 ni yachacushga caycar alläpa imaycata  
 yachayangata. Tsaynöpam musyayargan Señor  
 Jesucristowan caycayanganta.

14 Tsay cuticashga runapis läduncunachö  
 shaycagta ricarmi, autoridäcuna contrancuna  
 parlar ni imapita culpatsayta puediyargantsu.

15 Tsaynam ishcan apostolcunata wagtaman  
 gargascatsir, quiquincuna puralla discutinacur

16 ninacuyargan: “¿Cay runacunataga  
 imatatan rurashun? Tsay rata runata paycuna  
 cuticätsiyangantam cay entëru Jerusalénchö jancat  
 musyayashga. Tsay jatun milagruwan señal  
 rurayangantaga manam nogantsicpis nëgayta  
 puedintsictsu.

17 Pero tsaynö cuticätsiyangantaga amana runa-  
 cuna willanacurnin puriyätsumnatsu. Paycunata  
 amenasarnin mantsacätsishun, cananpitaga man-  
 ana ni pitapis Señor Jesucristopa shutinta parla-  
 par willacuyänapag.”

<sup>☆</sup> 4:11 Sal 118:22.

<sup>18</sup> Tsaynam apostolcunata gayascatsimur alvertir mandayargan, cananpitaga Señor Jesucristopa shutinchö manana yachatsicur willacuyänapag.

<sup>19</sup> Pero Pedrowan Juannam contestayargan: “Quiquiquicuna shumag yarpachacuyay, mä allicush canman Dios Yayapagga gamcuna mandayämangayquillata cäsuyangä, quiquin Dios Yayata cäsuyangäpa rantin.

<sup>20</sup> Nogacunaga Señor Jesucristota ricäyangätawan wiyayangäta willacuytaga manam ni imay dëjayta puediyäshagtsu.”

<sup>21</sup> Llapan autoridäcuna alläpa amenasaycarpis, libritam dëjayarga. Manam ni imanöpa castigayta puediyargantsu, tsay rata runa cuticanganta ricashga atscag runacuna Dios Yayata alabar cayaptin.

<sup>22</sup> Tsay rata canganpita juc milagruwan cuticag runaga, chuscu chunca wata masyogmi cargan.

### *Criyicugcuna Dios Yayaman mañacuyan*

<sup>23</sup> Pedrowan Juan libri yargosquirnam, criyicugmajincuna caycäyanganman aywayargan. Tsaynam willacuyargan sacerdotícunapa mandagnincunawan respetashga auquincuna llapan imayca niyanganta.

<sup>24</sup> Tsaynö llapanta willacuyaptinam, juc shongolla Dios Yayaman mañacurnin niyargan: “Señor, gammi cieluta, patsata, lamarta y tsaychö llapan imayca cawagtapis camarnin,

<sup>25</sup> Espiritu Santowan entenditsicur unay servishugniqui awilücuna rey Davidpa shiminpa willacatsir nirgayqui:

‘¿Imanirtan maytsay naciuncunachö runacuna rabiarnin gayaycachäyan?

¿Imanirtan mana ni ima servigpag, imaycatapis yachatsinacur caycäyan?

<sup>26</sup> Cay patsachö mas mandacug reycunawan mayor autoridäcunam,

llapan juntawacasquir Señorpa contran car, Dios Yaya acrangán Paypita Shamushga Cristota chiquiyanga.’<sup>☆</sup>

<sup>27</sup> “Tsaynömi Herodeswan Poncio Pilato cay marcachö juntawacasquir, mana regeshga caru marcapita shamushgacunawan Israel runacuna contran cayargan. Tsay llapan runacunam chiquiyargan, Gampita Shamushga Cristo acrangayqui Jesús Santo servishugniquita.

<sup>28</sup> Manarag cay patsaman shamuptinmi, Tsuriquita runacuna wañutsiyänanpag quiquiquipa poderniquiwan dispönishgana cargayqui, Dios Yaya.

<sup>29</sup> Señor, canan ricay autoridäcuna mantsacätsiypa amenasäyämanganta. Mas valornicunawan änimuta garaycayämay mana ni imapita mantsacur Palabrayquita willacuyänäpag.

<sup>30</sup> Tsaynölla poderniquiwan geshyagyashacunatapis cuticätsirnin, tucuyläya milagrucunatawan señalcunata ricätsicuy, santo servishugniqui Señor Jesucristopa shutinchö.”

<sup>31</sup> Tsaynö Dios Yayaman mañacur ushasquiyaptinnam, tsay goricäyangan waji cuyuptin Espiritu Santopa poderninwan junta

---

<sup>☆</sup> 4:26 Sal 2:1-2.

ticrasquir, mana juc mantsacurnin Diospa Palabranta willacuyargan.

*Llapan criyicugcuna imaycancunata raquipunacur juc shongolla cawayan*

<sup>32</sup> Llapan criyicugcunam maytsicag caycarpis, yarpaynicunachö juc shongolla llapan cawacuyargan. Mayganpa imancuna captinpis, tsay criyicugcunapam llapan imaycancunapis llapanpag cargan.

<sup>33</sup> Apostolcuna Señor Jesucristo wañunganpita cawamunganta Espiritu Santopa poderninwan willacuyaptinmi, atscag runacuna Dios Yaya bendiciunninwan yanapaptin, mas firmi criyicuyargan.

<sup>34</sup> Paycunachöga mananam ni mayganpis wactsa ni imannagga cayargannatsu. Chacrayogcag runacunanam chacrancunata y wajincunata ranticusquir chanin gellayta,

<sup>35</sup> apostolcuna wactsacuna segun wanayan-gannö yanapar aypuyānanpag entregayag.

<sup>36</sup> Juc runam levita casta Chipre ishlachö yurig José shutiyog cargan. Apostolcunam paypa shutin churayargan “Bernabeta.” (Tsay shutiga: “Cuyarnin llaquipācug runa” ninanmi cargan.)

<sup>37</sup> Bernabemi chacranta ranticusquir, chacranpa chaninta apostolcunaman apar entregargan.

## 5

*Ananiaswan warmin Safira Dios Yayata llullat-sir jutsata rurayangan*

<sup>1</sup> Pero juc runam Ananias shutiyog warmin Safirawan willanacusquir, chacrancunata ranticuyargan.

<sup>2</sup> Quiquincunapuram warmi ollgo parlayargan, waquincag gellayta quëdacurnin waquinllata entregayänapag. Tsay parlayangannömi Ananias chacranpa chanin gellayta waquincagllata apargan apostolcunata entregananpag.

<sup>3</sup> Pedronam payta nirgan: “Ananias, ¿imanirtan shongoyquiman Supay yaycur engañashuptiqui, chacrayquipa waquincag chanin gellayta quëdatsicur, Espiritu Santota llullatsirgoyqui?”

<sup>4</sup> ¿Acäsu manacu quiquipa chacrayqui cargan? Tsay chacrata ranticungayqui llapan gellaypis, ¿manacu gampa cargan? ¿Imanirtan gam llullatsir caynö ruracargoyqui? Manam runacunatatsu llullatsiyämashcanqui, sinöga quiquin Diostam llullatsirgoyqui.”

<sup>5</sup> Tsayta wiyaycurmi Ananias patsaman wañut shicwasquirgan. Tsaynö llullacunganpita Ananias wañunganta musyasquirnam, llapan runacuna alläpa mantsacäyargan.

<sup>6</sup> Tsaynam jövecuna shamuycur Ananiaspa ayanta piturcur aparnin pampayargan.

<sup>7</sup> Tsaypita casi quimsa öratanönam Ananiaspa warmin Safira chärgan, gojan wañunganta mana musyar.

<sup>8</sup> Pedronam tapurgan: “Nimay ¿rasumpacu gamcuna tsay apamungan gellayllachö chacrayquicunata ranticuyargayqui?”

Paynam contestargan: “Aumi, tsay apamungan gellayllachömi ranticuyargä” nir.

9 Pedronam nirgan: “¿Imanirtan gojayquiwan ishchayqui yachatsinacuyargayqui, Señorpa Espiritu Santonta pruebagnöga? Tagay jövecunapa chaquincunapis waji puncumannam yaycaycämunnam gojayquita pampayämunganpita, cananga gamtanam apayäshunqui” nir.

10 Tsaynam jina öra Safira Pedropa puntanman ishquisquir wañusquirgan. Jövecunanam yaycusquir Safira wañushgata tarisquir, ayanta aparnin gojanpa lädunman pampayargan.

11 Tsaynö Ananiaswan Safira wañuyanganta musyasquirmi, llapan criyicugcunawan waquincag llapan runacunapis alläpa mantsacâyargan.

*Apostolcuna atasca milagrucuna señalcunawan geshyagyashacunata cuticätsiyangan*

12 Apostolcunam llapan runacunapa puntanchö señalcunatawan milagrucunata rurayargan. Tsaynö rurayaptinmi llapan criyicugcuna goricâyargan “Salomón” niyangan corredorman.

13 Waquincag runacunaga mantsacurmi, criyicugcunaman juntawacar goricâyargantsu. Imaycatapis allicunallata rurayaptinmi, criyicugcunata llapan runacuna alläpa respetar cuyayargan.

14 Tsaynö waquincag runacuna mantsacur caycâyaptinpis, cada junagmi mas atscag runacuna warmipis ollgopis Señor Jesucristoman criyicur yapacâyargan.

15 Tsaymi cällicunaman puñunancunawan y tsacrancuncunawan jipiscamur geshyagyashacunata churayargan, Pedro päsangan llantun

mayganpa janallanmanpis shicwaptin cuticänanpag.

<sup>16</sup> Tsaynöllam cercan marcacunapitapis llutaypa maytsicag runacuna Jerusalénman shayämurgan, geshyagyashacunatawan supayyog runacunata apayämur. Tsay tucuyläyawan geshyagyashacunata apayämungan runacunam llapan cuticäyargan.

*Judiucunapa autoridänincuna apostolcunata gaticachäyangan*

<sup>17</sup> Mas mandacug sacerdotiwan saduceo grüpupita tsaychö caycag runacunam, alläpa rabiapar chiquirnin,

<sup>18</sup> achcuscatsir tsay marcachö llapanpa carcelninman gaycatsiyargan.

<sup>19</sup> Pero Señorpa juc angelninmi gaycuräyangan carcelta puncunta pagaspa quichasquirnin, caynö nir jipirgan:

<sup>20</sup> “Aywayay, templuman ichiycur llapan marca runacunata willayay, cay llapan Alli Willacuywan mushog caway imanö canganta” nir.

<sup>21</sup> Tsay angel ninganta wiyayangannöllam, waränin alleglana templuman yaycusquir yachatsicur gallaycuyargan.

Tsayyagnam mas mandacug sacerdotiwan tsaychö pagtan caycag runacuna, israelcunapa respetashga auquincunata juc jatun sesionman gayascatsir, mandayargan carcelchö caycag apostolcunata apayämunanpag.

<sup>22</sup> Pero wardiacuna carcelman chaycurnam, apostolcunataga tariyargantsu. Tsaynam mantsacashga cutirnin willacur,



<sup>23</sup> niyargan: “Tariyargömi carcelga alli següru wichgaraycagta y wardiacunapis puncuncunachö täpar ichiraycagta. Pero quichasquirnam, tsay rurichöga ni pitapis tariyargötsu” nir.

<sup>24</sup> Tsayta wiyaycurnam mas mandacugcag sacerdotícunawan templuchö wardiacunapa capitanninpis y regeshgacag sacerdotícunapis mantsacashga tapunacuyargan, ima pásangantapis mana musyarnin.

<sup>25</sup> Tsaynö caycäyaptinnam juc runa chaycur nirgan: “¡Ricäyay! Gamcuna carcelman gaycatsiyan-gayqui runacunam templuchö yachatsicuycäyan” nir.

<sup>26</sup> Tsaynö willacusquiyaptinnam, wardiacunapa capitannin wardiacunata pusharcu achcugnincuna templuman aywargan. Pero mana imanayta puedirmi rugarnincunalla pushayämurgan runacuna sagmayänanta mantsacur.

<sup>27</sup> Tsaypitanam judiucunapa mas mandacug autoridänincuna goricashga caycagman tapuyänanpag apayämurgan. Tsaychönam mas mandacugcag sacerdoti tapurnincuna nirgan:

<sup>28</sup> “Nogacunam alvertiarniqui proibiyargag tsay runapag manana ni imatapis willacur yachatsicuyänayquipag. Pero ¿imatatan gamcuna rurayargoyqui? Gamcunaga entëru Jerusalénmanmi chatsiyargoyqui, yachatsicuyniquicunatawan tsay runa wañunganta tumpayämarni culpatsayämar.”

<sup>29</sup> Pedrowan waquincag apostolcunanam con-testayargan: “¡Nogacunapaga obligacionnïcunam

can, puntataga Dios Yaya cäsuyänäpag runacunata cäsuyangäpitaga!

<sup>30</sup> Unaycag aylluntsicpa Diosninmi, Señor Jesucristota cawatsimurgan, gamcuna cruzman warcarcur wañutsiyangayquita.

<sup>31</sup> Quiquin Dios Yayam sharcatsimur derëchucag lädunman Salvador Pushacug Rey cananpag churashga. Tsaynö churanganpitam jutsayquicunapita arepenticurnin Dios Yayaman cutiyaptiqui, llapayqui Israel naciunta perdonayäshunqui.

<sup>32</sup> Tsaytaga quiquïcuna ricashga carmi, rasumpa testigun cayä. Tsaynöllam Dios Yaya cäsugnincagcunata Espiritu Santotapis testigun cananpag garanga.”

<sup>33</sup> Tsayta wiyarcurnam alläpa rabiarnin piñacur, Pedrotawan apostolcunata wañutsiyta munayargan.

<sup>34</sup> Pero tsay autoridäcunachömi juc fariseo Gamaliel niyangan marcanchöpis mas respetashga ley yachatsicug runam cargan. Tsay Gamalielnam ichircurnin mandargan, tsaypita juc räta apostolcunata wagtaman jipiyänanpag.

<sup>35</sup> Apostolcunata wactaman jipisquiyaptinnam tsaychö caycag autoridämajincunata nirgan: “Israel marca runacuna, cuidädu cayay tsay runacunata imatapis rurayangayquita.

<sup>36</sup> Yarpäyay juc tiempuchö Teudas niyangan runa, aläbacurnin mas importanti mandacug ticraptin chuscu pachac runacuna gatiräyanganta. Pero tsay runata wañuscatsiyaptinmi, gatiragnincunapis witsicarnin aywacur jancat llapan ushacasquirgan.

<sup>37</sup> Tsaypita mas gepata censacuyangan tiempuchönam, Galileapita Judás niyangan runa Roma gobiernopa contran shärir runacunata timpullyätsiptinmi, waquicag runacuna gatirâyargan. Pero paytapis wañuscatsiyaptinmi, llapan gatiragnincunapis witsicar aywacuyargan.

<sup>38</sup> Tsaymi noga consejayag: ¡Tsay runacunata dejayay ama mëticuyaytsu! ¡Dëjaycuyay aywacuyänapag! Si paycuna rurayangan runacunallapita captinga, tsay rurayangapis päsarmin ushacangallam.

<sup>39</sup> Pero si Diospa poderninwan tsay runacuna rurayaptinga, manam ni imanöpa venceyta puediyanguitsu. Cuidädutag Dioswan pelear contran imatapis mana allita ruraycäyanquiman.”

<sup>40</sup> Tsaynam runacuna cäsucuyargan. Tsaypitnam apostolcunata gayascatsimur alli astaycatsirnin proibiyargan, Señor Jesucristopa shutinchö manana willacur parlayänapag. Tsaynö alli alverticurmi dëjayargan aywacuyänapag.

<sup>41</sup> Apostolcunam autoridäcunapa puntanpita alläpa cushishga yargosquir aywacuyargan, Señor Jesucristopa shutinchö willacuyanganraycu Dios Yaya tsaynö despreciarnin piñapar castigashga cayänapag permitinganpita.

<sup>42</sup> Tsaynam apostolcunaga cada junag templuchöwan wajicunachöpis Diospita Shamushga Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicur willacuyag.

## 6

*Ganchis runacunata acrayan yanapagnincuna*

*cayänanpag*

<sup>1</sup> Tsay witsancunam Señor Jesucristoman criyicugcuna mas atscag yapacâyaptin, griego parlag criyinticuna quëjacur gallaycuyargan hebreo parlagcunapag. Griego runacunam quëjacuyargan cada junag imayca raquipunacuychö griego parlag viudacunata mana atنديyanganta.

<sup>2</sup> Tsaymi chunca ishca y apostolcuna llapan criyicugcunata goricascatsir niyargan: “Manam allitsu canman nogacuna Dios Yayapa Palabran yachatsicuyta dëjasquir, gamcunata mësamán shumag serviyarniqui raquipunacur cayänayquillapag mas yarpachacuyaptïga.

<sup>3</sup> Tsaynö caycaptïnga waugecuna, gamcunapitam ashiyämünayqui mas confiacuyangayquicag ganchis runacunata Espiritu Santopa poderninwan junta cayaptiqui Pay yachatsiyäshungayquinö. Tsay ashiyämungayqui runacunata encarganapag, faltapucug wactsacunata shumag iwal raquipurnin atنديyëshunayquipag.

<sup>4</sup> Nogacunaga Dios Yayaman mañacurnin Palabranta yachatsicur willacuytaga imaypis sigiyëshagmi.”

<sup>5</sup> Tsaynam llapan criyinticuna cushishga acuerdu car Estebanta firmi criyicuyninchö y Espiritu Santopa poderninwan junta captin acrayargan. Tsaynöllam acrayargan Felipeta, Procorota, Nicanorta, Timonta, Parmenasta y Nicolas Antioquia marca runata. Tsay Nicolasmí mas puntatana judiومان tigrashga cargan.

<sup>6</sup> Tsaypita apostolcunaman apaycurnam, Dios Yayaman mañacur tsay ganchis runacunapa umancunaman maquincunata churayargan.

<sup>7</sup> Dios Yayapa Palabran maytsaypa miraptinmi, Jerusalénchöpis mas maytsicag criyicugcuna yapacâyargan. Tsaynöllam judiucunapa waquincag sacerdotincunapis, cäsucurnin rasumpa criyicuyta äñir chasquiyargan.

*Estebanta achcusquir präsu apayan*

<sup>8</sup> Estebanmi Espiritu Santopa poderninwan junta car, Dios Yayapa bendiciunninwan atasca milagrucunatawan tucuyläya mantsacaypag señalcunata rurargan, tsay marca llapan runacunachö.

<sup>9</sup> Jerusalénchö waquincag runacuna Dios Yayaman mañacuyänapag goricâyänan wajipam shutin cargan: “Libräducunapa wajin.” Tsay wajimanmi Cirene marcapita, Alejandria marcapita y Cilicia provinciapita, Asia provinciapita libracashga runacuna shamushga cayargan. Tsay libracashga runacunam Estebanpa contran shärir discutirnin piñanacur gallaycuyargan.

<sup>10</sup> Pero manam ni imanöpa discutirnin vencyargantsu, Espiritu Santopa poderöso yachayninwan llapan imaycatapis Esteban shumag parlaptin.

<sup>11</sup> Tsaynam pacayllapa runacunata niyargan, Estebanta contran llullacur: “Cay runatam wiyashcä Moiséspawan Diospa contran mana allita parlaycagta” ninanpag.

<sup>12</sup> Tsaynö llullacur niyaptinmam, llapan runacunawan respetashga auquincuna y ley yachatsicug maestrucuna piñacurnin timpullyäyargan. Tsaynö llapan timpullyarnin piñacurmi Estebanta achcusquirnin garachashga

präsu apayargan, mas mandacug mayor autoridäcuna goricäyänanman.

<sup>13</sup> Tsaychönam llullacurnin manacagta parlag testigucunata ashiyargan niyänanpag: “Tsay runaga manam ni imay pärantsu, cay respetashga santo templuntsicpagwan Moisés gellgangen leynintsicunapa contran parlayta” nir.

<sup>14</sup> Tsaynöllam “Nogacuna Esteban ninganta wiyayashcä: ‘Tsay Nazaretpita Jesússhi cay templuntsicta jancat juchutsinga y Moisés djëjapamangantsic costumbricunatapis jancatshi cambianga.’ ”

<sup>15</sup> Maytsicag goricashga autoridäcunawan tsaychö llapan jamaycagcunam, Estebanpa gagllan imayca angelpänörag caycagta ricaycuyargan.

## 7

### *Autoridäcunapa puntanchö Esteban willacur parlan*

<sup>1</sup> Mas mandacug sacerdotinam Estebanta tapurnin nirgan: “Tsay llapan imayca niyëshungayqui ¿rasumpacu o manacu?”

<sup>2</sup> Tsaynam Esteban contestargan: “Waugecuna y respetashga taytacuna wiyaycayämay: Alläpa cushicuypag poderöso Dios Yayam unay awiluntsic Abraham manarag Haranman täcug aywaptin, Mesopotamiachö yuripusquir,

<sup>3</sup> nirgan: ‘Täcungayqui marcayquita aylluyquicunata djëjapusquir, noga ricätsinagpagcag marcaman aywacuy.’<sup>✧</sup>

---

✧ 7:3 Gn 12:1.

4 “Tsaypitanam Abrahamga Caldea marcapita yargosquir, Haran marcaman täcug aywacurgan. Tsay marcachö taytan wañusquiptinnam Dios Yaya Abrahamta apamurgan, cay gamcuna canan caycäyangayqui Israel marcaman.

5 Pero tsay Israel marcachöga Dios Yaya manam ni juc erenciallatapis entregargantsu, ni juc pedäsuman chaquinta churaycunanllapagpis. Pero quiquin Dios Yayam änirgan Abraham wañusquiptin paypita shamug aylluncunapa tsay marcan cananpag. Tsay tiempuchöga manaragmi Abrahampaga ni juc tsurinpis carganragtsu.✠

6 Tsaynöllam Dios Yayaga nirgan: ‘Aylluyquicuna imayca jucläpita mana regeshga runacunanö mana regeyangan marcachö täcuyaptinmi, chuscu pachac wata cumplimunganyag esclävu cayaptin ultrajarnin dembalde arutsir catsiyanga.’

7 Pero tsaynöllam Dios Yaya nirgan: ‘Nogam esclävunpag churayäshugniqui naciunta castigarnin, libri cayänayquipag jipiyämushayqui. Tsaynö jipiscayämuptigmi cay naciunchö nogata servirnin adorayämanqui.’✠

8 Tsaypitanam Abrahamwan conträtuta rurayanganchö Dios Yaya mandacurgan, ollgocunapa pengaynincunachö señalashga cayänanpag. Tsaymi Abrahamga tsurin Isaac yuringanpita pusag junagta pengayninchö señalargan. Abrahamnöllam tsurin Isaacpis tsurin Jacobta rurargan. Tsaynöllam Jacobpis tsurincunata señalargan. Tsay tsurincunam

✠ 7:5 Gn 17:8; 48:4. ✠ 7:7 Gn 15:13-14; Ex 3:12.

Israel naciunchö chunca ishca y marcapa mandagnincuna cayargan.

<sup>9</sup> “Tsay Jacobpa tsurincunam nogantsicpapis unaycag aylluntsiccuna cayargan. Paycunam waugencuna Joséta chiquirnin, Egiptoman juc esclāvutanö apayānanpag ranticuyargan. Pero Dios Yaya Joséwan caycarnam,

<sup>10</sup> imayca desgraciacunapita librargan. Tsaynöllam Dios Yaya alläpa allish yachaynin garaptin, Egiptopa reynin faraonpis cuyar quiquinnö Egiptochö llapan runacunapa mandagnin y palacionchö mayordömun cananpag churargan.

<sup>11</sup> “Tsay tiempum Egipto naciunchöwan Canaán marcachö alläpa mallagäcuy muchuywan sufrimientu wata captin, unaycag aylluntsiccunapa ni imancuna micuyānanpag cargantsu.

<sup>12</sup> Pero Jacob Egiptochö trigu canganta musyasquirnam, unay aylluntsic tsurincunata Egiptoman mandargan. Tsay aywayanganmi punta gallarinancag viäjincuna cargan.

<sup>13</sup> Tsay viäjipita yapay ishca y cuti aywayaptinam, Joséga waugencunata pay pï canganta willargan. Tsaynöpam rey faraon José pï familia canganta musyargan.

<sup>14</sup> Tsaypitanam Joséga taytan Jacobtawan ganchis chunca pitsga aylluncunata, Egiptoman apayāmunanpag mandargan.

<sup>15</sup> Tsaynöpam Jacobga Egiptochö täcunanpag llapan aylluncunawan aywacurgan. Tsaychömi unay aylluntsic Jacob wañucusquiptin, unaycag aylluntsiccunapis wañucuyargan.



16 Jacobpa aylluncunam Egiptopita paypa ayanta Siquem niyangan marcaman aparnin pampayargan. Tsay Siquemchömi Hamor runapa tsurincunapita unay aylluntsic Abraham chacrata rantirgan, tsayman aylluncunata pampayänapag.

17 “Abrahamta Dios Yaya äningan tiempu chämunanpag ichicllana faltaycaptinmi, Israel runacuna Egiptocachö maytsicagna mirayashga cayargan.

18 Tsay witsanmi Joséta mana regeg juc rey Egiptochö mandacur gallaycurgan.✧

19 Tsay reymi marcantsicta llullatsirnin engañar, unaycag aylluntsiccunata alläpa maltratar, tsayrag yurig ollgo wamrancuna wañuyänapag obligarnin mandacur nirgan: ‘Llullu wamrayquicunata jitariyay wañuyänapag.’

20 Tsay tiempuchömi Moisés yurisqueir Dios Yayata cushitsirgan. Taytancunanam quimsa quilla wajincunachö pacayllapa catsiyargan.

21 Taytanwan maman wajipita jucläman pacarnin dëjasquiyaptinam, faraonpa warmi tsurin taricusquirnin gorisqueir quiquinpa wawantanö geshpitsicurgan.

22 Tsaynöpam Moisésga Egiptocunapa yachaynincunawan yachatsishga car, parlayninchöwan imayca rurayninchöpis cumplidu poderöso cargin.

23 “Chuscu chunca watayogna caycarmi, Moisésga quiquinpa marcanchö israelmajincunata watucagnin aywayta yarparnin aywargan.

---

✧ 7:18 Ex 1:8.

24 Tsaynö watucagnin aywashga caycaptinmi, Egipto runa juccag marcamajinta maltratagta ricaycur, Moisésga janan shärir vengarnin Egipto runata wañuscatsirgan.

25 Tsaynöpam Moisésga yarpargan, Israel waugencuna tantiyayänanta paywan Dios Yaya lla-pan marcamajincunata libratsinanpag canganta. Pero marcamajincunaga manam ni jucta tantiyacuyargantsu.

26 Waränin allegnam Moisésga ishcg Israel runacuna maganacuycäyagta tarisquir, washarnincuna amistatsiyta munar nirgan: ‘Gamcunaga juc casta waugenölla caycar, ¿imanirtan quiquiquicunapura maganacur caycäyanqui?’

27 Pero tsay marcamajinta magaycag runam, Moisésta läduman cunjasquirnin nirgan: ‘¿Pitan gamta churashushcanqui, nogacunachö imayca mandayämagnñ jueznö canayquipag?’

28 ¿Ganga wañutsimaytacu munanqui, ganyan Egipto runata wañutsingayquinö?\*

29 Tsayta wiyaycurnam Moisésga Madian niyangan marcaman mantsacashga geshpirnin aywacurgan. Tsay marcachö imayca jucläpita mana regeshga forasterunö täcuycaptinmi, ishca y tsurincuna yuriyargan.

30 “Tsaypita chunca chuscu watana Madian marcachö caycarmi, juc junag mana ni imacag tsunyang Sinaí jircaman Moisés aywargan. Tsaychönam shiraca cashachö nina lunyaycagnö juc angel yuripurgan.\*

31 Tsaynö nina lunyaycagta ricaycurnam, Moisés alläpa mantsacargan. Tsaypita mas

\* 7:28 Ex 2:14. \* 7:30 Ex 3:2.

shumag ricänapag witiycarnam, Dios parlamugta wiyargan:

<sup>32</sup> ‘Nogam unaycag aylluyquicunapa Diosnin cä. Tsaynöllam Diosnin cä, unay aylluyquicuna Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa.’ Tsaynö niptinnam, Moisésga mantsacaywan carcariarrag, ricaytapis valorargantsu.✧

<sup>33</sup> Tsaymi Dios Yaya nirgan: ‘Llangequita llushtiy. Tsay jaruycangayqui patsaga alläpa sagraädu.✧

<sup>34</sup> Rasumpam noga Dios Yaya ricaycä servimagnï Israel runacunata alläpa ultrajar, Egipto runacuna maltratayanganta. Tsaynöpam paycuna nogaman llaquishga mañacayämunganta wiyashcä. Tsaymi paycunata libranäpag cielupita shamushcä. Tsaymi cananga shamuy Egiptoman aywanayquipag. Tsaypita Israel aylluyquicunata librarnin jorgamunayquipag.’✧

<sup>35</sup> “Israel runacunam puntatana Moisésta niyargan: ‘¿Pitan gamta churashushcanqui, nogacunachö imayca mandayämagnï jueznö canayquipag?’ nir. Tsaynö despreciaycayaptinpis, quiquin Dios Yayam shiraca casha lunyaycagchö yuripugnin, angelwan mandargan, Egiptopita jorgamur israelcunapa libertadornin y mandacugnin cananpag.✧

<sup>36</sup> Tsaynö Egiptoman aywar unay aylluntsic israelcunata jorgamunanraycum, Dios Yayapa poderninwan mantsacaypag tucuyläya milagrucunata Moisés rurargan. Egiptopita Israel runacuna päsayänapagmi, lamar Rojo

✧ 7:32 Ex 3:6. ✧ 7:33 Ex 3:5. ✧ 7:34 Ex 3:7-8,10. ✧ 7:35 Ex 2:14.

niyanganpa nänita quichargan. Tsaypitanam israelcuna chuscu chunca wata mana ni imacag tsunyachö caycäyaptin, milagrucunata rurargan llapan micuyänapag.

<sup>37</sup> Tsay quiquin Moisésmi Israel runacunata nirgan: ‘Quiquin Dios Yayam gamcunapita juc Profëtata churanga noganö cananpag.’<sup>☆</sup>

<sup>38</sup> Quiquin Moisésmi tsay mana ni imacag tsunyagchö llapan Israel runacunawan goricashga, Sinaí jircachö parlapagnin angelwanpis caycargan. Unay awiluntsic Moisésmi Dios Yayapa cawatsicug Palabranta Sinaí jircachö chasquisquir, nogantsicta dējapamashcantsic.

<sup>39</sup> “Pero unaycag aylluntsiccunaga mana cäsurnin despreciarmi, llapan shongoncunawan Egipto marcaman cuticuyta munayargan.

<sup>40</sup> Tsaynam Aaronta niyargan: ‘¡Juc diosnintsic ruramuy pushamänapag, manam musyantsictsu tsay Egiptopita jipimagnintsic Moisésta ni ima päsangantapis!’<sup>☆</sup>

<sup>41</sup> Tsaypitanam goripita juc idolota imayca becerroricugllata quiquincuna rurasquir, wätacunata wañutsirnin sacrificiuta rurargan tsay idolopag fiesta rurayargan.

<sup>42</sup> Tsaynö cayanganpitam Dios Yaya paycunapita raquicasquir dējasquirgan, altu cieluchö rupaytawan quillata y lucërocunata adorarnin cayänapag. Tsaynö cananpagmi Dios Yayapa willacugnin unay profëtancuna gellgayangan li-bruchö nirgan:

<sup>☆</sup> **7:37** Dt 18:15. <sup>☆</sup> **7:40** Ex 32:1.

‘Israel runacuna,  
 ¿Acäsu gamcunaga tsunya mana ni imacagchö  
 chuscu chunca wata caycar,  
 sacrificiucunatawan garaycunata ofre-  
 ceämashcanquicu?

<sup>43</sup> ¡Manam! Tsaynö ofreceyämangayquipa rantinmi,  
 dios Molocawan Refan niyangan lucërota matan-  
 cashga puritsiyargayqui.

Tsay dioscunapa imäjinnincunata  
 quiquiquicunam paycunapa wajin rura-  
 yargayqui adorayänayquipag.

Tsaynö cayangayquipitam gamcunataga,  
 Babilonia marcapita mas caruman gargornin ji-  
 tariyëshayqui.’<sup>☆</sup>

<sup>44</sup> “Mana ni imacag tsunyachömi unay ayllunts-  
 iccunapa tabernäculo niyangan iglesian cargan.  
 Tsay iglesiatam Moisés ruratsirgan, Dios Yaya  
 ricätsingan plänowan iwalllata.

<sup>45</sup> Unaycag aylluntsiccunam chasquiyargan  
 cay tabernäculo niyan iglesiata, imayca juc  
 erenciatanö. Josuéwan shamugcunam pagtan  
 apayämurgan, juclä marca runacunata guerrachö  
 vencesquirnin. Tsay juclä marca runacunatam  
 quiquin Dios Yaya cay marcancunachö  
 täcugcunata gargorgan, unay aylluntsiccuna  
 duëño cayänanpag. Cay Israelchömi rey Davidpa  
 tiempunayg tsay tabernäculo iglesiatapis  
 catsiyargan.

<sup>46</sup> Rey Davidmi Dios Yayapa ricänanchö alli  
 rurag cayninwan, Jacobpa Diosnin täcunanpag juc  
 templuta ruratsirgan.

---

<sup>☆</sup> **7:43** Am 5:25-27.

47 Pero Salomónmi Dios Yayapa templuntaga ruratsirgan,

48 aunqui alläpa poderöso Dios Yaya runacuna maquincunawan rurayangan templuchö mana täcuycaptinpis, Dios Yayapa unay willacug profëtan ningannö:

49 ‘Cielu jamacunä captinmi, cay patsaga chaquï jarucunan.

¿Imanö wajitarag rurayämunga? ninmi Señorga.

¿May sitiurag shütanäpag canga,

50 si nogalla cay lllapan imaycacunata rurashga caycaptiga?’ ”✠

51 Pero Estebannam parla sigirgan: “¿Gamcunaga mana ni ima entendig mana ricag alläpa chucru shongo mana wiyacugmi cayanqui! ¿Tsaynö carmi gamcunaga imaypis Espiritu Santopa contranlla caycäyanqui, unay aylluyquicunawan iwalla!

52 ¿Maygancag profëtatatan unaycag aylluyquicuna maltratarnin mana gaticachäyargantsu? Tsay unaycag aylluyquicunam Diospa jutsannag Tsurin shamunanpag willacug profëtacunata wañutsiyargan. Tsaymi canan gamcunaga cay patsaman shamushga caycaptin, traicionarnin wañutsiyashcanqui.

53 Gamcunaga Dios Yayapa angelnincunapita leycunata chasquishga caycarpis, manam ni juc cäsucuyanquitsu.”

*Estebanta sagmar wañutsiyangan*

54 Tsay lllapan ningancunata wiyaycurnam, autoridäcuna rabiarnin quiruncunatapis regochyätsirrag Estebanta alläpa chiquiyargan.

---

✠ 7:50 Is 66:1-2.

55 Pero Estabannam Espiritu Santowan junta car, altu cieluman ricarcurnin chipacyarrag poderöso Dios Yayatawan derëchucag lädunchö Señor Jesucristo ichiraycagta ricasquirgan.

56 Tsaynam nirgan: “¡Ricäyay! Cielu quicharaycagchömi ricaycä Dios Yayapa derëchucag lädunchö Señor Jesucristo ichiraycagta.”

57 Pero tsay runacunaga rinrincunata tsapasquirmi, alläpa jinchi gayaycachar Estebanta magayänapag llapan achcusquiyargan.

58 Tsay marcapita jucläman garacharnin jipisquirmi, tsaychö alli sagmayargan. Tsaynö acusagnin runacunam, Estebanpa llatapancunatapis juc jöven Saulo niyanganpa chaquin puntanman cuidananpag dëjapuyargan.

59 Tsaychö sagmaycâyaptinmi, Esteban mañacur nirgan: “Señor Jesucristo, almalläta chasquiyculay.”

60 Tsaynö mañacusquirnam gongoricuycur jinchi gayarargan: “¡Señor, jutsata ruray cay wañutsiyämag runacunata ama culpatsaytsu!” Tsaynö nisquirmi wañusquirgan.

## 8

1 Tsaychömi jöven Saulopis Estebanta wañutsiyaptin, “Allichömi wañutsiyanchi” nír cushishga caycargan.

*Señor Jesucristoman criyicug runacunata chiquirnin, Saulo gaticachan*

Tsay junagllam Señor Jesucristoman Jerusalénchö criyicugcunata alläpa chiquirnin

gaticachar gallaycuyargan. Tsaynö alläpa chiquirnincuna gaticachäyaptinmi, llapan criyicugcuna maytsaypa witsicarnin entëru Judeapawan Samariapa aywacuyaptin, apostolcunallana Jerusalénchö quëdayargan.

<sup>2</sup> Waquincag llaquipäcug alli runacunam Estebanpa ayanta gorisquir, alläpa llaquishga wagar-nin pampacuyargan.

<sup>3</sup> Pero Saulonam llapan criyicugcunaman wajin wajin aywarnin, warmitapis y ollgotapis garachashga carcelman gaycatsig apatsirgan.

*Felipe Señor Jesucristopa Alli Willacuyanta Samaria marcachö yachatsicungan*

<sup>4</sup> Pero Jerusalénpita geshpirnin aywacug criyicugcunanam, maytsaypa aywarpis rasumpacag salvaciunpag Alli Willacuyta yachatsicurnin willacuyargan.

<sup>5</sup> Paycunapita jucnin Felipenam Samaria jatun marcaman aywaycur, Señor Jesucristopag willacur gallaycorgan.

<sup>6</sup> Maytsicag runacuna goricasquirmi llapan shumag wiyayargan Felipe parlangata. Tsaynöllam Felipe tucuyläya señal milagrucuna rurangantapis llapan ricäyargan.

<sup>7</sup> Atscag runacunapitam supaycunapis jinchi gayaycacharnin yargoyargan. Tsaynöllam maytsicag cuerpun mana cuyog runacunawan rata-cuna y mancucunapis llapan cuticäyargan.

<sup>8</sup> Tsaynö llapan imaycata Felipe ruraptinmi, tsay marcachö llapan runacuna alläpa cushishga cayargan.

*Brüju Simón*



9 Tsay Samaria marcachömi juc runa Simón shutiyog cargan. Paymi unayga brüju cayninwan runacunata mantsacätsirnin mas importanti alli yachayyogtucur Samaria marcachö llapan runacunata engañashga cargan.

10 Tsay brüju parlangantam llapan runacuna umilde wactsacunapita gallaycur, asta mas mandacuyyog poderyog runacunapis criyirnin niyag: “Cay runam sïga Diospa rasumpa poderninwan ‘Alläpa Poderöso Yachayyog.’ ”

11 Tsay Simöntam llapan cäsurnin gaträyag, unaypitana brüju cayninwan mantsacaypag señalcunata rurarnin llapan runacunata engañashga captin.

12 Pero Señor Jesucristopa Alli Willacuyn-intawan Dios Yayapa Mandacuy Reynonpag Felipe willacuptin criyisquirnam, warmipis ollgopis llapan bautizacuyargan.

13 Tsay quiquin brüju Simónpis Señor Jesucristoman criyirnin bautizacusquirmi, Felipepa pagtan purir gallaycorgan. Payga criyirgan alläpa cushicuypag señalcunatawan mantsacaypag milagrucuna ruranganta ricashga carmi.

14 Jerusalénchö caycag apostolcuna Diospa Palabranta Samaria marcachö runacuna chasquiyanganta musyasquirmi, Pedrotawan Juanta cachayargan.

15 Tsayman chaycurnam Dios Yayaman mañacuyargan, Samaria marcachö criyicugcuna Espiritu Santota chasquiyānanpag.

16 Tsay criyicugcunamanga manaran Espiritu Santo shamushgaragtsu cargan, Señor

Jesucristopa shutinllachörag bautizacushga cayaptin.

<sup>17</sup> Tsaynam Pedrowan Juan maquincunata paycunapa umancunaman churayaptin, Espiritu Santota chasquiyargan.

<sup>18</sup> Tsay brüju Simónnam apostolcuna runacunapa umancuna jananman maquincunata churayaptin Espiritu Santo shamugta ricarnin, gellayta ofrecernincuna nirgan:

<sup>19</sup> “Tsay poderniquicunata ranticaycayämay nogapis pi runacunapa umanmanpis maquita churapti, Espiritu Santota canan chasquiyangannölla chasquiyänanpag.”

<sup>20</sup> Tsaynam Pedro contestargan: “¡Gellayniquiwan ishçayqui condenashga cayay, Dios Yaya voluntäninwan garamangantsicta, gellayniquiwan rantiyta puedinayquipag yarpangayquipita!

<sup>21</sup> Gampaga manam ni ima derëchuyqui cantsu tsay poderta chasquinayquipag, Dios Yayapa puntanchö alläpa mana alli yarpag shongoyog cangayquipita.

<sup>22</sup> Tsay mana alli rurayniquita dëjasquir Dios Yayaman mañacurnin rasumpa arepenticuy. Payga maypishi shongoyquichö tsaynö yarpangayquicunata perdonashunquiman.

<sup>23</sup> Gamtag ricag alläpa rabiarnin piñashga caycagta, tsay mana alli yarpayniquiwan rurayniquicuna imayca prësutanö catsishuptiqui.”

<sup>24</sup> Tsay brüju Simónnam contestargan: “Gamcuna nogapag Señorman mañacuyay, cay llapan niyamangayquicuna mana päsaycallämänanpag.”

25 Tsaynö Diospa Palabranta yachatsicurmi, apostolcunaga Señor Jesucristopa Alli Willacuynta Samaria marcapa atsca estanciancunachö willacur, Jerusalénman cuticuyargan.

*Felipewan Etiope runa parlayangan*

26 Tsaypitanam Señorpa juc angelnin Felipeta nirgan: “Sharcurnin caypita uraypa ayway, Jerusalénpita Gaza marcaman aywag nänipa. Tsay näniga mana ni imacag tsunyapam päsan.”

27 Tsaynam Felipega jina öra sharcurnin aywaycar, Etiope runawan tincuyargan. Tsay “eunuco” niyangan runaga Etiopia marcachö reyna Candace niyangan warmipa llapan imaycanchö mas mandacug encargädo caycarmi, Jerusalénman Dios Yayata adorag aywashga cargan.

28 Tsay Jerusalénpita marcanman cuticurnam, cawallucuna garachangan cärronchö jamaycur unay profëta Isaías gellangan libruta liyiraycar aywaycargan.

29 Espiritu Santonam Felipeta nirgan: “Ayway. Tagay cärroyog runaman witiycuy.”

30 Felipe lädunman chaycurnam tsay Etiope runa unay profëta Isaías gellangan libruta liyiyagta wiyargan. Tsaynam tapurgan: “¿Gam entendinquicu tsay liyiyangayquita?”

31 Tsay Etiope runanam contestargan: “¿Imanörag entendishag pipis mana entenditsimagni captinga?”

Tsaynam Felipeta rugargan cärronman lätarcur pagtan lädunman jamananpag.

<sup>32</sup> Tsay liyiyçangan Diospa Palabran gellgash-gaga, caynömi nirgan:

“Imayca juc üshata pishtayänanpagwan rutuyänanpag apayaptin upallalla car, imayca juc mallwa cordërunö manam ni juc ichicllatapis wagagnömi, Payga shiminta quichargantsu.

<sup>33</sup> Llanan runacuna burlacuyaptinpis, mana ni ima justicia captinmi, Paypa jananga ni pipis cargantsu.

¿Pirag parlanman, Payman maytsicag criyicug miraynincunapag?

Paypa cawayninga cay patsapita imayca jipishganömi cargan.”<sup>☆</sup>

<sup>34</sup> Tsay Etiopiapita eunuco niyangan runanam Felipeta tapurgan: “Willaycallämay, profëta Isaías gellganchö ¿pipagtan nican? ¿Quiquinpagcu o juc runapagcu?”

<sup>35</sup> Tsaynam Felipega liyinganpita gallaycur, tsay Etiope runata shumag entenditsirgan, Señor Jesucristo Alli Willacuynin imanö canganta.

<sup>36-37</sup> Tsaynö parlar nänipa aywaycarnam mas ratitunllatana yacuta tariyargan. Tsay yacuta tarisquirmi Etiope runa nirgan: “Caychömi yacu caycan. ¿Manacu nogata canan öra bautizascamanquiman?”<sup>\*</sup>

<sup>38</sup> Tsaynam cärronta ichiytsinanpag mandarnin ichiscatsir, cärropita ishcan yarpusquir yacucagman urarpur Felipe bautizargan.

---

<sup>☆</sup> **8:33** Is 53:7-8. <sup>\*</sup> **8:36-37** Versículo 37 manam cantsu puntacag waquin librucunachöga.

<sup>39</sup> Yacupita yargoycaptinnam Espiritu Santo Felipeta apasquiptin, tsay Etiope runaga ricargan-natsu. Pero tsay Etiope runaga alläpa cushishgam, nänipa aywacur sigirgan.

<sup>40</sup> Tsaypitanam Felipega Azoto niyangan marcachö yuricasquir, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta marcan marcan yachatsicur purirgan, asta Cesarea marcaman changanyag.

## 9

### *Saulopa cawaynin jucläyaman tigrangan (Hechos 22:6-16; 26:12-18)*

<sup>1</sup> Tsayyagnam Saulo Señor Jesucristoman llapan criyicugcunata rabiaparnin wañutsinanpag amenasar dējargantsu. Tsaynöpam mas mandacugcag sacerdotipita,

<sup>2</sup> juc autorisacion cartata mañargan, Dios Yayaman mañacuyänapag Damascochö goricäyangan wajiman, Señor Jesucristoman llapan criyicur shumag cawacugcunata ashignin aywananpag. Tsaynö criyicug ollgocunatawan warmicunatapis, Jerusalénman präurnin apananpag.

<sup>3</sup> Pero Damasco marcaman chaycaptinnam, cielupita alläpa chipacyag actsi illagpita entërunman tumat atsicaycamurgan.

<sup>4</sup> Tsaynam Saulo patsaman shicwasquir, juc voz nimugta wiyargan: “Saulo, Saulo, ¿imanirtan gaticachämanqui?”

<sup>5</sup> Saulonam tapurgan: “¿Señor, pitan canqui?” Tsay voznam contestargan: “Nogagam cä, tsay gaticachangayqui Jesús.”

6 Sharcurnin aywar Damasco marcaman yaycuy. Tsaychömi imata ruranayquipagpis willayäshunqui.

7 Saulowan pagtan aywag runacunanam tsay vozta wiyaycur alläpa mantsacayargan. Pero paycunaga manam ni pitapis ricäyargantsu.

8 Tsaypitanam Sauloga patsapita sharcurnin ñawinta quichasquir ricchacuyta munarpis ni imata ricayta puedirgannatsu. Tsaynö ruracasquiptinmi, pagtan aywag runacuna maquipita janchashgallana Damascoman chätsiyargan.

9 Tsaychönam quimsa junag gaprayashga mana ricarnin, ni imata micurgantsu ni upyargantsu.

10 Tsay Damascochönam juc criyicug Ananias shutiyog runa täcurgan. Paytam Señor yuripusquir revelarnin nirgan: “¡Ananias!” Paynam contestargan: “Señor, caychömi caycällä.”

11 Señornam nirgan: “Sharcur ayway ‘Derëchucag’ niyangan cällichö Judáspa wajinman. Tsayman chaycur tapucunqui Tarsopita Saulo shutiyog runapag. Paymi mañacurnin,

12 juc revelaciunchö ricashga Ananias shutiyog runa yaycusquir, umanman maquina churaycuptin yapay ñawin ricayta puedigtana.”

13 Tsayta wiyaycurnam Ananias nirgan: “Señor, tsay runapagga atscag runacunam willayämashga, Jerusalén marcachö mana allicunata rurarnin lapan santo criyicugniquicunata alläpa maltratanganta.

14 Y cananga caymannam shamushga sacerdotícunapa mas mandagnincag sacerdotícunapita

autorisacionta jipisquir, gamman mañacurnin criyicamugcunata prësu apatsinanpag.”

15 Pero Señornam nirgan: “¡Jina öra ayway! Nogam tsay runata acrashcä nogapag juclä caru naciuncunachö runacunata willacunapag. Tsaynöllam willacunga tsay naciuncunapa reynincunatawan llapan Israel runacunatapis.

16 Nogam ricätsishag nogaraycu alläpa sufrinanpag canganta.”

17 Tsaypitanam Ananiasga Saulo posadacungan wajiman aywargan. Yaycusquirnam paypa umanman maquina churarcu nirgan: “Wauge Saulo, cay marcaman shamuygangayqui nänichö yuripushugniqui Señor Jesucristom, canan cachamashga gampa ñawiqui cutiscasquiptin Espiritu Santopa poderninwan junta canayquipag.”

18 Tsay öram Saulopa ñawinpita imayca tsaparaycagnö shicwasquiptin, ñawin cutiscasquirgan. Tsaypita sharcuptinnam Ananias bautizargan.

19 Tsaypitanam micuyta micusquirnin, yapay callpayogna cargan. Tsay Damascochö täcug criyicugcunawanmi juc ishcaj junagcunayag quëdargan.

### *Damascochö Saulo willacur yachatsicun*

20 Tsaypitanam Sauloga Dios Yayaman mañacuyänapag goricäyänan wajicunachö Señor Jesucristo Diospa Tsurin canganta willacur gallaycargan.

21 Tsay llapan wiyagnin runacunam alläpa mantsacashga car niyargan: “¿Manacu cay

runaga, Señor Jesucristopa shutinchö mañacur criyicugcunapa contran runacunata timpullyätsir Jerusalénchö gaticagnin? ¿Manacu payga quiquin cay marcantsicman shamurgan llapan criyicugcunata prësu aparnin, Jerusalénchö mas mandacug sacerdotícunaman entregananpag?”

<sup>22</sup> Pero Sauloga cada vez mas valorninwan parlarnin Señor Jesucristoga Diospita rasumpa shamushga canganta willacuptinmi, Damascochö täcug judiucunaga ni imanö caytapis puediyargantsu.

### *Saulo judiucunapita geshpingan*

<sup>23</sup> Tsaynö unayyagna yachatsicur captinmi, judiucunaga Saulota wañutsiyänapag willanacuyargan.

<sup>24</sup> Pero Saulonam tsay willanacuyanganta musyasquirgan. Judiucunanam tsay marcapita yargoyänam nänicunachö pagasta junagta shuyarâyargan, Saulota wañutsiyänapag.

<sup>25</sup> Pero criyicugcunanam juc jatun canastaman wiñarcur, pagasllapa tsay marcapa murällanchö ventänapa wagtaman bájatsiyargan. Tsaynöpan Saulo geshpirnin aywacurgan.

### *Saulo Jerusalénchö willacun*

<sup>26</sup> Jerusalénman Saulo chaycurnam, Señor Jesucristoman llapan criyicugcunawan goricayta munargan. Pero llapan criyicugcunanam Saulotaga mantsayargan, payga Señor Jesucristoman mana rasumpa criyinganta yarpas.

<sup>27</sup> Pero tsaynö Saulota mantsaycäyaptinmi Bernabe apostolcunaman regetsignin apargan. Bernabenam apostolcunata willargan, Señor



Jesucristota Saulo nänichö ricangantawan Señor Jesucristo parlapanganta. Tsaynöllum willargan Damascochö lapan voluntäninwan Señor Jesucristopag willacurnin Saulo yachatsicungantapis.

<sup>28</sup> Tsaynömi Sauloga Jerusalénchö paycunawan quëdasquirmi, pagtancuna librina purirgan. Tsaynö purirmi Señor Jesucristopag mana ni imapita mantsacur willacurgan.

<sup>29</sup> Tsaynö willacur puringanpitam griego parlag judiucunawan parlarnin discutinacuyargan. Pero tsay judiucunaga imaycanöpam Saulota wañutsiyta munayargan.

<sup>30</sup> Tsaychö judiucuna Saulota wañutsiyänanpag yarpäyanganta musyasquirnam, lapan criyicugcuna Cesarea marcaman Saulota apaycur, Tarso marcanman aywacunanpag despachayargan.

<sup>31</sup> Tsaypitanam Judeachö, Galileachö y Samaria marcachö lapan criyicugcunapis alli päsacuychö shumag cawacurnin, criyicuynincunachöpis imayca wiñagnö mas firmi cayargan. Dios Yayapa munayllanta rurar cumplirmi, Paypita mantsacurnin shumag alli cawacur Espiritu Santo consolarnin yanapaptin cada junag mas atscag yapacâyargan.

*Pedro cuticätsin Eneas niyangan runata*

<sup>32</sup> Pedronam lapan criyicugcunata visitarnin maytsaypa purir, Lida marcachö criyicugcunata visitanin aywargan.

<sup>33</sup> Tsaychömi Eneas shutiyog runa, pusag watana puñunanllachö cuerpun mana cuyuptin caycagta tarirgan.

<sup>34</sup> Pedronam nirgan: “Eneas, Señor Jesucristom cuticätsishunqui. Sharcurnin puñunayquita shumag allitsay.”

Tsaymi Eneasga, jina öra cuticashgana sharca-murgan.

<sup>35</sup> Tsaynam Lida marcachöwan entëru Saron marcachö täcug runacuna, tsay runa cutican-gata ricaycur Señor Jesucristoman rasumpa criy-icornin Dios Yayaman cutiyargan.

### *Dorcas shutiyog warmi cawamungan*

<sup>36</sup> Tsay tiempum Jope marcachö juc criyicug Tabita shutiyog warmi cargan. (Tsay Tabita nina-gan griego parlaychöga cargan, Dorcas\* ninanmi.) Tsay warmim alläpa alli cayninwan imaypis llapan faltapucugcunata yanapar allillata rurarnin shumag cawacurgan.

<sup>37</sup> Tsaynö shumag cawacur caycarmi, Dorcasga geshyagyasquir wañucurgan. Tsaynö wañusquiptinmi cuerpunta armascatsirnin, altuschö cuartoman shütayargan.

<sup>38</sup> Tsaynam Jopepita Lidaman amänolla captin, tsaychö Pedro caycanganta musyarnin llapan criyicugcuna ishchag runacunata mandayargan caynö niyänanpag: “¡Jina öra, gam shamuycullay Jope marcaman mana juc demorarlla!”

<sup>39</sup> Pedronam paycunawan aywargan. Tsayman chaycuptinnam Dorcaspa ayan caycangan cuar-toman pushayargan. Tsay cuartochömi, atscag

---

\* **9:36** Dorcas ninanga gacela ninanmi. Tsay gacelaga imayca lluytsu wätanö ninanmi cargan Hch 9:36.

viudacuna wagaraycar Pedrota entërumpa junta-pusquir, Dorcas cawaycarllarag rurapangan llat-apancunatawan tünicancunata ricätsiyargan.

<sup>40</sup> Pedronam wagtaman llapanta gargosquir gongorpacuycurnin, Dios Yayaman mañacurgan. Mañacur ushasquirnam, Dorcaspa ayanman tumaycur nirgan: “Tabita, shärimuy.”

Tsaynam Dorcaspa ñawin quichacasquiptin, Pedrotä ricaycur saslla jamarcamurgan.

<sup>41</sup> Pedronam maquipita achcurcur sharcatsimurnin, llapan criyicugcunatawan viudacunata gayascatsir cawaycagтана entregargan.

<sup>42</sup> Tsay Dorcas wañunganpita cawamunganta entëru Jope marcachö runacuna jancat musyasquirmi, Señor Jesucristoman maytsicag criyicuyargan.

<sup>43</sup> Pedronam Jope marcachö atasca junag quëdargan, suela rurag Simón niyangan runapa wajinchö.

## 10

### *Cornelio Pedrota gayatsingan*

<sup>1</sup> Tsay Cesarea marcachömi, juc runa Cornelio shutiyog Italiana tröpapa juc pachac soldäducunapa capitannin cargan.

<sup>2</sup> Tsay runam alläpa alli cayninwan wajinchö llapan aylluncunawan pagta, Dios Yayata alläpa respetar adorayag. Tsaynöllum faltäpucug wact-sacunata atasca gellayninwan yanapar, Dios Yayaman imaypis mañacurnin cawacurgan.

<sup>3</sup> Juc junagmi las tres gaycucuy örana, juc revelaciunchö Dios Yayapa juc angelninta cläru ricargan. Tsay angelmi pay caycanganman yaycusquir nirgan: “¡Cornelio!”

<sup>4</sup> Tsaynam Cornelioga angelta ricaycur, alläpa mantsacashga tapurgan: “¿Señor, imallatatan munanqui?”

Angelnam nirgan: “Dios Yayam mañacungayquita wiyarnin llapan faltapucugcunata llaquipar yanapangayquita chasquishushcanqui.

<sup>5</sup> Canan runacunata cachaycuy Jope marcachö Pedro niyangan Simón caycagta, cayman pushayämunanpag.

<sup>6</sup> Paygam caycan suela rurag juc Simónpa lamar cuchun wajinchö patsacushga.”

<sup>7</sup> Tsaynö parlapasquir angel aywacusquiptinam, Cornelioga Dios Yayata adorag confiacungan soldäduntawan ishcag servignin runacunata gayatsirgan.

<sup>8</sup> Tsay quimsan runacunata Cornelio gayascatsirnam, angel llapan ninganta cuentasquir Jope marcaman cachargan.

### *Pedro juc revelaciunta ricargan*

<sup>9</sup> Waränin pullan junagmam Jopeman yaycuycäyaptinna, Pedro waji janan altunman lätarcur, Dios Yayaman mañacuycargan.

<sup>10</sup> Tsaychömi mallagarnin micuyta munargan. Pero micuyta preveniyanganyagnam, Pedro juc revelaciunta ricargan:

11 Cielu quicharaycagpita imayca jatun säbanasnö chuscun puntanpita watashga cay patsaman uraycämugta.

12 Tsay säbanaschönam tucuyläya chuscun chaquinpa purig wätacunawan culebracuna y pishgocuna cargan.

13 Tsaynam cielupita juc voz nimugta wiyargan: “Pedro, sharcur cay wätacunata pishtasquir micuy.”

14 Pedronam contestargan: “Manam Señor; no-gaga manam ni imaypis micushcätsu, gam proibimangayqui tagra jutsa ruratsicug mana allicunataga.”

15 Tsay voznam yapay parlaparnin nimurgan: “Dios Yaya limpiangantaga, ama ni imaypis tagra mana allim’ ninquitsu.”

16 Tsaynö quimsa cuti parlapasquiptinmi, tsay säbanaspis quimsa cuti bājascamur cieluman cutisquirgan.

17 Tsaynam Pedroga alläpa yarpachacur caycargan, tsay revelaciunwan Dios Yaya ricätsimanganga çimapagrag? nir. Tsaynö yarpachacur caycaptinam, Cornelio mandangan runacuna suela rurag Simónpa waji puncunman tapucurnin chäyargan.

18 Tsayman chaycurnam gayacur tapucuyargan, Pedro shutiyog Simón tsaychö patsacushga canganta.

19 Pedroga revelaciunchö ricanganpag yarpachacurnin caycaptillanragmi, Espiritu Santo nirgan: “Ricay, quimsag runacuna ashiycäyashunqui.

20 Sharcurnin bäjasquir, paycunawan pagtan ayway mana mantsacurlla, nogam tsay runacunata cachamushcă.”

21 Pedronam altupita bäjascamur, runacunata nirgan: “Nogam că, gamcuna ashiyangayqui runa; ¿imallapagtan shayämurgoyqui?”

22 Runacunanam contestayargan: “Nogacunam shayämushcă Dios Yayata alläpa respetarnin allicunallata rurar cawacug Capitan Cornelio cachayämaptin. Tsay llapan judiucuna cuyarnin respetayangan Corneliotam Dios Yayapa juc santo angelnin nirgan: ‘Gam Cornelio, wajiquiman gayatsimuy Simón Pedrotä, shamuycur llapan willashungayquita wiyanayquipag.’ ”

23 Tsaynam Pedro wajiman yaycascatsir posadatsirgan, paywan tsay pagas quödacuyänanpag. Tsay waränin allegnam, Pedro pagtancuna aywaptin Jope marcachö waquincag criyicugcunapis compañayargan.

### *Pedro Corneliopa wajinman changan*

24 Tsaypita waränin junagnam Cesarea marcaman chäyargan. Tsay marcachömi Corneliota llapan aylluncunatawan cuyay amigoncunta invitarnin gorishga shuyaraycagta tariyargan.

25 Pedro Corneliopa wajiman yaycuycaptinam, Cornelioga tincusquir Pedropa chaquinman umpuycur adoranapag gongorpacuycurgan.

26 Pero Pedronam sutarcur nirgan: “Ichiy, no-gapis gamnö runallam că.”

27 Tsaynam Pedroga Corneliota parlaparnin mas rurinman yaycusquir, atscag runacuna gorishga caycagta tarirgan.

28 Pedronam nirgan: “Gamcunaga musyayanquim noganö juc judiu runata, juclä mana regeshga runacunawan parlarnin wajinmanpis mana yaycunapag Israel runacunapa leynin proibinganta. Pero Dios Yayam nogataga yachatsimashga, cananpitaga manana ni pitapis imayca ‘Mana alli rurag jutsayogmi canqui’ ninäpag.

29 Tsaymi nogaga gamcuna gayatsiyämaptiqui mana ni imapita mantsacur saslla shamurgö. Cananmi musyayta munä, imapag gayatsiyämangayquita.”

30 Cornelionam contestargan: “Chuscu junag päsashgachönam caynö öra, las tres gaycucuy öra, cay wajichö tardipa Dios Yayaman mañacuycapti, alläpa shumag chipacyag llatapashga juc runa yuripascamar,

31 nimargan: ‘Cornelio, Dios Yayam mañacungayquita wiyashushcanqui. Tsaynöllam yarpashga llapan faltapucug wactsa runacunata yanapar allicunallata rurangayquitapis.

32 Runacunata Jope marcaman cachay, Pedro shutiyog Simóna wajiquiman pushayämunanpag. Payga lamar cuchunchö täcug suela rurag Simónpa wajinchömi, patsacushga caycan.’

33 Tsaynöpam gamta ashigniqui saslla cachacamupti, alli voluntäniquiwan shallämurgoyqui. Tsaymi cananga llapantsic Dios Yayapa puntanchö caycar, llapan willayämänayquipagcagta Señor Jesucristo mandashungayquita wiyayta munayä.”

*Corneliopa wajinchö Pedro willacungan*

<sup>34</sup> Tsaynam Pedro parlarnin gallaycur nirgan: “Cananmi sîga entendirgö, juc runawan juccag runapis Dios Yayapagga iwalla cayanganta.

<sup>35</sup> Dios Yayagam Payta cäsurnin llapan alli ruracunata, may naciunpitawan pipa castan cayaptinpis iwalla chasquin.

<sup>36</sup> Quiquin Dios Yayam Israel runacunapa aylluncunata parlaparnin, Alli Willacuyninta llapan imayca camashgapa Señornin, Señor Jesucristowan willacatsirgan, llapan shumag alli päsacuychö cawacuyänanpag.

<sup>37</sup> Gamcunaga rasumpam musyayanqui Juan Bautista runacunata bautizarnin, Galileapita gallaycur judiucunapa entëru marcancunachö ima päsanganta.

<sup>38</sup> Tsaynöllum musyayanqui Dios Yayaga llapan podernintawan Espiritu Santonta, Nazaretpita Señor Jesucristoman juntag churanganta. Tsaynöpam Señor Jesucristoga llapan imayca allacunallata rurarnin, Supay poderninwan sufritsing runacunatapis cuticätsir purirgan. Tsay llapantaga Señor Jesucristo rurayta puedirgan, quiquin Dios Yaya paywan captinmi.

<sup>39</sup> “Nogacunam entëru Judeachö y Jerusalénchö llapan imaycata Señor Jesucristo ruranganpa testigun cayä. Tsaynö llapanta rurar caycaptinpis, cruzman warcarcurmi wañutsiyargan.

<sup>40</sup> Pero Dios Yaya quimsa junagllata cawascatsimuptinmi, nogacunata Señor Jesucristo yuripayämargan.

<sup>41</sup> Manam llapan runacunatawantsu yuripayämargan, sinöga Dios Yaya testigun cayänäpag acrayämangan runacunallatam. Tsaymi



nogacunaga Pay cawascamuptin, pagta micur y upyar cayargä.

<sup>42</sup> Paymi nogacunata mandayämargan, Dios Yaya Señor Jesucristota maytsaychö cawagcunapawan wañushgacunapa mandagnin cananpag churangan llapan runacunata willacuyänäpag.

<sup>43</sup> Tsaymi unay profëtacunapis Señor Jesucristopag willacuyashgana cayargan, pipis Payman criyicugcagga Payta shutinchö llapan jutsanpita perdonashga cananpag canganta.”

*Mana judiucagcuna Espiritu Santota chasquiyangan*

<sup>44</sup> Tsaychö Pedro parlaycaptillanragmi, llapan wiyaycagcunaman Espiritu Santo shamurgan.

<sup>45</sup> Puntata judiu cayanganpita criyicushgacuna Pedrowan aywagcunam, Espiritu Santota mana judiucagcunapis juntat chasquiyanganta ricar, alläpa mantsacashga cayargan.

<sup>46</sup> Paycunam wiyayargan tucuyläya mana regeshga parlaycunachö parlarnin, Dios Yayata alabayagta. Tsaynam Pedro nirgan:

<sup>47</sup> “¿Acäsu manacu cay runacuna bautizashga cayanman Espiritu Santota nogantsicnö iwalla chasquishga caycarga?”

<sup>48</sup> Tsaypitanam Pedro mandacurgan, Señor Jesucristopa shutinchö bautizacuyänanpag. Tsaynö bautizacusquirnam, Pedrotä rugayargan paycunawan juc ishca y junagcuna quëdananpag.

## 11

*Jerusalénchö apostolcunatawan criyicugcunata Pedro Corneliopag willangan*

<sup>1</sup> Apostolcunawan Judea provinciachö criyicug-cunam, mana judiucag runacunapis Diospa Palabranta chasquiyashga cayanganta musyasquiyargan.

<sup>2</sup> Tsaynöpam Pedro Jerusalénman cutisquiptin waquincag criyicug judiucuna rimarnin piñacuycargan.

<sup>3</sup> Tsaynam tapuyargan: “¿Imanirtan mana judiucag runacunaman visitagnin aywar, paycunawan micurgayqui?”

<sup>4</sup> Pedronam gallarinanpita gallaycur llapan ima päsanganta willarnin nirgan:

<sup>5</sup> “Nogam Jope marcachö caycarnin Dios Yayaman mañacuycar, juc revelaciunchö ricargä: Cielupita imayca jatun säbanas chuscun cuchunpita watahganö urämur nogaman chämugta.

<sup>6</sup> Tsay säbanasnö bäjamug rurinchö ima canganta shumag ricänäpag gawaycurmi, chuscun chasquishga wätacunata y tucuyläya chucaru wätacunatawan culebracunata y tucuyläya pishgocunata ricargä.

<sup>7</sup> Tsaynam cielupita juc vozta wiyargä: ‘Pedro, sharcurnin cay wätacunata pishtasquir micuy’ nimagta.

<sup>8</sup> “Noganam contestargä: ‘¡Manam, Señor! ¡Manam ni imaypis micushcätsu cay proibimangayqui tagra mana alli ruratsicug wätacunataga!’

<sup>9</sup> “Tsaynam cielupita voz yapay parlapämar nirmargan: ‘Dios Yaya limpiangantaga ama gamga ni imaypis “tagra mana allim” ninquitsu.’

10 Tsaynömi quimsa cuti parlapämaptin, tsay säbanasnö bäjamugpis quimsa cuti bäjascamurnin, cieluman cutisquirgan.

11 “Tsay öram Cesareapita cachayämungan quimsag runacuna, ashiyämarni patsacungä wajiman chäyämurgan.

12 Tsaymi Espiritu Santo mandamargan mana ni imapita mantsacurnin, paycunawan pagta aywanäpag. Caychö caycag sogtan criyicug wau-gentsiccunawanpismi Cesareaman aywar, gayat-simag Corneliopa wajinman llapä yaycuyargä.

13 Tsay runam willayämargan juc angel wajinchö yuricasquirnin ichiycur ninganta: ‘Cornelio, runacunata cachay Jope marcachö Pedro shutiyog Simónta cay wajiquiman pushayämunanpag.

14 Paymi willashunqui llapan aylluyquicunawan gam imanö salvacänayquipag canganta’ nir.

15 “Tsaychö Diospa Palabranta willaycur gallaycaptimi, Espiritu Santo paycunaman shamurgan nogantsicman puntata shamungannölla.

16 Tsaypitanam Señor nimanganta yarpasquirgä: ‘Rasumpam Juan Bautistaga yacullawan runacunata bautizargan. Pero gamcunam siga Espiritu Santopa poderninwan bautizashga cayanqui.’

17 Si Dios Yaya paycunata Espiritu Santonta garaycarga, nogantsicta garamangantsicnöllum paycunatapis Señor Jesucristoman rasumpa criyicuyaptin garanga. ¡Pitan nogaga cä, Dios Yayata amatsanäpag!”

18 Pedro tsaynö llapan ninganta Jerusalénchö criyicug waugentsiccuna wiyaycurmi, upällasquirnin Dios Yayata alabarnin niyargan: “¡Dios Yayagam mana judiucunatapis Espiritu Santonta gararnin perdonashga, mana alli ruraynincunata dējasquir arepenticurnin imayyagpis Dios Yayawan salvar cawayānanpag!”

*Antioquia marcachö llapan criyicugcuna goricashga cayangan*

19 Estebanta wañuscatsirmi, tsay runacuna Señor Jesucristoman criyicugcunata chiquirnin ashiyaptin, waquincag criyicugcuna Feneciapa, Chiprepa y Antioquia marcapa geshpirnin aywacuyargan. Tsaychömi tsay criyicugcuna Dios Yayapa salvarug Alli Willacuyninta judiucunallata willacuyargan.

20 Tsaynö caycaptinpis Chipre marcachöwan Cirene marcachö waquincag criyicugcunam Antioquia marcaman chaycur, mana judiucag griegocunatapis Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicurnin willacuyargan.

21 Dios Yayapa podernin paycunachö captinmi, unaycag mana alli ruraynincunata dējasquirnin arepenticur, Señor Jesucristoman cutirnin maytsicag rasumpa firmi criyicuyargan.

22 Tsaynam Jerusalénchöcag criyicugcuna mana judiucag runacuna criyicuyanganta musyasquir, Bernabeta Antioquia marcaman cachayargan.

23 Tsayman Bernabe chaycurnam Dios Yaya llapan bendiciunninta mana judiucunaman churanganta ricaycur alläpa cushicurgan. Tsaynö

cushicurmi Bernabega llapanta consejargan, Señor Jesucristoman llapan shongoncunawan firmi criyicurnin imaypis mana desanimacurnin cawacuyānanpag.

<sup>24</sup> Tsay Bernabega alläpa alli runa rasumpa firmi criyicuyninwanmi Espiritu Santopa poderninwan junta cargan. Tsaynöpam maytsicag runacuna Señor Jesucristoman criyicurnin juntawacäyargan.

<sup>25</sup> Tsaypitanam Bernabega, Saulota ashignin Tarso marcaman aywargan.

<sup>26</sup> Tsaychö tarisquirnam Antioqui marcaman pushargan. Tsaychönam Señor Jesucristoman criyicug runacunawan juc wata entëru pagta car, maytsicag runacunata willarnin yachatsiyargan. Tsay Antioquia marcachöragmi, Señor Jesucristopa discipuluncunata “Cristianum cayan” niyargan.

<sup>27</sup> Tsay tiempum Jerusalénpita juc profëtacuna, Antioquia marcaman uräyargan.

<sup>28</sup> Tsaychömi juc profëta Agabo shutiyog ichircur, Espiritu Santopa poderninwan yachatsiptin willacur nirgan: “Cay Romapa entëru naciunnincunachömi alläpa llaquicuypag mallagäcuy muchuy canga.” Tsay profëta Agabo ningannöllum, Romachö Claudio niyangan mas mandacug emperador caycaptin tsaynö llapan päşargan.

<sup>29</sup> Tsayta musyasquirnam, Antioquiachö criyicugcuna segun imancunapis canganpita qorisquir, Judea marcachö criyicugcunata yanapar apatsiyānanpag willanacuyargan.

30 Tsaynö willanacur gorisquirnam, Saulotawan Bernabeta Judea marcachö respetashga auquin apostolcunaman apatsiyargan.

## 12

*Santiagota wañuscatsir Pedrota carcelman gaycuyangan*

1 Tsay tiempum rey Herodes waquincag criyicugcunata chiquirnin, magayänanpag gaticachätsir achcutsirnin gallaycurgan.

2 Tsaynam Juanpa waugen Santiagota wañutsiyänanpag mandaptin, espädawan wañuscatsiyargan.

3 Tsaynö wañuscatsiyaptin judiucuna alläpa cushicuyanganta rey Herodes ricarmi, Pedrotana gaycatsirgan. Tsaynöga cargan, levadürannag tantata micuyänan Pascua semana fiestachömi.

4 Pedrota achcuscatsirnam Herodes carcelman gaycascatsir, chunca sogta soldäducunata chuscug, chuscug cambianacur täpayänanpag churargan. Herodesga yarpargan Pascua fiesta päsaquiptinrag, llapan runacunapa puntanchö Pedrota juzganapag.

5 Tsay carcelchö alli cuidagyog Pedro gaycuyaycaptinmi, waquincag goricashga criyicugcunaga mana juc gelanar Dios Yayaman Pedropag mañacuyargan.

*Dios Yaya carcelpita Pedrota jipingan*

6 Tsaynam rey Herodes llapan runacunapa puntanman apatsinanpag warämug pagas, Pedroga ishcag soldäducunapa pagtan cadenawan

alli watashga puñuycargan. Waquincag soldäducunanam carcel puncuchö cuidarnin täpaycäyargan.

<sup>7</sup> Mana ni imacagpita Dios Yayapa angelnin yurisquiptinmi, carcel junta atsicyargan. Tsay angelnam Pedro puñucashgata costillachö cutaycur ricchascatsirnin nirgan: “¡Sas shäriy!” Tsaynö niy-cuptinmi, jina öra Pedropa maquinchö watashga cadenacuna shicwasquiyargan.

<sup>8</sup> Tsaynam angel nirgan: “Llatapacurcur llangeyquita shucucuy.” Tsay angel ninganta rurar Pedro ushasquiptinmi, angel yapay nirgan: “Cäpayquita shucucurcur gatimay.”

<sup>9</sup> Pedronam angelpa gepanta yargosquir aywargan, rasumpa o mana rasumpa angel jipiycantapis mana musyarlla. Pedroga mas bienmi sueñuyninchö tsaynö päsaycanganta yarpargan.

<sup>10</sup> Tsaynö yargor puntacag wardiacunapitawan juccag wardiacunapitapis päsaquirmi, cälliman yargonacag jatun fierro portädaman chäriyaptin puncupis quiquillanpita quichacasquirgan. Tsay carcelpita angel jipisquirmi, juc cuadrayag pagtan aywaycar quiquillantana jagesquir aywacur-gan.

<sup>11</sup> Pedro tsayta tantiyasquirnam nirgan: “Cananmi siğa rasumpa musyarü, Dios Yaya angelninta cachamur, rey Herodespitawan llapan judiucuna imaycata rurayämānanpagcagpita libramanganta.”

<sup>12</sup> Pedro tsaycuna llapanta tantiyasquirmi, Juan Marcospa maman Mariapa wajinman aywargan. Tsay wajichömi atscag criyicugcuna goricashga Dios Yayaman mañacurnin caycäyargan.

13 Tsayman chaycurnin wagta cälli puncupita tacacusquiptinnam, tsaychö yanapacug Rode shutiyog jipash pi canganta ricagnin yargamurgan.

14 Pedropa vozninta regesquirnam, punctapis manana quichar alläpa cushishga cörrilla willacug cutirgan: “¡Pedrom puncuchö caycan!” nir.

15 Tsaynam niyargan: “¡Löcuca canqui!”

Pero tsay jipashnam “Pedrom rasumpa caycan nirgan.”

Paycunanam niyargan: “¿Manatsurag Pedropa alman canman?”

16 Pero tsaynö parlar cayanganyagnam, Pedroga wagtapita yapay yapay gayacurnin tacacuycargan. Tsay puncta quichasquir Pedrota ricaycurnam alläpa mantsacaycuyargan.

17 Pero Pedronam maquinwan señasta rurarga upällalla cayänapag. Tsaynam Dios Yayapa angelnin carcelpita imanö jipinganta paycunata willarnincuna yapay nirgan: “Cayta willayanqui Santiagotawan llapan criyicug waugentsicunata” nisquirnam, tsaypita yargosquir jucläpa aywacurgan.

18 Patsa warasquiptinnam carcelta cuidag soldäducuna ni imanö caytapis pue dir niyargan: “¿Pedrotaga imatan päsashga? ¡Mana ni ima päsangantapis musyantsicstu!”

19 Tsaynam rey Herodesga wardiacunata cachargan Pedrota ashiyänapag. Pero mana tariycuyaptinnam cuidagnin wardiacunata wañutsiyänapag ordenargan. Tsaynö rurascatsirnam rey Herodesga Judeapita yargosquir Cesarea marcaman täcug aywacurgan.



### *Rey Herodes wañungan*

<sup>20</sup> Tsaypitam rey Herodes Tiro y Sidon marcachö täcugcunawan alläpa piñashga captin, tsay runacuna willanacuyargan rey Herodesman rugagnin aywayänapag. Tsaynö Cesareaman chaycurnam rey Herodespa alläpa confiansa servignin Blasto niyangan runawan amigota armasquir, paywan rey Herodesta Tiro y Sidon marcachö runacunawan manana piñashga cananpag rugacatsiyargan. Tsaynö rugacatsirnin shumag päyacuytaga ashiyargan, rey Herodespa naciuninipita lapan wanayangantawan micuynincuna rantirmi.

<sup>21</sup> Tsaynam rey Herodesga tsay runacunata juc junagpag jítapurgan. Tsay jítapungan junag chäriptinnam, rey Herodesga mas allicag llatapanta shucucurcur, imaypis parlapäcamunancag jamacunaman jamaycur llatapanta parlapämurgan.

<sup>22</sup> Tsaychö maytsicag goricashga runacunanam gayaycachar gallaycur niyargan: “¡Cay parlapämagnintsicga manam juc runatsu, sinöga juc diosmi!”

<sup>23</sup> Tsaynam jina öra Dios Yayata respetarnin mana alabanganpita Paypa juc angelnin rey Herodesta geshyatsir shicwascatsirnin, curu micuypa wañuscatsirgan.

<sup>24</sup> Tsaynö caycaptinpis Diospa Palabranga cada vez masmi maytsaypa mirargan. Tsaynöllam maytsaychö lapan runacunatapis Alli Willacuyta willacuyargan.

<sup>25</sup> Bernabewan Saulo ayüda apayanganta raquipurnincuna aruyta ushasquirnam,

Jerusalénpita cuticuyargan jöven Juan Marcosta pusharcurnin.

## 13

*Bernabewan Saulo gallariyan Diospa Palabranta maytsay marcacunachö willacurnin*

<sup>1</sup> Antioquia marcachö goricarnin criyicug runacunachömi profëtacuna y yachatsicug maestrucuna cayargan: Bernabe, “Negro Simón,” Cirene marcachö yurig Lucio, Saulo y Manaen. Tsay Manaenga Galileachö mas mandacug rey Herodeswan, wajinchö pagta wiñagmi cargan.

<sup>2</sup> Juc junagnam llapan criyicugcuna ayunarnin Dios Yayata alabar caycâyaptin, Espiritu Santo nirgan: “Bernabetawan Saulota raquiyay noga acarnincuna Diospa Palabranta willacurnin aruyänapag churangäman.”

<sup>3</sup> Tsaynam criyicugcuna yapay goricaycurnin Dios Yayaman mañacurnin ayunasquir, Bernabepawan Saulopa umancunaman maquincunata churaycur, Espiritu Santo ningannölla despedirnincuna cachayargan.

*Diospa Palabranta apostolcuna Chipre marcachö yachatsicuyan*

<sup>4</sup> Tsaynö Espiritu Santo mandaptinmi, Bernabewan Saulo Celeucia puertupita, Chipre ishlayag büquiwan aywayargan.

<sup>5</sup> Tsay Salamina puertuman chärirnam, Dios Yayaman mañacuyänapag judiucuna goricâyänan wajicunachö Diospa Palabranta yachatsicurnin gallaycuyargan. Juan Marcosnam paycunawan pagta aywargan, yanapagnincuna cananpag.

<sup>6</sup> Tsaynö Diospa Palabranta willacurnin tsay entëru ishlocunapa päsarmi, Pafos marcaman chaycur juc brüju judiu Barjesus niyangan runata tariyangan. Tsay runam llullacurnin llapan runacunata engañashga cargan: “Nogaga Diospa Palabran willacug profëtam cä” nir.

<sup>7</sup> Tsay brüjum allish yachayyog gobernador Sergio Paulota yanapar purirgan. Tsaynam gobernador Sergio Pauloga Bernabetawan Saulota gayatsimurgan, Diospa Palabran willacuyanganta wiyayta munarnin.

<sup>8</sup> Pero tsay brüjupam griego parlaychöga “Elimas” shutin cargan. Tsay Elimasmi gobernador Sergio Paulo apostolcuna Diospa Palabran willacuyanganman criyisquinanta amatsacurgan.

<sup>9</sup> Tsaynam apostol Saulo shutiyog Pabloga Espiritu Santopa poderninwan junta car, brüju Elimasta alli ricaraycurnin,

<sup>10</sup> nirgan: “¡Ä llulla mana alli rurag runa! ¡Gamga Supaypa tsurin carmi llapan alli ruraycunapa contran mana allicunata rurar caycanqui! ¿Imanirtan mana dëjanquitsu, imayca alli nänipa aywagnö Dios Yayata cäsurnin alli rurag runacunata, engañarnin mana alliman tigratsiyta?”

<sup>11</sup> Tsaynö mana allicunata rurangayquipitam, Dios Yaya canan contrayqui car castigashuptiqui gapra ticranqui. Manam rupaypa atsicayninta ricanquitsu, Dios Yaya munangan junagyag.”

Tsaynam jina öra Elimas gapra tigrasquirnin, ñawin mana ricaptin tutapaychö aywayta mana puedir, pillatapis janchananpag rugacurnin tumaycachargan.

12 Tsayta ricaycurnam gobernador Sergio Pauloga rasumpa criyicurgan, Diospa Palabran willacuyangan imaläya shumag cangan mantsacashga wiyarnin.

*Pablowan Bernabe Pisidia provinciachö Antioquiaman aywayangan*

13 Tsaypitanam Pabloga llapan compañagnincunawan Pafospita juc büquiman lätarcur, Panfilia provinciachö Perge puertuman aywayargan. Pero Juan Marcosnam tsay marcachö Pablotaawan Bernabeta jagesquirnin, Jerusalénman cutirgan.

14 Tsay Perge puertupitam Pisidia provinciachö Antioquia marcaman päsayargan. Tsayman chaycurnam jamay junagchö Dios Yayaman mañacuyänapag goricäyänan wajiman yaycusquir jamaycuyargan.

15 Moiséswan unay profëtacuna gellgayangan ley libruta liyirnin ushasquirnam, tsay wajichö mas mandacug autoridäcuna invitarnin niyargan: “Waugecuna, caychö llapan goricashga runacuna mas animacuyänapag imallatapis niyta munnarga, canan niycayämay.”

16 Tsaynam apostol Pablo sharcurnin, llapan runacuna upällalla wiyayänapag maquinwan sëñata rurarnin nirgan: “¡Wiyaycayämay Dios Yayata adorar cäsugnin Israel runacunawan juclä caru marcapita shamushga runacuna!

17 Llapa Israel runacunapa Diosninmi, unaycag ayllun israelcunata acrasquir juc poderöso naciunta rurargan. Tsaynöpam imayca caru juclä mana regeshga runacunanö Egipto naciunchö

täcuycäyaptinpis, Dios Yaya imaycancuna cananpag yanapar mas atscaman miratsirgan. Tsaychö täcuycäyaptinmi, quiquin Dios Yaya poderöso cayninwan tsay Egipto naciunpita unay aylluntsiccunata jorgamurgan.

<sup>18</sup> Dios Yayam chuscu chunca wata mana ni imacag tsunyagchö llapan imayca mana alli rurraynincunatapispis awantargan.

<sup>19</sup> Tsaynam Canaán niyangan marcachö ganchis naciun runacunata Dios Yaya ushacätsirgan. Tsaynö ushacascatsirmi tsay naciunnincunaman unaycag aylluntsiccunata imayca juc erenciancuna entregagnö churargan.

<sup>20</sup> Tsaycuna llapanmi cäsi chuscu pachac pitsga chunca wata cargan.

“Tsaypitanam Dios Yaya mandacug jueznincuna churargan asta profëta Samuel niyanganta paycunaman cachamunganyag.

<sup>21</sup> Tsaynam paycunaga juc rey mandacugnincuna cananpag Dios Yayata mañayargan. Tsaynö mañayaptinmi Benjamín grüpupita Cis niyanga runapa tsurin Saúlta chuscu chunca watayag mandacug reynincuna cananpag churargan.

<sup>22</sup> Tsaypita mas unaytanam quiquin Dios Yaya Saúlta rey churanganpita jipisquir, Davidna rey cananpag churarnin nirgan: ‘Nogam tarishcä Isaípa tsurin David jucläya alli rurag runa car, shongochö llapan munangäcunata cumplinapag.’<sup>☆</sup>

<sup>23</sup> Cay quiquin Davidpa unaycag ayllun shamugpitam, Dios Yaya Israel runacunata änicunganö

☆ 13:22 Sal 89:20; 1 S 13:14.

Salvamagnintsic cachamungan Señor Jesucristo yurirgan.

<sup>24</sup> Señor Jesucristo manarag shamuptinmi, Juan Bautista llapan Israel runacunata willacurnin purir nirgan: ‘Dios Yayaman cutirnin arepenticur bautizacuyay jutsayquicunapita perdonayäshunayquipag’ nir.

<sup>25</sup> Tsaynö willacurnin purir ushaycarnam Juan Bautista nirgan: ‘Manam nogatsu cä, gamcuna yarpäyangayquiga runa. Pero nogapa gepätam juc shamun. Manam nogaga serviytsu Paypa lla-genpa watunllatapis pascanäpag.’

*Dios Yayapa Tsurin Señor Jesucristo canganta apostol Pablo willacun*

<sup>26</sup> “Waugecuna y panicuna, Abrahampa ayl-luncuna y juclä caru marcapita runacuna Dios Yayata adorarnin cäsucugcuna, gamcunapagmi salvaciunpa cay Alli Willacuycunaga.

<sup>27</sup> Tsay Jerusalénchö täcugcunawan mas mandacug autoridänincunam, Señor Jesucristota mana regernin cäsuyargantsu. Tsaynö mana cäsurmi tsay quiquin runacuna Señor Jesucristota condenar, unay profëtacuna Diospa Palabranchö willacuyanganta cumpliyargan. Tsaymi cananga cada sabado jamay junagchö Dios Yayaman mañacuyänapag goricäyänen wajichö tsay profëtacuna willacuyanganta yachatsicurnin liyian.

<sup>28</sup> Aunqui Señor Jesucristopa ni ima jutsanta mana tariycarpis, Poncio Pilatotam mañayargan, soldäduncunawan wañutsinanpag.

29 Tsaynö unaypitana Paypag Diospa Palabran gellgashgachö ningannöllum, cruzchö wañuscatsirnin bājascatsimur sepultüraman pampayargan.

30 Pero quiquin Dios Yaya cawascatsimurgan.

31 Cawamunganpitam atasca junagcunam Señor Jesucristo yuripurgan, Galilea provinciapita Jerusalénman compañarnin aywag runacunata. Tsaymi cananga tsay compañagnincuna Señor Jesucristopag imayca juc testigunö llapan runacunata willacuyargan.

32 “Tsaynöpam nogacuna canan cay cushicuy-pag Alli Willacuyta willayag: Unaycag aylluntsic-cunata Dios Yaya äningantam,

33 canan nogantsicpag cumplimushga paycunapa aylluncuna cangantsicpita. Caynö cumplirnin rurashga Tsurin Señor Jesucristota cawatsimurmi, ishcaycag Salmo gellgashgachö ningannöllum:

‘Gammi nogapa Tsurī canqui.

Tsaymi canan junag musyayanga rasumpa Tay-tayqui cangäta’ nir.\*

34 Dios Yayaga Señor Jesucristopa cuerpun mana ismünapag cawatsimunanpagmi unayna Palabranchö willacurnin nirgan:

‘Cumplishagmi rasumpacag sagrađu santo änicuyñiwan

Davidta äningäcunata.’\*

35 Tsaynöllum juclä gellgashgachöpis nirgan: ‘Manam permitinquitsu servishugniqui santo Tsuriquipa cuerpun ismünantaga.’\*

\* 13:33 Sal 2:7. \* 13:34 Is 55:3. \* 13:35 Sal 16:10.

<sup>36</sup> “Tsaynöpam rasuncagtaga Dios Yaya mandarnin munangannölla Davidpis tsay tiempuchö mandacug rey cayninwan servirgan. Tsaypita David wañusquirnam unaycag aylluncunawan goricasquir, pampayanganchö cuerpunpis ismurnin ushacargan.

<sup>37</sup> Pero Dios Yaya cawatsimungan Runapaga, cuerpunpis manam pampayanganchötsu ismurgan.

<sup>38-39</sup> “Tsaymi cuyay waugelläcuna, cay willacuyangäta gamcunaga musyayänayqui Señor Jesucristoman rasumpa criyicuyangayquipita jutsayquicunapa perdonnin canganta. Tsaynö rasumpa firmi criyicugcunam cananga Dios Yayapa puntanchöpis jutsannagna cayanga, Moisés gellangan leycunawan perdonta mana tarigcunapis.

<sup>40</sup> Cuidädu cayay canan mana cäsucuyangayquipita unay profëtacuna gellgayan-gan gamcunaman mana shicwamunanpag.

<sup>41</sup> ‘Ricäyay, burlacur despreciagcuna mantsacashga wañuyay.

Nogam gamcunapa tiempuyquicunachö alläpa mantsacäcuypagta rurashag,

ni pï willayäshuptiquipis mana criyiyänayquipag.’”<sup>✧</sup>

*Pablotawan Bernabeta yapay yachat-sicuyänanpag rugayangan*

<sup>42</sup> Dios Yayaman mañacuyänanpag judiucuna goricäyänan wajipita Pablowan Bernabe yargosquiyaptinnam, tsay runacuna rugayargan

---

✧ **13:41** Hab 1:5.



shamugcag jamay sabado junagchö tsay willacungancunata yapay yachatsiyänapag.

<sup>43</sup> Tsay wajiman llapan goricaycurnin Dios Yayaman mañacur ushasquirnam, atscag judiucunawan mana judiucaycar judiucayman ticrashga imaypis alli cumplidu runacuna, Pablotawan Bernabeta gatirnin aywayargan. Tsaynam paycunaga tsay llapan runacunata consejayargan, Dios Yayapa alläpa cuyacuy poderninwan llapan bendiciunninchö paycuna imaypis firmi cawacuyänapag.

<sup>44</sup> Tsaypita juccag semäna shamug jamay junagchönam, tsay marcachö cäsi llapan runacuna goricäyargan Dios Yayapa Tsurin Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta wiyayänapag.

<sup>45</sup> Pero tsayman maytsicag runacuna goricashgata ricaycurmi, judiucunaga alläpa chiquicurnin apostol Pablopa contran shärir tucuyläya mana allicunata burlacurnin insultar gallaycuyargan.

<sup>46</sup> Tsaynö insultayaptinnam Pablowan Bernabega ni imapita mana juc mantsacurnin contes-tayargan:

“Nogacunapagam obligacionnicuna can, puntata gam judiucunatarag Diospa Palabranta willayänagpag. Pero gamcunaga mana chasquirnin rechazayangayquipitam, quiquiquicuna jutsayog cayniquicunawan condenacurnin ni imaypis mana ushacag cawayta chasquiyänayquipagga merëcianquitsu. Tsaymi cananga mana judiucag runacunaman aywarnin Diospa Palabranta willacuyäshag.

<sup>47</sup> Tsaynö willacuyänäpagmi quiquin Dios Yaya mandayämar niyämargan:

‘Gamtam mana judiucagcunapag maytsay naci-uncunachö actsitanö churashcag, Nogapa salvacug willacuynita cay mundupa mas carunincunaman apanayquipag.’ ”✧

<sup>48</sup> Pablo tsaynö ninganta wiyaycurnam, mana judiucagcuna alläpa cushicurnin gallaycuyargan: “Dios Yaya Alli Willacuyninta alläpa allim” nir. Tsaymi Dios Yaya mana ushacag cawayta tariyänanpag acrangancag runacuna, Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyargan.

<sup>49</sup> Tsaynömi Diospa Palabranta maytsay marcacunapa Pablowan Bernabe aywarnin yachatsicur willacuyaptin, tsay llapan marcacunachö runacuna maytsaypa miratsiyargan.

<sup>50</sup> Pero judiucunanam tsay marcachö waquincag respetashga alläpa cuyapäcug warmicunawan y mas importanticag runacunawan parlayargan, Pablotawan Bernabeta chiquirnin gaticachar tsay provinciapita gargoyänanpag.

<sup>51</sup> Tsaynam Pablowan Bernabe tsay runacuna mana alli rurag cayanganpa contran imayca señaltanö, chaquincunachö polvu lashtacashgatapis tapsicusquirnin Iconio marcaman aywacuyargan.

<sup>52</sup> Pero tsay llapan criyicugcunanam alläpa cushishga caycäyargan, Espiritu Santopa poderninwan junta car.

## 14

*Iconio marcachö Pablowan Bernabe yachatsicuyan*

---

✧ **13:47** Is 49:6.

1 Tsaypitanam Iconio marcachö judiucuna goricäyänan wajiman Pablowan Bernabe yaycusquir yachatsicuyaptin, maytsicag judiucunawan mana judiucag runacunapis Señor Jesucristoman criyicuyargan.

2 Pero mana criyicug judiucunanam alläpa chiquirnincuna Pablowan Bernabe yachatsicuyanganta mana cäsür despreciarnin, mana judiucag runacunatapis willaparnin timpullyätsiyargan. Tsaynö mana judiucagcunata timpullyätsirnin willaparmi, criyicug waugecunawan apostolcunapis mana alli rurag cayanganta yarpätsiyargan.

3 Tsaynöpam apostol Pablowan Bernabega tsay Iconio marcachö mas unayyag quëdar, Señor Jesucristoman rasumpa confiacurnin ni imapita mana mantsacur rasumpacagcunallata yachatsicur willacuyargan. Tsaytam quiquin Señor Jesucristopis rasumpa musyatsicurgan, apostolcuna Dios Yayapa cuyacuy podernin mantsacaypag señalcunatawan milagrucuna rurayanganta.

4 Pero tsay marcachö runacunanam judiucunapa janancagcunawan apostolcunapa waquincag janan cayaptin, imayca ishca y grüpuman raquicashganö cayargan.

5 Tsaynam judiucunawan mana judiucag runacunapis autoridänincunawan willanacuyargan, apostolcunata sagmarnin magayänanpag.

6 Pero Pablowan Bernabe tsayta musyasquirnam, Licaonia provinciachö Listrawan Derbe marcacunapa geshpirnin aywacuyargan.

7 Tsay marcacunapa geshpirnin aywarmi, tsay marcacunchöpis Señor Jesucristopa Alli

Willacuyrinta yachatsicur willacuyargan.

*Listra marcachö apostol Pablota sagmayangan*

<sup>8</sup> Tsay Listra marcachömi yuringanpitana mana puriyta puedig, juc rata runa cargan. Tsay runam jamaycargan,

<sup>9</sup> Pablo llapan willacunganta wiyarnin. Tsayta Pablo alli ricaraycurmi tantiyasquirgan, rasumpa firmi criyicur cuticänapagcanganta.

<sup>10</sup> Tsaynam jinchi vozninwan gayargan: “¡Shar-curnin, derëchu ichiy chaquiquiwan!” nir.

Tsaynö niyauptinnam, tsay rataga jina öra saltarnin sharcamur, purir gallaycurgan.

<sup>11</sup> Tsaynö Pablo cuticätsinganta ricaycurnam, llapan runacuna Licaonia marcapa parlayninchö gayaycachar gallaycurnin niyargan: “¡Ricäyay dioscunam runatucur nogantsicman cielupita bäjayämushga!” nirnin.

<sup>12</sup> Tsaynam Bernabeta “Cayga dios Zeusmi” nir shutiscatsir, Pablotapis Diospa Palabranta imaypis mas willacuptin “Payga dios Hermesmi” niyargan. (Hermesga dios Zeuspa willacuginmi cargan.)

<sup>13</sup> Tsay marcaman yaycuna templunchö dios Zeusta servignin sacerdotim, törrucunatawan adornashga waytacunata tsay marcapita yargona puncuyag apamurgan. Tsaynam tsaychö llapan runacuna apostolcunata adorayta munar, törrucunata wañutsirnin sacrificiuta rurayta munayargan.

<sup>14</sup> Pero Bernabewan Pablonam tsaynö rurayänapag yarpaycäyanganta musyasquir, llatapanacunatapis rachisquirnin atscag

runacunapa puntancunaman gayaycachar yaycusquiyargan:

<sup>15</sup> “Pero señorcuna, ¿imanirtan caycunata rurayta munayanqui? Nogacunaga gamcunanö runallam cayä. Nogacunam Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willayagniquicuna shayämushcă, caynö mana ni imapag servigcunata rurarnin caycăyangayquita dējayānayquipag. Tsaypagmi willacug shayämushcă cawaycag Dios Yaya cieluta, patsata, lamarta llapan caychö ricaycangantsicunata rurag Diosman cutiyānayquipag.

<sup>16</sup> Aunqui unay tiempucunachöga quiquin Dios Yayam permītirgan, llapan naciuncunachö runacunapis segun imatapis munayanganta rurarcawacuyānanpag.

<sup>17</sup> Tsaynö caycaptinpis imayca juc testigunömi llapan allicunallata rurangancunawan rasumpa Dios Yaya pī canganta mana ni imaypis dējarnin musyatsicurgan. Tsaynöpam Payga gamcunaman cachamun, tamyatawan alli cosēchacunata pacha junta micurnin cushishga cawacuyānayquipag.”

<sup>18</sup> Pero tsaynö yarpāyanganta tucuyläya imaycanöpa willayaptinpis, törrucunata wañutsirnin sacrificiuta rurarcadorayānanta amatsayānanpagga alläpa ajam cargan.

<sup>19</sup> Tsaynö caycăyaptinnam, Antioquiapitawan Iconio marcacunapita judiucuna chaycur, tsay llapan runacunata apostolcunapag mana allicunata willarnin, Pablopa contran shārītsir sagmat-siyargan. Tsaynö alli sagmarnin apostol Pablota wañutsiyashgana canganta yarparmi, tsay marcapita garachashga apar juclāman jitasquiyargan.

<sup>20</sup> Pero tsay jitaraycanganman llapan criyicugcuna entërunpa tumag juntapusquiyaptinmam, Pabloga sharcamurnin yapay tsay marcaman cutirnin yaycurgan. Tsay waränin junagnam tsay marcapita yargosquir Pablowan Bernabe Derbe marcaman aywacüyargan.

<sup>21</sup> Tsay Derbe marcachö yachatsicurnin Diospa Palabranta willacurmi, maytsicag runacunata Señor Jesucristoman criyicatsiyargan. Tsaynö yachatsicurnin willacusquirmi, Listrapawan Iconiopa y Antioquia marcacunaman cuticuyargan.

<sup>22</sup> Tsay cada marca chäyanganchömi, Señor Jesucristoman llapan criyicugcunata criyicuynincunachö imaypis mas firmi cawayänanpag, mas animatsirnin consejar niyargan: “Dios Yayapa Mandacuy Reynonman yaycunapagga, tucuyläya sufrimientucunatam päsanantsic.”

<sup>23</sup> Tsaynöllam llapan criyicugcuna goricäyangan wajicunachö, respetashga auquincunata mandacuyänanpag churayargan. Tsaynö churasquirnam Dios Yayaman mañacur mallaglla ayunasquirnin, rasumpa criyicuyangan Señor Jesucristo yanapananpag rugacuyargan.

*Pablowan Bernabe Siria provinciachö Antioquia marcaman cutiyangan*

<sup>24</sup> Tsaypitanam Pablowan Bernabe Pisidia provinciapa päsarmin, Panfilia provinciaman chäyargan.

<sup>25</sup> Tsay provincia Perge marcachö Diospa Palabranta yachatsicurnin willacusquirmi, Atalia niyangan puertuman urayargan.

26 Tsay puertupitanam büquiman lätarcur Antioquia marcaman aywayargan. Tsay marcachö criyicugcunam Pablotawan Bernabeta Diospa alläpa cuyacuy Palabranta yachatsicuyänapag cachayangannölla willacur ushasquir cuticuyargan.

27 Tsay Antioquia marcaman chaycuyaptinam, llapan criyicugcuna goricäyänam wajiman goricascatsir, paycunawan Dios Yaya llapan imayca bendiciuncuna ruranganta willayargan. Tsaynöllum willayargan mana judiucag runacunatapis, Dios Yaya imayca puncta quichapugnö chasquinganta, Señor Jesucristoman criyicuyänapag.

28 Tsaynam Pablowan Bernabe tsay marcachö criyicugcunawan unayyag quëdacuyargan.

## 15

### *Jerusalénchö llapan criyicugcuna goricasquir sesionta rurayangan*

1 Tsay witsancunam Judea marcapita Antioquia marcaman waquincag urarnin aywashga runacuna criyicugcunata yachatsicur niyargan: “Si gamcuna unay Moisés leyninchö mandacungang costumbrincunata rurarnin cuerpuncunachö mana señalacurga, manam salvacuyta puediyanquitsu” nir.

2 Tsay yachatsicugcunawanmi Pablowan Bernabe alli piñanacurnin discutiyan. Tsaymi llapan criyicugcuna goricasquir willanacurnin Pablotawan Bernabeta nomrasquir waquincag criyicugmajincunatawan Jerusalénman

cachayargan, tsaychö apostolcunawan y waquincag respetashga auquincunawan tsay asuntucunata arreglayänapag.

<sup>3</sup> Tsaynö nomrasquir llapan criyicugcuna Jerusalénman cachayaptinmi, Feniciapawan Samaria marcacunapa päsarnin tsaychö criyicugcunata willacur niyargan: “Maytsay marca willacuyangächömi mana judiucag runacunapis, mana alli ruraynincunata dëjasquir arepenticurnin Señor Jesucristoman criyicuyashga” nir. Tsayta wiyaycurmi llapan criyicug waugecunapis alläpa cushicuyargan.

<sup>4</sup> Pablowan Bernabe Jerusalénman chaycuyaptinmam, tsaychö llapan goricashga criyicugcunwan apostolcuna y respetashga auquincuna chasquiyargan. Tsaynö chasquiyaptinmam Pablowan Bernabe maytsay marcacunachö mana judiucag runacuna Diospa Palabranta yachatsicuyaptin chasquiyanganta willacuyargan.

<sup>5</sup> Pero waquincag criyicushga fariseocunanam, sharcurnin niyargan: “Mana judiucagcuna Señor Jesucristoman criyicushgacunaga, obligädum cuerpuncunachö señalacur unay Moisés mandacungan leycunatapis cumpliyänap.”

<sup>6</sup> Tsaynö niyaptinmam apostolcunawan respetashga auquincuna, tsay asuntutapag shumag willanacurnin parlayänapag goricäyargan.

<sup>7</sup> Tsaynö goricasquir discutiycäyaptinmi, Pedro ichircur nirgan: “Waugecuna, gamcunam musyayanqui Dios Yaya unayna gamcunapita acramanganta. Payga acramashga mana



judiucag runacunata salvacug Alli Willacuyninta willacupti, Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyānanpagmi.

<sup>8</sup> Llapan runapa shongon regeg Dios Yayam rasumpa chasquinganta musyatsicurgan, tsay mana judiucag criyicugcunamanpis Espiritu Santonta cachamunganta nogantsicman cachamungannölla.

<sup>9</sup> Dios Yayaga paycunatawan nogantsictapis iwaila cuyamarnintsicmi, llapan shongoncunatapis imayca limpiagnö jutsannagta tigratsishga Señor Jesucristoman rasumpa criyicuyanganpita.

<sup>10</sup> Tsaymi cananga, ¿imanirtan gamcunaga Dios Yayata piñatsiyanqui, cay criyicugcunata imayca lasag gepita aparitsignö unay Moiséspa leyninta obligarnin cumpliyānanpag? ¿Si tsay leytacunata unaycag aylluntsiccunawan nogantsicpis mana cumpliyta pueciyashgaga imanirtan paycunata obligayanqui?

<sup>11</sup> Tsayga manam tsaynötsu canan. Mas bienmi nogantsicga rasumpa criyicuntsic, Señor Jesucristopa cuyacuy poderninwan mana judiucagcuna salvacashga cayangannölla, nogantsicpis mana pägacurnin salvacashga cangantsicta.”

<sup>12</sup> Tsaynam llapan upällasquir wiyayargan, Bernabewan Pablo mana judiucagcunata Diospa Palabranta yachatsicuyanganhö, paycunawan tucuyläya señalcunata y milagruccunata Dios Yaya ruranganta.

<sup>13</sup> Tsaynö willacur ushasquiyaptinnam, Santiago niran: “Waugecuna, wiyaycayāmay:

<sup>14</sup> Cananmi Simón Pedro willamargontsic

primera vez Dios Yaya mana judiucag runacunatapis imanö cuyarnin chasquinganta. Tsaymi Payga tsay mana judiucagcunapis mas atscagta acarnin chasquina, quiquinpa servignin criyicugnincuna cayāanapag.

<sup>15</sup> Cayga caycan, unay profëtacuna Diospa Palabranta gellgar niyangannöllum:

<sup>16</sup> ‘Caycuna llapan päsasquiptinmi cutimur, servimagni Davidpa shicwashga wajinta shäratsishag.

Tsaynöllum llapan ragänincunatapis, yapay rurarnin shäratsishag,

<sup>17</sup> nogapa shutichö llapan naciuncunachö mana judiucag runacunapis

caycuna llapanta rurag Dios Yayata ashiyāanapag.✧

<sup>18</sup> Unay tiempupitana caycuna llapanta regetsicug Dios Yayam, quiquinpa Palabranta dëjapamashcantsic.’

<sup>19</sup> “Tsaynö caycaptinga mana judiucag runacuna mana alli ruraynincunata dëjasquir, Dios Yayaman tsayrag criyicuyaptinga, ama lasag gepita apatsignö leycunata cumpliyāanapag obligarnin ajacunata yachatsishuntsu.

<sup>20</sup> Mas bien tsaypa rantinga llapan criyicugcunaman cartacurnin canan nishun: ‘Ama idolocunata ofreceyangan micuycunata micuyanquitsu ni warmiwan ollgopis lluta mana allicunata rurar puricuyanquitsu. Tsaynölla jorcacar wañushga wätacunapa aytsantawan yawarninta micuyanquitsu.

---

✧ **15:17** Am 9:11-12.

21 Tsaycunapagmi unay tiempupitana cada marcachö Moiséspa leyninta willacug runacuna cayan. Tsay leytaga Dios Yayaman mañacuyänapag goricâyänan wajicunachömi, cada sabado jamay junagchö liyian.’ ”

*Jerusalénchö goricashga apostolcuna, mana judiucag runacunaman cartata apatsiyangan*

22 Tsaypitanam apostolcuna y respetashga auquincuna lapan goricashga criyicugcunawan willanacusquir, paycunachö allish cumplidu mas importanticag Barsabas niyangan Judástawan Silasta acrayargan. Tsaynö acrasquirmi Pablopawan Bernabepa pagtan Antioquia marcaman cachayargan.

23 Paycunam caynö juc cartata gellgarcur apatsiyargan:

“Nogacuna apostolcunawan respetashga auquincunam, gamcunanö criyicug waageyquicuna cay cartawan saludayarniqui apatsiyämug, Antioquia, Siria y Cilicia marcacunachö täcug mana judiucag cuyay criyicug waagecunata.

24 Musyayashcämi caychö nogacunapita waquincag runacuna mana ni ima permisuta mañarnin gamcunaman shamuycur, llutan mana allita yachatsicurnin mana ni imanö cayta puediyänayquipag piñatsiyäshungayquita.

25 Tsaymi caychö llapä goricashga criyicugcuna shumag willanacusquir, nogantsicchö ishcag runacunata acrayashcä gamcunata ricagniquicuna shayämunanpag alläpa

cuyay waugentsiccuna Bernabepawan Pablopa pagtan.

<sup>26</sup> Cay ishcan acräyangä runacunam wañuytapis mana mantsacurnin, Señor Jesucristoraycu maytsaychöpis willacurnin puriyashga.

<sup>27</sup> Tsaynöpam Barsabas niyangan Judástawan Silasta gamcunaman cachayämü, cay cartachö llapan niyangagta esplicarnin willayäshunayquipag.

<sup>28</sup> Nogacunaga mananam imayca lasag gepita aparitsignö ajayätsiytiquicunata munayätsu. Tsaypa rantinmi mas alliga canga, Espiritu Santowan nogacunapis wanayangayquicagllata yachatsiyänagpag:

<sup>29</sup> Ama idolocunaman ofrecernin churayanganta micuyanquitsu. Tsaynölla ama jorcacar wañush watäcunapa aytsantawan yawarninta micuyanquitsu. Ama warmiwan ollgopis jucnin jucninwan puricur llutan mana alli jutsacunata rurayanquitsu. Si tsay llapan alvertiyangagcunata mana rurarninga, Dios Yaya munangannö cawacurmi imaypis allilla cawacuyanqui.” Llapayqui alli päcacuychö caycuyällay.

<sup>30</sup> Tsaypitanam llapan criyicugcunapita despedicusquirnin, Pablo, Bernabe, Silas y Judás Antioquiaman uräyargan. Tsayman chaycurnam llapan criyicugcunata goricascatsir, tsay carta apayanganta entregayargan.

<sup>31</sup> Tsay apayangán cartata criyicug waugecuna liyisquirnam, consolarnincuna mas animatsiptin alläpa cushishga cayargan.

<sup>32</sup> Tsaynöllam Judáswan Silaspis Diospa

Palabranta unayna alli willacugcuna car, tsaychö llapan criyicug waugecunata consolarinin animatsir allish willacuyargan.

<sup>33</sup> Tsaychö unay yachatsicurnin pärasquiyaptinnam llapan criyicug waugecuna Dios Yayapa bendiciunninwan alli päyacuychö imaypis Silaswan Judás cawayänapag mañacurnin maypita cachayanganman cuticuyänapag despediyargan.

<sup>34</sup> [Tsaynam Silasga paycunawan quëdacurgan.]\*

<sup>35</sup> Pero Pablowan Bernabenam waquincag atscag criyicugcunawan Diospa Palabranta yachatsicurnin, Antioquia marcachö unayyag pärayargan.

*Pablopa ishcaycag viäjin, Diospa Palabranta willacunanpag*

<sup>36</sup> Tsaypita mas unaytanam Bernabeta Pablo nirgan: “Acu, aywashun willacur yachatsicungantsic llapan marcacunachö criyicug waugentsiccunata watucag, mä imanöshi Dios Yayaman criyicuynincuna caycan.”

<sup>37</sup> Tsaynam Bernabega Juan Marcos niyanganta pagtancuna pushayta munargan.

<sup>38</sup> Pero Pablopagga manam allinötsu cargan, Juan Marcosta pushayänapag. Juan Marcosga mas puntata aywanganchönam Panfilia marcachö jagesquirnincuna cutisquirgan. Tsaynöpam Pablo Bernabeta nirgan: “Diospa Palabranta yachatsicur willacuyangächö Juan Marcosga manam yanapamarni sügirgantsu.”

---

\* **15:34** Unaycag waquin gellgashga librucunachö manam cantsu Hch 15:34.

<sup>39</sup> Tsaynö Pablo mana munaptin ishcan mana acuerdu car raquicasquirmi, Bernabega juc büquiwan Juan Marcosta pusharcur Chipre ishlaman aywargan.

<sup>40</sup> Pero Pablo Silasta acrasquiptinmi, tsay Atioquia marcachö llapan criyicug wauegcuna ishcan apostolcunata Dios Yaya yanapananpag mañacuyargan. Tsaypita yargosquirnam Pablowan Silas aywacuyargan.

<sup>41</sup> Tsaynö aywacurmi, Siriapawan Cilicia marcancunapa päsar, llapan criyicug wauegcuna goricäyanganchö yachatsicurnin mas animatsicuyargan.

## 16

### *Pablotawan Silasta Timoteo compañarnincuna aywangan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam Derbe marcapa päsarnin Lистра marcaman chaycur, Señor Jesucristoman rasumpa criyicug jöven Timoteota tarirgan. Tsay Timoteopa rasumpa criyicug mamannam, Judea naciunpita pero taytannam Griego naciunpita cargan.

<sup>2</sup> Tsay Timoteopagmi Listrachöwan Iconiochö criyicugcuna, payga “shumag cawagcug alli runam” nir, aläbayargan.

<sup>3</sup> Tsayta wiyaycurmi Pablo apayta munarnin, judiumajincuna mana ni imapis niyänanpag Timoteopa cuerpunchö señalatsirgan, Timoteopa taytan griego canganta llapan judiucuna musyayaptin.

<sup>4</sup> Tsaypita maytsay marcacunapa aywar päsarmi, llapan criyicug wauegcunata willacur yachatsicuyargan Jerusalénchö goricashga

apostolcunawan respetashga auquincuna cartancunachö yachatsicuyta apatsiyanganta cäsurnin llapan criyicugcuna rasumpa chasquiyänanpag.

<sup>5</sup> Tsay cada marcachö llapan criyicugcuna goricashgata Pablo willacuptinmi, rasumpa firmi criyicuynincunata musyatsicur cada junag mas atscag Señor Jesucristoman criyicur yapacäyargan.

*Apostol Pablo revelaciunchö rican, Macedonia marcapita runata*

<sup>6</sup> Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta Asia provinciachö willacuyänanta Espiritu Santo mana permütiptinmi, Frigia provinciapawan Galacia provinciapa päsar, nin,

<sup>7</sup> Misia provinciapa mujuninman chäyargan. Tsaypitanam Bitinia provinciaman yaycuyta yarpäyargan. Pero Señor Jesucristopa Espiritunmi tsayman yaycuyänantaga permütirgantsu.

<sup>8</sup> Tsaynöpam Misia provinciapa defrente päsar, Troas puertuman uraypa aywarnin chäyargan.

<sup>9</sup> Tsay Troaschömi Pabloga pagaspa juc revelaciunchö ricargan: Macedonia naciunpita juc runa puntanman ichiycur rugarnin nigta: “Cay Macedonia naciunman päsamur yanapaycayällämay.”

<sup>10</sup> Apostol Pablo pagaspa tsay revelaciunta ricashga captinmi, prevenicuyargä Macedonia naciunman aywayänäpag: “Macedonia marcaman aywaycur Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacunantsictach, següru Dios Yayaga munan” nir.

*Filipos marcachö Lidia shutiyog warmi Señor Jesucristoman rasumpa criyicungan*

<sup>11</sup> Tsaypitanam Troaspita büquiman lätarcur Samotracia marcachö ishlaman defrente aywar, Neapolis niyanganman waränin chäyargä.

<sup>12</sup> Tsaypitam Filiposman aywayargä. Tsay marcachömi Romapita maytsicag runacuna täcuyargan, tsay Filipos marcaga Macedoniapa mas importanti capitalnin tsay tiempuchö captin. Tsay marcachömi nogacunapis juc ishcajunagcuna quëdacuyargä.

<sup>13</sup> Juc sabado jamay junagmi tsay marcapa yaycunan amänolla mayu cuchunman aywayargä, Dios Yayaman mañacuyänanpag judiucuna tsayman goricagcunawan tincuyta yarparnin. Tsayman chaycurnam jamaycurnin yachatsicur willacuyargä, tsaychö goricashga warmicunata.

<sup>14</sup> Tiatirachö yuricug tsayman goricashga jucnin warmipam Lidia shutin cargan. Tsay warmim atasca tëlacunatawan alläpa chäniyog morädo tëlacunata ranticurgan. Payga unaypitana Dios Yayata cäsurnin adoraptinmi, Pablo willacunganta allish wiyarnin Señor Jesucristoman llapan shongonwan criyicurgan Dios Yaya entenditsiptin.

<sup>15</sup> Tsaynöpam wajinchö llapan aylluncunawan pagta bautizacusquirnin, rugayämargan: “Si rasumpa criyicungäta gamcuna criyirga, wajiman canan shayämuy posadatsiyänagpag.” Tsaynöpam wajinchö quëdacuyänäpag obligayämargan.

*Pablotawan Silasta Filipos marcachö carcelman gaycatsiyan*



16 Juc cutinam Dios Yayaman mañacuyänä sitiومان aywaycar, juc jipashta tariyargä mana alli espïritu paychö captin allish adevinay yachagta. Tsay jipashmi servicug cayninwan patronnincunata atasca gellayta gänatsirgan tsaynö allish adevinäpucurnin.

17 Tsay jipashmi Pablotawan nogacunata gayaycacharnin gatiyämayta gallaycur nirgan: “¡Cay runacunaga Camacug mas poderöso Dios Yayapa servignin carmi, imayca nänipa aywagnö salvacäyänayquipag yachatsicuyan!”

18 Tsaymi cada junag tsay jipash tsaynö parlar atasca junagcuna gatiyäämaptin, Pablo piñacurnin tsay jipashchö caycag mana alli espïrituta gargonanpag nirgan: “¡Señor Jesucristopa shutinchömi mandarniqui ordenag, cay jipashpita yargonayquipag!”

Tsaynam tsay mana alli espïrituga jina öra tsay jipashpita dëjasquir aywacurgan.

19 Pero tsay jipashpa manana adevinayta puediptin patronnincunata atasca gellayta manana gänatsiyta puediptinmi, Pablotawan Silasta achcusquir pullan pläzaman apayargan autoridäcunapa puntanman.

20 Tsaynömi llapan juezcunapa puntanman aparnin niyargan: “Cay judiucunam marcantsicchö mana allicunatatata yachatsicurnin, runacunatapis alläpa timpullyätsiyan.

21 Tsaynöllam mana alli costumbrincunata yachatsicuyan. Tsaytaga manam nogantsicga aceptashwantsu ni rurashwantsu romäno naciun runacuna car.”

22 Tsaynö niyaptin llapan runacuna alläpa piñacur Pablopawan Silaspa contran shäriyaptinmi, juezcuna mandayargan llatapancunata llushtiscatsir fierrowan alli astayänapag.

23 Tsaynö alli astaycurnin carcelman apar gay-cascatsirmi, carcel cuidagta alli alvertiyargan shumag alcabu cuidananpag.

24 Tsaynö mandayaptinmi carcel cuidag runaga mas ruricag cuartoman wichgayargan, mana cuyuyänapag chaquincunatapis uchcushga geruman alli chachac wataycurnin.

*Carcelta cuidag runa Señor Jesucristoman criyicungan*

25 Pero pullan pagasnam Pablowan Silas Dios Yayata alabana cantucunata cantayaptin, waquincag präsucunapis wiyaycäyargan.

26 Tsaynö cantaycäyaptinmi alläpa mantsacaypag illagpita patsa cuyurgan, carcelpa cimientuncunapis jancat sogsicanganyag. Tsay öram carcelpa puncuncunapis jancat quichacasquiptin, llapan präsucunata watayängen cadenacunapis pascacasquiyargan.

27 Carcelta täpag riccharcamurnam llapan puncucuna quicharparaycagta ricaycurnin, präsucuna geshpishga canganta yarpar espädanta jipisquir quiquillan wañutsicuyta munargan.

28 Pero Pablonam jinchi gayargan: “¡Ama ni imatapis ruracaytsu, llapämi caychö caycäyä!” nir.

29 Tsaynam carcelta täpag runaga actsita mañasquir, cörrilla ruriman yaycusquirnin

mantsacaywan carcariarrag Pablopawan Silaspa puntancunaman gongorpacuycurgan.

<sup>30</sup> Tsaypitanam Pablotawan Silasta apurädu wagtaman jorgascamurnin tapurgan: “Señorcuna, ¿imatatan rurashag jutsäpita salvacashga canäpag?”

<sup>31</sup> Paycunanam contestayargan: “Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyay, llapan aylluyquicunawan quiquiquipis salvacashga canayquipag.”

<sup>32</sup> Tsaynam Señor Jesucristopa Alli Willacuyn-inta yachatsicur willayargan, quiquintawan llapan aylluncunatapis.

<sup>33</sup> Tsay pagas öram carcelta cuidag runa apostolcunapa eridancunata quiquin shumag mayllarnin jampiscapur, llapan aylluncunawan bautizacuyargan.

<sup>34</sup> Tsaypitam wajinman pushaycur micuynincuna garar, llapan aylluncunapis alläpa cushishga cayargan, Dios Yayaman rasumpa criyicuyanganpita.

<sup>35</sup> Tsaypa waränin allegnam juezcuna wardiacunata cachayargan, carcel cuidagman juc ordenta aparcatsir, Pablotawan Silasta gargoyänanpag.

<sup>36</sup> Tsay carcelta cuidagman, Pablota nirgan: “Juezcunam ordenayämashga gamcunata libri dējaycuyänagpag. Tsaynöpa cananga manana ni imapita mantsacurnin tranquilonu aywacuyay.”

<sup>37</sup> Pero Pablonam wardiacunata nirgan: “Nogacuna romäno ciudadänu caycäyaptimi, llapan runacunapa puntanchö alli astayämar ni ima ruyangätapis manarag juzgayämarni carcelman

gaycatsiyämargan. ¿Tsaycu cananga pacayllapa libri gargascayämayta munayan? ¡Manam, tsayga tsaynöllatsu canga! Quiquincuna shayämutsun carcelpita jipiyämānanpag.”

<sup>38</sup> Tsay wardiacuna cutisquirnin juezcunata willayaptinmi, mantsacäyargan Pablo ciudadänu cangata wiyaycurnin.

<sup>39</sup> Tsaynam juezcuna aywaycur, Pablota Silasta perdonta mañar carcelpita jipisquir, marcancunapita aywacuyānanpag rugayargan.

<sup>40</sup> Carcelpita yargosquirnam, Pablota Silas Lidiapa wajinman aywayargan. Tsaychö criyicug wauegcunata ricaycurnincuna animascatsirmi, tsaypita yargosquir jucläpa aywacuyargan.

## 17

### *Tesalonica marcachö runacuna timpulyäyangan*

<sup>1</sup> Tsaynö aywacurmi Anfipoliswan Apolonia niyangan marcacunapa päsar, Tesalonica marcaman chäyargan. Tsay marcachömi Dios Yayaman mañacuyānanpag llapan judiucuna goricäyānan waji cargan.

<sup>2</sup> Pablonam imaypis costumbrinmannö tsay judiucuna goricäyānan wajiman quimsa semānana cada jamay sabado junagchö aywar, tsay judiucunawan discutir Diospa Palabran gellgashgacunata

<sup>3</sup> esplicar, Diospita Shamushga Runata sufritsirnin wañuscatsiyaptin cawamunanpag rasumpa

canganta willacurgan. Tsaynam nirgan: “Gamcunata willayangag cay quiquin Señor Jesucristom, Diospita Shamushga Runaga.”

<sup>4</sup> Tsaynam waquincag judiucuna rasumpa criyicurnin, Pabloman y Silasman juntawacâyargan. Tsaynöllam Dios Yayata servirnin alabag griegocunawan mas regeshga warmicunapis Señor Jesucristoman rasumpa criyicuyargan.

<sup>5</sup> Pero tsaynö criyicuyaptinmi, mana criyicug judiucunaga alläpa chiquicurnin piñacur, cällicunachö mana allita rurag runacunata ashiyargan, tsay marcachö timpullyarnin imaycata ruracâyänapag. Tsaynöllam Jasonpa wajinman cörrilla aywarnin casi ñututsiyargan Pablota Silasta ashisquirnin autoridäcunaman entregayänapag.

<sup>6</sup> Pero tsaychö Pablota mana tariycurnam, Jasontawan waquincag criyicug wauegcunata garacharcurnin autoridäcunaman apar chäratsir, jinchi gayaycachar niyargan: “¡Cay runacunam maytsay entëru munduchö runacunata timpullyätsir mana ni imanö cayta pueditsiyantsu y cananga cay marcantsicman châyämuftinnam,

<sup>7</sup> Jasonpa wajinman cushishga chasquirnin posadatsishga! ¡Cay runacunaga Romapa mandacugnin emperador Cesarpa leynincunapa contran mana cäsucurmi, ‘juc reymi can’ niyan! ¡Tsay reyga Señor Jesucristosh!”

<sup>8</sup> Tsaynö niyanganta wiyaycurnam, llapan runacunawan autoridäcuna alläpa piñacurnin rabiarnin timpullyäyargan.

<sup>9</sup> Pero Jasonwan waquincag criyicugcuna multitata pägacuyaptinnam, autoridäcuna libri dëjayargan.

*Pablowan Silas Berea marcachö yachatsicuyan*

<sup>10</sup> Tsay pagasnam Pablotawan Silasta llapan criyicugcuna Berea marcaman aywacuyänanpag despachayargan. Tsayman chaycurnam Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan judiucunapa wajinman aywayargan.

<sup>11</sup> Tsay Bereachö judiucunam Tesalonicachö judiucunapita mas umilde allish imaycatapis entendicug car, alläpa cushishga Señor Jesucristopa Alli willacuyninta chasquiuyargan. Tsaynöpam llapan junagcuna imaypis Diospa Palabranta liyirnin yachacuyag, Pablo llapan yachatsicungan rasumpa alli canganta musyayänanpag.

<sup>12</sup> Tsaychömi atscag judiucunawan griegocuna y mas regeshga warmicuna y ollgocunapis Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyargan.

<sup>13</sup> Pero Tesalonica marcachö caycag judiucuna Berea marcachöna Pablo Diospa Palabranta willacuyganganta musyasquirmi, alläpa piñacurnin Bereaman aywaycur apostolcunapa contran runacunata timpullyätsiyargan.

<sup>14</sup> Pero tsaychö criyicug waugecunanam jina öra mana demorarlla Pablo costapa aywananpag despachayargan, Silaswan Timoteo Berea marcachö quëdayanganyag.

<sup>15</sup> Apostol Pablota compañarnin criyicugcunanam asta Atenas marcayag compañarnin pagtan aywayargan. Tsaypitanam cutiyämurgan Silaswan Timoteo jina öra aywarnin, Pablowan sasllana tincuyänanpag cunayta apamurnin.

*Atenas marcachö Pablo yachatsicun*

16 Silastawan Timoteota Atenas marcachö shuyämurmi, Pablo alläpa llaquicurgan tsay marcachö maytsica tucuyläya idolocunata ricaycur.

17 Tsaynöpam Dios Yayaman mañacuyänapag goricäyänan wajichö judiucunawan y Dios Yayata cäsug griegocunawan y pläzachö goricagcunawanpis cada junag discutiyag.

18 Tsaynöllam waquincag alläpa yachayyog filosofo Epicureos grüpu runacuna y Estoicos grüpu runacuna Pablowan discutir gallaycuyargan. Waquincagnam niyargan: “¿Imatarag tagay baduläquiga parlan?” Waquincagnam: “Cay runaga juclä mana regeshga dioscunapagmi propagandata ruraycan.” Tsaynöga niyargan, Señor Jesucristopa Alli Willacuynintawan cruzchö wañutsiyanganpita cawamushga cangata apostol Pablo willacuptinmi.

19 Tsaypitanam Pablota apayargan runacuna goricäyänan Areopago niyangan sitiuchö llapan autoridäcuna imaypis costumbrincunamannö goricäyanganman. Tsayman chaycatsirnam tapuyargan: “¿Musyayta puediyäcu cay mushog yachatsicuy apamungayqui, imapagpis alli o mana alli cangata?”

20 Gamga imayca mana regeshgacunapagmi yachatsicurnin willayämanqui, musyaytam munayä tsaycuna imapag canganta.”

21 Tsaychö atenense runacunawan juclä caru marcapita shamushga täcug runacunapis, llapan goricaycurmi tsay mana wiyayangancag mushog noticiacunallapagna parlarnin tapunacur cacuyargan.

### *Areopagochö Pablo parlangan*

<sup>22</sup> Tsaynam Pabloga Aeropagochö llapan runacunapa puntanman ichiycur nirgan: “¡Atenensecuna! Cay marcayquicunachö ricangänömi gamcunaga allish religioso runacuna cayanqui.

<sup>23</sup> Gamcuna goricaycur celebrar adorayangayquicunata ricapacurmi tarishcä, juc altarchö cay palabracuna gellgaraycagta: ‘MANA REGESHGA DIOSPAGMI.’ Tsaynö captinmi, tsay mana regeshga Diosta adorayangayquipag, canan noga willayarniqui parlapaycäyag.

<sup>24</sup> “Cay mundutawan caychö llapan imayca ricangantsicta rurag Diosga, cay patsapawan cielupa mandagnin Señormi. Payga tsaynö alläpa poderöso cayninwanmi, runacuna rurayangan templuchö täcuntsu,

<sup>25</sup> ni Paypag runacuna servirnin imatapis rurayänanta shuyarantsu, pipitapis mana ni imata wanarnin. Mas bienmi Payga cay patsachö shütarnin cawanapagwan llapan imaycatapis garamantsic.

<sup>26</sup> “Juc runallapitam entëru munduchö llapan naciuncunata rurargan, cay entëru patsachö llapan runacuna täcuyänanpag. Tsaynöllam Payga dispönishga imayyagpis cawarnin, mayyag täcuyänanpagpis.

<sup>27</sup> Tsaynöpa Dios Yayata ashirnin rasumpacag Diosta tarirnin regenapag, aunqui Dios Yayaga llapan runacunapita mana caruchö caycaptinpis.

<sup>28</sup> ‘Dios Yaya munaptinmi cay patsachö cawarnin, cuyuntsic y espírituuntsicpis Paychö imayyagpis cawan,’ unay tiempuchö poesia



gellgag runacuna niyangannö: ‘Nogantsicga Dios Yayapa wamrancunam cantsic’ nir.

<sup>29</sup> Tsaymi Dios Yayapa rasumpa warancuna carga, ama yarpäshuntsu Dios Yayaga goripita, gellaypita y shumag rumicunapita runacuna alish yachaynincunawan munayangannö maquincunawan rurashgaricug cangantaga.

<sup>30</sup> Dios Yayam unaycag tiempuchö imayca upanö lllapan imayca mana allicuna ruranganta manacagman churar perdonashga. Pero cananmi siga, lllapan maytsay entëru munduchö lllapan runacunapis arepenticurnin Payman cutiyänapag mandarnin willacatsin.

<sup>31</sup> Quiquin Dios Yayam juc junagta cïtashga entëru munduchö lllapan runacunata, acrangän Runapa allicag justicianwan juzgatsir cuentata mañananpag. Tsaynö canganta rasumpa musyanantsicpagmi wañuscatsiyaptin cawatsimushga.”

<sup>32</sup> Tsaynö wañushgapita cawayämunanta wiyarmi, waquincagcuna burlacuyaptin waquincagcunaga niyargan: “Tsay parlangayquitaga juc diacunanam wiyayta munayä.”

<sup>33</sup> Tsaynam Pabloga tsaychö lllapan goricashgacunata jagesquirnin aywacurgan.

<sup>34</sup> Waquincagnam Pablota gatirnin aywar criycuyargan. Tsay atscag runacunawanmi Areopagochö mandacug autoridä Dionisio shutiyog runapis caycargan. Tsaynöllam Damaris shutiyog warmiwan mas waquincag runacunapis tsayman goricashga cayargan.

# 18

## *Corinto marcachö Pablo yachatsicun*

<sup>1</sup> Tsaypitanam Pabloga Atenaspita yargosquir, Corinto marcaman aywacurgan.

<sup>2</sup> Tsay marcachönam Aquila shutiyog Ponto marcachö yurig judiumajinwan tincuyargan. Tsay Aquilaga warmin Priscilawan aywacurmi Italiapita tsayrag chäyashga cayargan, mas mandacug rey Cesar Claudio Romapita llapan judiucuna aywacuyänapag ordenar gargoptin. Tsaynam Pabloga visitagnincuna aywar,

<sup>3</sup> Aquila Pablonö garapita carpa ruray oficioyoyog captin, paycunawan pagta carpacunata rurarnin arur pärargan.

<sup>4</sup> Tsaynam cada jamay sabado junagchö Dios Yayaman mañacuyänapag goricäyänan wajiman aywag. Tsaychömi judiucunatawan mana judiucag griegocunatapis animatsirnin plëturnincuna yachatsicurgan.

<sup>5</sup> Macedoniapita Silaswan Timoteo chaycayämuptinnam, Pabloga cada junag Alli Willacuycunata willacurnin llapan judiucunata yachatsirgan, Señor Jesucristoga Diospita Shamushga Runa canganta.

<sup>6</sup> Pero tsay judiucunanam Pabloga contran shärir mana allicunata insultar gallaycuyargan. Tsaynam Pabloga alläpa piñacunganta musyayänapag, llatapantapis tsapisquir nirgan: “Quiquiquicunam culpayog cayanqui yachatsicuynita mana chasquirnin, mana allicunaman shicwar imayca päsayäshuptiquipis manam nogatsu culpable cashag. Cananpitaga

mana judiucag runacunamanmi aywacushag, paycunata yachatsirnin willacunäpag.”

7 Tsaynö nisquirnam Dios Yayaman mañacuyänapag goricäyänan wajipita yargosquir, Dios Yayata cäsurnin adorag Justu niyanga Ticio runapa wajinman aywargan. Tsay runapa wajinga Dios Yayaman mañacuyänapag goricäyänan waji lädunchömi cargan.

8 Judiucuna goricäyänan wajichö mandacug Crispo niyangan runam llapan aylluncunawan Señor Jesucristoman criyicurgan. Tsaynöllam Corintopita atscag runacunapis Pablo willacunganta wiyarnin, Señor Jesucristoman criyicur bautizacuyargan.

9 Tsaynam juc pagas Pablota revelaciunchö Señor nirgan: “Ama ni imapita mantsacuytsu, Alli Willacuynita willacurnin sigilla mana upällarnin.

10 Nogam gamwan pagta caycä ni pi yatashurniqui mana imanäshunayquipag, cay marcachö atscag runäcuna captin.”

11 Tsaynö pam Pabloga Corintocho juc wata pulan quëdacurgan, Diospa Palabranta willacurnin yachatsicur.

12 Tsay tiempuchö Galion niyangan runa Acayachö mandacug gobernador caycaptinmi, Pablo pa contran llapan judiucuna juntawacasquir atacayta munayargan. Tsaynö contran shärir timpullyarninmi, Pablota achcusquir llapan autoridäcuna goricashgaman apar,

13 acusarnin mas mandacug gobernador Galionta niyargan: “Cay runam jucläya Diosta

runacuna adorayänapag criyitsicurnin purin, leycunapa contran mana allicunata yachatsicur.”

14 Pablo parlananpag caycaptinnam, mas mandacug gobernador Galion nirgan: “Si cay runa mana allicunata rurar wañutsicushga captinmi sïga, gam judiucuna quëjacayämungayquita atendiyanpag afanacümanpis.

15 Pero gamcunaga tapucuy parlayniquicunawan juc shuticunapagwan quiquiquicunapa leyniquicunallapagmi quëjacug shayämunqui. Tsaycunata quiquiquicuna arreglacuyay. ¡Manam nogaga tsay asuntucunamanga mëticütsu!”

16 Tsaypitam llapan autoridäcuna goricäyanpita judiucunata gargosquirgan.

17 Tsaynam judiucuna goricäyanan wajichö mandacug Sostenesta llapan achcusquir, tsay autoridäcuna goricäyanan waji puncu llapan ricänancunachö alli magayargan. Pero mas mandacug gobernador Galiontaga manam ni imapis importangatsu, tsaynö maganacuyaptinpis.

### *Apostol Pablo Antioquiaman cutiycurnin, quimsacag viäjinchö yachatsicunapag aywargan*

18 Tsaypitanam Pabloga atasca junagcunayagrag Corintochö quëdargan. Tsaypitanam Pabloga llapan criyicug waugecunapita despedicusquirnin, Aquila warmin Priscilawan büquiman lätarcur aywacugpa pagtan Siriaman aywacurgan. Tsay puertu Cencreachömi Pablo agtsanta rutuscatsirgan, Dios Yayata änicunganta rasumpa cumplirnin.

<sup>19</sup> Efesoman Pablo chaycurnam Priscilatawan Aquilata dējasquir, goricaycur Dios Yayaman mañacuyānan wajichō judiucunata goricashgata plēturnin yachatsinanpag aywargan.

<sup>20</sup> Tsay goricashga judiucunam paycunawan mas unayyag quēdananpag rugayargan. Pero mana munarnam,

<sup>21</sup> paycunapita despedicur nirgan: “Si Dios Yayata munaptinga, yapaynam visitagniquicuna cutimushag.” Tsaypitanam Pabloga juc būquiman lätarcur Efeso marcaman aywacurgan.

<sup>22</sup> Cesareaman chaycurnam Jerusalénman aywargan. Tsay Jerusalénchō goricashga llapan criyicugcunata visitarnin saludasquirnam, Antioquiaman päsarnin urargan.

<sup>23</sup> Tsaychō ichic unayyag casquirnam, puntata puringan Galacia y Frigia provinciacunapa cutirgan, marcan marcan willacurnin purir. Tsay marcacunachō llapan criyicugcunatam mas firmi criyicuyānanpag animatsirnin willacur yachatsicurgan.

### *Apolos Efeso marcachö yachatsicun*

<sup>24</sup> Tsay tiempucunam Alejandria marcachö yurig Apolos shutiyog judiu runa Efesoman chargan. Tsay runaga allish yachacushga parlay yachag cayninwanmi, Diospa Palabrantapis rasumpa allish regergan.

<sup>25</sup> Tsay runam Señor Jesucristopag yachatsicuycunata allish yachacushga car, llapan voluntäninwan shumag cläru alläpa cushishga Señor Jesucristopag willacurnin yachatsicurgan, aunqui payga Juan Bautista yacullawan

bautizacunanpag yachatsicunganllata musyaycarpis.

<sup>26</sup> Apolosnam mana ni imapita mantsacur judiucuna goricaycur Dios Yayaman mañacuyānan wajichö parlargan. Priscilawan Aquila wiyaycurnam, Apolosta wajincunaman invitarnin pushaycur Diospa Palabranta imanö canganta espicarnin yachatsiyargan.

<sup>27</sup> Tsaypita Acaya provinciaman Apolos päsayta munaptinmi, Efesochö llapan criyicug wauegcuna imaycawan yanapar juc cartata gellgayargan Acayachö criyicugcuna shumag chasquiyānanpag. Acayaman chaycurnam Dios Yayapa voluntāninwan llapan criyicushgacunata, mas firmi Señor Jesucristoman criyicuyānanpag mas allish yanapargan.

<sup>28</sup> Llan punjucunapa puntanchö mana juc mantsacurmi allish yachayninwan Diospa Palabranta rasumpa musyatsicurgan, Señor Jesucristoga Diospita Shamushga Runa cangata willacurnin.

## 19

### *Efeso marcachö Pablo yachatsicun*

<sup>1</sup> Corinto marcachö Apolos canganyagmi, chaquillapa aywarnin Efesoman chaycur, waquincag criyicug discipulucunata tarirgan.

<sup>2</sup> Tsaynam tapurgan: “¿Gamcunaga Espiritu Santota chasquiyashcanquicu, Señor Jesucristoman criyicuyangayqui öra?”

Paycunanam contestayargan: “Manam Espiritu Santota chasquiyānapagcagtaga ni siquiera parlagllatapis wiyayashcätsu.”

<sup>3</sup> Pablonam tapurgan: “Tsaypunga ¿ima bautizmutatan chasquiyashcanqui?”

Paycunanam contestayargan: “Juan Bautista bautizacungantam.”

<sup>4</sup> Pablonam nirgan: “Aumi, Juanga bautizargan Dios Yayaman cutir arepenticug runacunatam. Pero payga willayäshurgayquim paypa gepanta shamugcagman criyicuyänayquipag. Tsay gepinta shamugcag Señor Jesucristoman.”

<sup>5</sup> Tsaycunata wiyaycurmi, Señor Jesucristopa shutinchö payman criyicur bautizacuyargan.

<sup>6</sup> Pablo umancuna jananman maquina churaptinmi, paycunaman Espiritu Santo shamuptin, tucuyläya parlaycunata parlarnin Diospita shamug willacuyta willacuyargan.

<sup>7</sup> Espiritu Santota chasquig tsay lllapan runacunaga, chunca ishcgami cayargan.

<sup>8</sup> Quimsa quillantini Pabloga judiucuna goricaycur Dios Yayaman mañacuyänan wajiman aywargan. Tsaychömi lllapan runacunata willacur mana ni imapita mantsacurnin, Dios Yayapa Mandacuy Reynon imanö canganta yachatsicur entendsicurgan.

<sup>9</sup> Pero waquincagnam mana wiyacurnin criyicutapis mana munar, lllapan runacunapa puntanchö tsay mushogcag nänipagnö Alli Willacuyta contran mana allicunata parlayargan. Tsaynam Pabloga paycunapita raquicasquir, lllapan criyicugcunata Tirano niyangan runapa escuelaman apargan. Tsaychömi cada junag willacurnin,

<sup>10</sup> ishca y watayag yachatsicurgan. Tsaynöpam tsay entëru Asiachö täcug judiucunawan mana judiucagcunapis, Diospa Palabranta wiyayargan.

11 Quiquin Dios Yayam poderöso cayninwan tu-cuyläya milagrucunata Pablowan rurargan.

12 Tsaymi asta päñuncunawan llatapancuna cuer-punman töpanganllatapis geshyagyashacunaman apar tüpaycatsiyaptillan geshyaynincunapitapis cuticätsirgan. Tsaynöllam supaycunapis tsay geshyagyasha runacunapita yargoyargan.

13 Pero waquincag judiucunanam cällicunachö purirnin, supayyog runacunapita supaycunata gargor Señor Jesucristopa shutinta üsayta muna-yargan supaycunata gargoyänapag. Tsaynam su-paycunata gorgornin niyargan: “¡Pablo willacun-gan Señor Jesucristopa shutinchömi ordenag, cay runapita yargonayquipag!”

14 Tsaynö rurarmi puriyargan sacerdotícunapa mandagnin jucnin sacerdoti judiu Esceva niyan-ganpa ganchis tsurincuna.

15 Pero juc cutinam juc supayga runapa shim-inpa contestar nirgan: “Regëmi Señor Jesucristota y musyämi Pablo pï cangantapis. Pero gamcunaga ¿pitan cayanqui?”

16 Tsay örallam tsay supayyog runa paycunapa janancunaman atacarnin saltaycur, llapan callpanwan vencernin alli magargan. Tsaynö alläpa mantsacaypag magaptinmi, tsay runacunaga entëruncunapis yawar püru garapätulla geshpirnin aywacuyargan.

17 Tsaynö päsanganta Efesocho täcug llapan judiucunawan mana judiucag griegocuna musyasquirmi, alläpa mantsacashga cayargan. Tsaynöpam cada junag mas Señor Jesucristopa shutinta alläpa mas respetarnin cayargan.



18 Tsaymanmi unayna criyicushga runacunapis, puntacag cawaynincunachö imayca mana allicuna rurayangancunapita arepenticurnin llapan criyicugcunapa puntanman willacur chäyargan.

19 Tsaynöllam atscag brüjucunapis mägica libruncunata apaycamur, llapanpa puntanchö waycayargan. Tsay librucunapa chaninta tsay marcapa gellayninchö calculayaptinmi, pitsga chunca waranga junagchö arurnin juc millonta (1,000,000) gänanganpa chanin cargan.

20 Tsaynömi Diospa Palabran maytsaypa witsicarnin mirargan, rasumpa poderöso cayninta musyatsicur.

21 Tsaycuna llapan päsasquiptinmi, Pabloga Macedoniapawan Acaya provinciacunata visitagnin aywayta munargan, tsayllapitana Jerusalénman päsar chänapag. Tsaynöllam yarpargan: “Jerusalénchö quëdaycurmi Romamanpis aywanä.”

22 Tsaynam ishcagcag yanagencunata Macedoniaman puntata mandargan, Timoteotawan Erasotota. Paycunatam mandargan, Pablo ichic mas unayyagrag Asiachö quëdanganyag.

*Efesocho runacuna goricaycur, büllata rurarnin timpullyäyangan*

23 Tsay tiempuchömi Efeso marcachö imayca mushog nänipagnö Diospa Palabranta willacungaraycu runacuna alläpa timpullyäyargan.

24 Tsaynöga timpullyäyargan gellaycunapita adornocunata rurag Demetrio shutiyog runa llapan runacunata willapaptinmi. Tsay

Demetriom gellaypita ichishag figüracunata rurargan, diosa Artemisapa templunpa imäjinnincunata. Tsaycunata ruranin ranticurmi, paywan arug runacunata atasca gellayta gänatsirgan.

<sup>25</sup> Tsay llapan arugnincunatawan paynö oficioyogmajincunata gayascatsirmi, llapan goricasquiyaptin Demetrio nirgan: “Señorcuna, gamcuna musyayanquim cay oficionsicwan alli gänarnin llapan imaycatapis tarir nogantsic cawangantsicta.

<sup>26</sup> Pero gamcuna ricäyangayquinö y wiyayan-gayquinömi, tsay Pabloa ‘runa maquinwan rurangan diosga manam diostsu’ nir purin. Tsaynö llutancunata parlarmi maytsicag runacunatana criyitsishga, manam cay Efesollachötsu sinöga llapan entëru Asia provinciacunachöpis.

<sup>27</sup> Tsayga alläpa peligrum, llapan negociuntsicta runacuna manana respetayaptin jancat perdenapag. Tsaynöllam alläpa poderösa diosantsic Artemisapa templuntapis mana allipag churarnin, alläpa respetashga caynintapis manana cäsuyangatsu. Tsaynöpam maytsay entëru munduchö runacunawan cay Asia provincianchö adorangantsic imayca poderösa reynapa imäjin Artemisatapis jancat melanar chiquiyanga. Tsaynö canantaga ama ni imanöpapis munashuntsu.”

<sup>28</sup> Tsayta wiyaycurnam alläpa piñacurnin jinchi gayaycachar niyargan: “¡Viva efesiocunapa poderösa diosan Artemisa!”

<sup>29</sup> Tsay marcachö llapan runacuna jancat conjundidö timpullyarnin carmi, ni imanö cayta

puediyargantsu. Tsaynam teatro niyangan jatun wajiman jucllayllanö maytsicag goricashga runacuna yaycusquir, Pablota compañarnin Macedoniapita shamushga ishcag runacuna Gayotawan Aristarcota achcusquir garachashga apayargan.

<sup>30</sup> Pablonam tsaychö maytsicag goricashga runacunata parlapänapag yaycuyta munargan. Pero llapan criyicug discipuluncunanam tsayman yaycunanta mana munar amatsayargan.

<sup>31</sup> Tsaynöllam Asia provinciachö waquincag autoridäcunapa Pablopa amigon car, teatro niyangan wajichö maytsicag runacuna goricashga caycagman aywar mana mëticunapag willacatsiyargan.

<sup>32</sup> Tsay maytsicag goricashga runacunam mana ni imata musyarnin jucta jucta gayaycachäyargan. Tsaychö mayoriacag goricashga runacunaga manam ni imapag goricäyangantapis musyayargantsu.

<sup>33</sup> Pero waquincagnam tsay asuntupag Alejandrota esplicarnin, judiucuna llapan runacunapa puntanchö parlamunanpag obligayargan. Alejandrota maquinwan sēñasta rurargan runacuna upällasquiyaptin, llapan runacunapa puntanchö defendirnincuna parlanapag.

<sup>34</sup> Pero tsay runacuna quiquin Alejandrota judiu runa canganta tantiyasquirmi, casi ish-cay quimsa örayag mana päraypa juc shimilla jinchi gayarcachar niyargan: “¡Viva efesiocunapa poderösa diosan Artemisa!”

<sup>35</sup> Tsaynam tsay Efeso marcapa secretarion runa, llapan runacunata calmätsirnin upallasatsir nirgan: “Efeso ciudadänucuna, llapan entëru

munduchö runacunam musyayan cay Efeso marcantsic, cielupita shicwamushga poderösa diosa Artemisapa imäjinnintawan templunta wardiannö cuidananpag encargädo canganta.

<sup>36</sup> Tsaymi tsaynö canganta mana ni pipis nëgaycaptinga, upälla tranquilo car mana allipa musyarga, ama ni imatapis llutanta ruracäyaytsu.

<sup>37</sup> Cay ishcan apäyämungayqui runacunaga manam cay templuchö ni imatapis suwayashgatsu ni poderösa diosantsicpag contranpis ni imata parlayashgatsu.

<sup>38</sup> Si Demetrio y paywan arugmajin runacuna pipapis contran quëjacur demandacuyta manayaptinga, tsaypagmi autoridäcunawan juezcuna cayan. Tsay autoridäcuna arreglayänapag quëjacurnin, cada ünu derëchuncunata defendir reclamayätsun.

<sup>39</sup> Si gamcuna juc mas imacunatapis mañacuyaptiquiga, llapantsic goricaycur secionta rurangantsicchö legalmente arreglashun.

<sup>40</sup> Canan caynö päsanganwanga juc peligrumanmi chaycantsic, Romachö autoridäcuna 'büllata rurar timpullyagcuna' nir acusamänapag. Manam ni imanöpa contestayta puedishuntsu si imapitatan tsaynö 'büllata rurar timpullyäyashcanqui' nimashga."

<sup>41</sup> Tsaynö nisquir despedicusquiptinnam, llapan runacuna witsicar aywacuyargan.

## 20

*Macedoniapawan Greciapa Pablo aywangan*

<sup>1</sup> Tsay büllata rurarnin timpullyay pãrasquiptinnam, Pablo llapan criyicugcunata gayatsirgan consejarnin animatsinanpag. Tsaynö consejasquir animascatsirnam paycunapita despedicusquir Macedoniapa aywacurgan.

<sup>2</sup> Macedoniapa aywarnam tsay pãsangän lla-pan marcacunachö criyicug waugecunata visitarnin palabranwan mas animatsirgan. Tsaynö aywarnin Grecia naciunman chaycurmi,

<sup>3</sup> tsaychö quimsa quilla pärargan. Siria marcaman büquiwän aywananpag caycarnam musyasquirgan, judiucuna Pablopa contran yachatsinacushga cayanganta. Tsayta musyasquirnam chaquillapa cutimur Macedonia provinciacunapa yapay pãsargan.

<sup>4</sup> Tsaypitanam compañarnin aywayargan, Berea marcapita Sopaterwan Pirropa tsurin y Aristarcowan Tesalonica marcapita Segundo y Derbe marcapita Gayo, Timoteo y Asia provinciapita Tiquicowan Trofimo.

<sup>5</sup> Cay waugecuna puntasquirmi Troaschö shuyäyämargan.

<sup>6</sup> Pero nogacunanam levadürannag tanta micuyänan fiesta pãsasquiptin, Filipospita yargosquir büquiwän aywar, pitsga junagtarag Troaschö taripäyargä. Tsay Troaschömi juc semänarag pärayargä.

### *Troaschö criyicugcunata Pablo visitangan*

<sup>7</sup> Semäna gallarinan puntacag junagchö llapäcuna goricasquir tantata paquirnin micuyangächömi, Pabloga llapan criyicug waugecunata yachatsirnin willacuycargan.

Waränin aywacuyänä captinmi, Pabloga asta pullan pagasyag yachatsicurgan.

<sup>8</sup> Nogacunaga altucag pïsochö atasca linternacuna prendishga cuartochömi, goricashga cayargä.

<sup>9</sup> Tsay cuartopa ventänanchömi Eutico shutiyog jövenpis jamaycargan. Pablo alläpa unayna parlaptinmi, puñuy alläpa venceptin puñucasquir tsay quimsacag pïso cuartopita shicwar jegarpamurgan. Tsaynö jegarpamuptinmi, wañushgatana pat sapita pallarcayämurgan.

<sup>10</sup> Pablo bäjasquirnam jövenpa jananman umpuycurnin abrasacurcur, criyicug waugecunata nirgan: “¡Ama mantsacäyaytsu! ¡Cay jöwenga cawaycanmi!”

<sup>11</sup> Tsaypitanam Pabloga yapay altu cuartoman cutisquir tantata paquisquirnin, llapan criyicugcunawan pagta micusquir warat yachatsicurnin willacurgan. Tsaynö llapanta yachatsicusquirnam aywacurgan.

<sup>12</sup> Tsay jöven cawamushgatana apacuyanganmi, llapan criyicugcunata mas allish animatsir consolargan.

### *Troaspita Miletoman viäjarnin aywayangan*

<sup>13</sup> Nogacunam büquiwan puntarnin Aso puertuman aywayargä Pablo niyämangannö goriyänäpag. Pablonam chaquillapa shamuyta munar Troaschö quédargan.

<sup>14</sup> Pablowan Aso puertuchö tincusquiyaptinam, büquiman lätarcur pagta Mitilene marcaman aywayargä.

<sup>15</sup> Mitilene puertupita yargosquirnin aywarmi, Quío niyangan ishlapa tsimpanman chaycur waränin junag päsar, Samos puertumanpis juc junagtarag chäyargä. Samos puertupitanam juc junag mastarag Miletomanga chäyargä.

<sup>16</sup> Tsaynö viajarnin aywayargä, Asia provinciachö demorarnin Efesoman Pablo mana aywayta munaptinmi. Payga sasmi Jerusalénman chayta munargan, si puedirga Pentecostes niyangan junagta Jerusalénchö päsananpag.

*Efeso marcachö respetashga auquincunata gayascatsirnin, Pablo yachatsircur willacungan*

<sup>17</sup> Miletöchö Pablo caycarnam, Efesochö llapan goricashga criyicugcunapa mandacugnin respetashga auquincunata gayatsimurgan.

<sup>18</sup> Llapan chaycayämuptinnam nirgan: “Gamcunaga musyayanquim Asia provinciaman chämungä junagpita shumag cawacurnin imanö portacungäta.

<sup>19</sup> Nogaga gamcunawan pagta caycarmi, imaypis llapan umildäniwan Dios Yayata servishcä, aunqui judiucuna mana alli munaynincunawan chiquiyämar tucuyläya pruebacunawan wagatsiyämar alli sufritsiyämaptinpis.

<sup>20</sup> Pero gamcunapag llapan allicag willacuycunataga manam ni imaypis willacuyta dejashcätsu, llapan runacunapa puntanchöwan pläzacunachö y wajin wajin yachatsicurnin willacurpis.

<sup>21</sup> Tsaynöllam judiucunatawan mana judiucag runacunatapis, ‘Dios Yayaman arepenticur cutirnin Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyay’ nishcä.

<sup>22</sup> Tsaymi cananga Espiritu Santo obligamaptin Jerusalénman aywashag, tsaychö ima päsamänapag cangantapis mana musyaycarnin.

<sup>23</sup> Ünicogam imallata musyä: maytsay marcacunapa aywaptipis alläpa sufrimientucunawan carcel shuyämänapagcagta Espiritu Santo musyatsimanganllata.

<sup>24</sup> Tsaynö captinpis quiquipa cawayniga manam ni ima importamantsu, cörrir aywagnörag llapan allicagcunallata rurar, Señor Jesucristo encargamangata cumplirnin Dios Yayapa cuyacuy poderöso Alli Willacuyninta willacur testigunnö puriptiga.

<sup>25</sup> “Cananpitaga mananam ni maygayquipis ricäyämanquinatsu, Dios Yayapa Mandacuy Reynonpag willayangagta llapayqui wiyamashgacuna.

<sup>26</sup> Tsaymi cananpitaga nogaga manana culpa-  
blenatsu cashag, ni maygan runata Dios Yaya castigaptinpis,

<sup>27</sup> Dios Yaya llapan ruranäpag mandamanganta cumplirnin, mana ni juc pacar llapanta yachatsicurnin mana mantsacur willacungäpita.

<sup>28</sup> Tsaymi gamcunapis shumag atento cuidayanqui quiquin Señor Jesucristo yawarninpa chaninwan rantingan llapan goricashga criyicugnincunata, Espiritu Santo imayca mitsicugtanö Dios Yayapa llapan goricashga criyicugnincunaman churayäshungayquinölla.

<sup>29</sup> Musyämi noga aywacusquipti, juc runacuna shamuycur imayca mallagashga atognö llapan goricashga criyicugcunata ushacätsiyta munar shayämunanpag canganta.



<sup>30</sup> Aunqui gamcunachö waquiquim alli yachatsicuycunapa contran shärir, manacag llullacuycunata yachatsicuyanqui, Señor Jesucristoman criyicugcunapis gätiräyâshunayquipag.

<sup>31</sup> Tsaynö mana päsanapag jshumag cuidacuyay! Yarpäyay quimsa wata entêrum pagasta junagtapis, tucuynöpa alli wagaycur wagaycur plêturnin alvertiyarniqui llapayquitapis jucpa jucpa Diospa Palabranta yachatsiyashcag.

<sup>32</sup> “Waugecuna y panicuna, cananmi Dios Yayaman mañacü imaypis llapayqui goricashgalla cayänayquipagwan cuyacuy Palabranta mas entenditsiyâshunayquipag. Dios Yayapaga llapan poderninmi can, gamcunapa shongoyquicunata rasumpa mas firmi criyicatsirnin Dios Yaya munangannö cawagcunata äningan erencianta entregayâshunayquipag.

<sup>33</sup> Manam nogaga quiqüipagga munashcätsu, ni pipa gellaynincunatawan alläpa chaniyog gorincunata ni pipa llatapantapis.

<sup>34</sup> Mas bienmi gamcuna musyayanqui, imäpis wanangäpagwan nogawan pagtä purigcunapa imancunapis wanayanganpag quiqüipa maquïwan alli arungäta.

<sup>35</sup> Nogagam imaypis tsaynö arurnin yachatsiyashcag, llapan faltapucugcunatawan geshyagyasha dëbilcunata yanapayänayquipag. Tsaynö yanapanacurnin cawacur yarpänapagmi, quiquin Señor Jesucristo palabranwan yachatsimarnintsic nirgan: ‘Alläpa mas cushicuypagmi imaycallatapis garacungantsic, quiquintsicta garamangantsicpitaga.’ ”

<sup>36</sup> Tsaynö parlar ushaquirnam, llapan criyicugcunawan gongoricuycur Dios Yayaman Pablo mañacurrgan.

<sup>37</sup> Llapan wagarmi alläpa llaquishga Pablota abrasarnin, gagllanchö mutsayargan.

<sup>38</sup> Tsaychö criyicugcunam alläpa llaquishga cayargan, Pablo “Mananam masga ni imay ricäyāmanquinatsu” nishga captin. Tsaypitanam asta büquiman lätanganyag llapan compañarnin aywayargan.

## 21

### *Pablo viajarnin Jerusalénman aywangan*

<sup>1</sup> Tsaychö criyicug llapan wauegcunapita mana munaycar raquicasquirmi, defrente Cos ishlaman aywar waränin Rodas ishlaman päsayargä. Tsaypa waräninnam Patara puertuman chäyargä.

<sup>2</sup> Patara puertuchönam Feniciapa aywag büquita tarisquir, tsay büquiman lätarcu aywacuyargä.

<sup>3</sup> Tsaypita aywacurmi Chipre ishlata ricar, it-sogcag lädu uraninpa Siria marcaman defrente päsayargä. Tsay viajayangä büqui Tiro puertuchö cargata dëjanancaptinmi, tsay puertumanpis yay-cuyargä.

<sup>4</sup> Tirochö criyicug wauegcunata tarisquirmi, paycunawan juc semänarag tsaychö pärayargä. Tsaychö criyicug wauegcunam Espiritu Santo alvertiptin, “Jerusalénman Pablo ama aywatsuntsu” niyargan.

<sup>5</sup> Pero juc semänata cumplisquir aywacuyaptinam, llapan criyicug wauegcuna warmincunawan y wamrancunawan tsay marcapita wagtan lamar cuchunyag yanagar

compañayämargan. Tsay lamar chuchun pläyachömi, llapä gongorpacuycur Dios Yayaman mañacuyargä.

<sup>6</sup> Tsaypitanam despeticusquir büquiman lätasquiyapti, llapan criyicugcuna wajincunapa cuticuyargan.

<sup>7</sup> Tiropita lamar rurillanpa büquiwan aywarmi, Tolemaida puertuchörag viajarnin ushayargä. Tsay marcachö criyicugcunata saludagnin aywarmi, paycunawan juc junagrag pagta cayargä.

<sup>8</sup> Waränin alleg tsaypita yargosquir aywarnam, Cesareaman chäyargä. Tsaychömi evangelista niyangan Felipepa wajinman aywayargä quëdacuyänäpag. Tsay Felipega apostolcunapa ganchis ayudantincunapita jucnincagmi cargan.

<sup>9</sup> Tsay Felipepam Diospa willacuynincunata willacug chuscu soltëra jipash tsurincuna cayargan.

<sup>10</sup> Tsaychö juc ishcaj junagcuna caycäyaptimi, Judeapita urämur Agabo niyangan profëta chämurgan.

<sup>11</sup> Tsay profëtam nogacunapa puntäcunaman chaycamur, Pablopa tsegllanchö cinturonninta jipisquir, quiquinpa maquintawan chaquinta watäcusquir nirgan: “Espiritu Santom nin: ‘Cay watäcungänömi Jerusalénchö judiucuna cay cinturónpa ämunta allı wataycurnin, juclä mana regeshga runacunaman entregayanga.’”

<sup>12</sup> Tsayta wiyaycurnam Cesareachö llapan criyicugcunawan nogacunapis Pablota rugayargä, Jerusalénman witsar mana aywananpag.

13 Pero Pablonam contestayämargan: “¿Imanirtan wagar mas llaquicuyman churayämanqui? Nogaga listom caycä watarätsiyämänapagwan Jerusalénchö wañunäpagpis, Señor Jesucristopag yachatsicurnin willacungäraycuga.”

14 Tsaynö rugarpis ni imanöpa convencitsiyta mana puedirmi, dējarnin niyargä: “Tsaypunga, Dios Yaya munangannö caycullätsun” nir.

15 Tsaypitanam prevenicusquir Jerusalénman witsarnin aywayargä.

16 Jerusalénman chaycuyaptimi Cesareapita waquincag criyicugcuna compañayämar aywashgacuna, Chipre ishlachö yurig Mnason shutiyog runapa wajinman pushar chätsiyämargan. Tsay runam unaypitana Señor Jesucristoman criyicug cayninwan, wajinchö posadatsiyämänan cargan.

### *Santiagota visitagnin Pablo aywangan*

17 Jerusalénman chaycuyaptinam, llapan criyicug wauegcuna alläpa cushishga chasquiyämargan.

18 Tsaypita waränin junag Santiagota visitagnin nogacunawan Pablo aywarmi, tsay wajichö gor-icashga yachatsicug respetashga llapan auquicunatapis tariyargä.

19 Pablo llapanta saludacusquirmi manyapita willargan, maytsay puringan mana judiucag runacunachö yachatsicur willacuptin Dios Yaya tucuyläya milagrucunata paywan ruratsinganta.

20 Tsayta wiyaycurnam Dios Yayata alabarnin, Pablota niyargan: “Tsaypunga wauege, musyanquim judiucagcuna maytsica warangapayag

Señor Jesucristoman criyicuyanganta. Tsaynöpam paycunaga unay Moisés mandacungan leycunata cumplirnin sîginapag mandacur obligacuyan.

<sup>21</sup> Caychö llapan täcug judiucunam musyayashga juclä caru entëru munduchö täcug judiucunata, unay Moiséspa leynin mandacunganta manana cäsuyänapag willacurnin yachatsicungayquita. Tsaynöllash yachatsicunqui unaycag costumbrintsicta mana sîgir, llullu ollgo wamrancunapa cuerpuncunachöpis manana señalatsiyänapag.

<sup>22</sup> ¿Tsaypunga imanöta cashun? Següramente tsay criyicug llapan judiucunam musyayanga, cayman chämushga cangayquita.

<sup>23</sup> Mejorga caynömi ruranayqui: Cay nogacunachömi chuscug runacuna cayan, Dios Yayata äniyanganta cumpliyänapag.

<sup>24</sup> Paycunata pusharcurnin aywar pagtancuna purificäcur mayllacusquir, agtsancunata rutut-sicuyänapag pägacunqui. Tsaynö rurangayquita llapan ricarmi musyayanga, gampa contrayqui willacuyangan mana rasumpa captin, Moiséspa leynin mandacungancunatapis cäsurnin cumplingayquita.

<sup>25</sup> Tsay mana judiucag criyicushga runacunamanga, willanacur decidiyangäta unaynam gellgayashcä: 'Ídolocunata ofrecernin churayangan micuycunata y yawartawan jorcarnin wañutsishga wätacunapa aytsanta mana micuyänapag. Tsaynölla mana alli jutsata rurarnin, warmipis ollgopis jucnin jucninwan mana puricuyänapag.' ”

*Pablota prësu achcuyan templuchö*

<sup>26</sup> Pablonam chuscun runacunata pushar-curnin aywar, tsay waränin chuscun runacunanawan pagta purificäcur mayllacurgan. Tsaynam templuman yaycurgan änicuyangancunata imay junagcunachö cumplinanpag canganta willacug. Tsaynöllam willacurgan imay junagchö tsay runacunawan pagta Dios Yapag garaynin apar, cada ünu ofreceanganta cumpliyänapag canganta.

<sup>27</sup> Juc semäna cumpliyaptinam Asia provinci-apita judiucuna, templuchö Pablota ricaycurnin llapan runacunata timpullyätsiyargan. Tsaynö timpullyar achcusquirmi Pablopa contran,

<sup>28</sup> gayaycachar niyargan: “¡Israel runacuna yanapayämay! Cay runam marcantsicpa contran mana allicunata yachatsicur maytsaychö puriycan. Tsaynöllam unay Moisés leyninpawan templuntsicpa contran yachatsicun. Canangam tsaypis cay templuntsicman griegocunata yaycatsir, imayca melanaypagtanö churashga santo sitiuntsicta.”

<sup>29</sup> (Tsaynöga judiucuna niyargan, Efesopita Trofimo niyangan runata Jerusalénchö mas puntatana Pablotawan pagta puriycagta ricashga carmi, tsay runata templuman yacatsinganta yarpäyargan.)

<sup>30</sup> Tsaynam tsay marcachö llapan täcugcuna timpullyäyaptin, maytsicag runacuna cörrilla chäyämurgan. Pablota achcusquirnam tsay templupita wagtaman garachashga jipisquir, jina öra puncuntapis wichgarnin llävisquiyargan.

<sup>31</sup> Pablota wañutsiyänapag caycaptinnam, Romäno shutiyog batallunpa comandantinman juc noticia chargan, entëru Jerusalénchö lapan goricashga runacuna timpullyarrag caycäyanganta.

<sup>32</sup> Tsay comandantinam oficialnincunatawan soldäducunata gorisquirnin, tsaynö runacuna caycäyanganman cörrilla aywayargan. Comandantitawan soldäducunata ricaycurga, Pablota magaycar dëjasquiyargan.

<sup>33</sup> Tsayman comandanti chaycurnam, Pabloman witiycurnin präsu achcuscatsir ishca cadenawan watäyänapag mandargan. Tsaypitanam llapanta tapurgan, pi cangantawan imata rurashga canganta.

<sup>34</sup> Pero waquincag jucläyata gayaycachäyaptin waquincagcuna jucläyata parlar lapan timpullyäyaptinmi, tsay comandantiga ni imapag gayaycachäyangantapis ni juc entendirgantsu. Tsaynö mana entendirmi, soldäducunatawan Pablota cuartelman apatsirgan.

<sup>35</sup> Cuartelpa puncun grädasman chaycatsirnam, soldäducuna Pablota altullachöna pallarishga witsaypa lätatsiyargan,

<sup>36</sup> maytsicag runacuna timpullyarrag gepancunata gatirnin, lapan gayaycachar: “¡Wañutsun!” nir aywayaptin.

*Pablo lapan runacunapa puntanchö defendicurnin parlangan*

<sup>37</sup> Tsaypita cuartelman yaycaycätsiyaptinnam, romäno batallunpa comandantinta Pablo tapurgan: “¿Gamwan juc ratitulla parlayta puedicü?”

Comandantinam contestargan: “¿Griego parlayta yachanquicu?”

<sup>38</sup> “Tsaypunga ¿gamga manach tsay juc unay tiempuchö chuscu waranga wañutsicug runacunata tsunyaman jorgosquir, Cesarpa contran ticratsig egipcio runatsu canqui?”

<sup>39</sup> Pablonam nirgan: “Nogaga judium cä, jatun importanti marca Ciliciapa capitalnin Tarsochö yurig ciudadänu. Pero gam permitycamay cay runacunataga entenditsir parlapaycunäpag.”

<sup>40</sup> Tsay comandanti änisquiptinnam, grädasman ichiycur Pablo maquinwan señasta rurar llapan runacunata upällätsirgan. Tsaynö llapan upällasquiyaptinnam hebreo parlaychö nirgan:

## 22

<sup>1</sup> “Waugecuna y taytacuna, canan wiyaycayämay noga defendicurnin parlamungäta.”

<sup>2</sup> Hebreo parlaychö parlaptinmi, llapan runacunata upällasquiyargan. Tsaynam Pablo parlarnin sigirgan:

<sup>3</sup> “Nogaga judium cä, Cilicia provincia Tarso marcachö yurig. Pero Jerusalénchö jatunyangäyag täcur estudiaptimi, unaycag aylluntsiccunapa llapan mandacuy leynincunata doctor Gamaliel yachatsimargan. Tsaynö unay costumbrintsiccunata yachacushga carmi, nogapis Dios Yayata alläpa cäsurnin mandacungancunata rasumpa firmi cumplirgä, canan gamcuna cumpliyangayquinölla.

<sup>4</sup> Puntataga cay mushog nänipagnö Diospa Palabranta cäsucugcunatam wañutsinäpag gaticachargä. Tsaynö chiquirnincuna gaticachar



achcusquirmi, warmitapis ollgotapis carcelman prësu gaycatsirgä.

<sup>5</sup> Sacerdötücunapa mas mandagnin sacerdotiwan mandacug respetashga auquincuna goricashgapis tsaynö rurangäta testigum cayan. Paycunam juc carta poderta apatsiyämargan Damascochö judiumajincunata entregayänäpag. Tsay cartata entregaycur Señor Jesucristoman llapan criyicugcunata ashisquir, cay Jerusalénman prësu apamur alli castigayänäpag.

*Pablo willacun imanöpa jucläman ticrar; Señor Jesucristoman criyicunganta*

<sup>6</sup> “Pero nänipa aywar Damascoman chaycaptinam, pullan junag öra illagpita entëroman tumag altu cielupita alläpa atsicaycamur,

<sup>7</sup> patsaman shicwascatsimargan. Patsachö jitaraycarnam juc voz caynö nimagta wiyargä: ‘¡Saulo! ¡Saulo! ¿Imanirtan gaticachämanqui?’

<sup>8</sup> Tsaynam tapurgä: ‘¿Señor, pitan canqui?’ nir.

“Tsay voznam contestamargan: ‘Nogaga Nazaretpita Jesúsni cä, canan gam chiquirnin gaticachaycangayqui’ nir.

<sup>9</sup> Tsay nogawan pagtä aywagcunaga alläpa atsiyämugta ricarpis, tsay voz parlapämangantaga manam ni mayganpis entendiargantsu.

<sup>10</sup> Noganam tapurgä: ‘Señor ¿imatatan rurashag?’ Tsaynam Señorga nimargan: ‘Sharcurnin Damascoman aywar sigiy. Tsaychömi llapan imata ruranyquipag cangantapis willayäshunqui.’

<sup>11</sup> Tsay alläpa atsicayay ñawita chiyätsir gaprascamaptin mana aywayta puediptimi,

yanagämagnïcuna janchashgallana Damascoman chätsiyämargan.

<sup>12</sup> “Tsaychömi alläpa llaquipäcug Ananias shutiyog runa, unay Moiséspa mandacuy leyninta cäsurnin llapanta cumplig täcurgan. Tsay Damascochö täcug llapan judiucunam, tsay runa alläpa alli rurag respetashga canganta parlayargan.

<sup>13</sup> Ananias ricämagnï shamurnin, chaycamur lädüman ichiycurmi nimargan: ‘¡Wauge Saulo, gapra cangayquipita canan yapayna ricay!’ Tsay nimangan öram ñawï cuticasquiptin, allish cläruna ricchacusquirgä.

<sup>14</sup> Tsaynam yapay nimargan: ‘Unaycag ayl-luntsiccunapa Diosninmi acrashurgayqui, Paypa cuyacuy voluntäninta regernin musyanayquipag. Tsaynölla jutsannag Señor Jesucristota ricarnin, quiquinpa shiminpita yachatsicuy palabrantapis wiyanayquipag.

<sup>15</sup> Tsaynö ricangayquitawan wiyangayquitam llapan entêru mundupa aywar, imayca testigunnö llapan runacunata yachatsirnin willacunqui.

<sup>16</sup> Tsaymi cananga ama mastaga ni imatapis shuyaraytsu. Sas sharcurnin bautizacuy Señor Jesucristoman rugacurnin mañacur, llapan jutsayquipita perdonar limpiashunayquipag.’

*Pablo willacun mana judiucag griegocunaman imanö aywanganta*

<sup>17</sup> “Tsaypita Jerusalénman cutiscamur templuman Dios Yayata mañacug aywarmi, juc revelaciunta chasquirgä.

18 Señortam ricargä caynö nimagta: ‘¡Sas jina öra tsay Jerusalénpita yargoy! Caychöga manam cäsuyangatsu ni chasquiyangatsu nogapag willacungayquita.’

19 “Tsaynam noga nirgä: ‘Señor, caychöga llapanmi musyayan Dios Yayaman mañacuyänapag goricäyänan wajicunaman aywar, gamman llapan criyicamugcunata carcelman prësu apar alli magatsingäta.

20 Gampag willacurnin servishugniqui testiguyqui Estebanta wañutsiyaptinmi, tsaynö wañutsiyanganta aprobar tsaychö caycargä. Tsaynöllam tsay wañutsignin runacunapa llatapancunatapis cuidargä.’

21 Pero Señornam nimargan: ‘Sas ayway. Nogam mandag maytsay caru naciuncunachö mana judiucag runacunaman aywanayquipag.’ ”

### *Pablota comandanti cuidangan*

22 Asta caycunata parlar ushanganyagga llapan runacunam wiyayargan, pero tsaypitam siga llapan gayaycachar gallaycuyargan: “¡Tsay runaga ama cawatsuntsu! ¡Cay mundupita börrasquiy!” nir.

23 Tsaynö alläpa gayacacharnin llatapancunatapis jitasquir, altu wayraman allpacunatapis jitar sigiyaptinmi,

24 soldäducunapa comandantin ordenargan Pablota juc cuartelman yaycatsiyänapag. Tsaynö yaycascatsirnam alli astar shumag tapuyänapag mandargan, tsay runacuna Pablopa contran imapita gayaycachäyanganta musyananpag.

25 Pero alli astayänanpag pilataycatsir watash-gana caycarmi, Pablo tsaychö caycag capitanta tapurgan: “¿Gamcunapa poderniquicuna cancu, manarag shumag juzgarnin Romapita ciudadänu runata astatsiyänayquipag?”

26 Tsayta wiyaycurnam capitanga comandantiman aywaycur willarnin nirgan: “¿Ganga imatatan ruranqui? ¡Cay runaga ciudadänu romänom!”

27 Tsaynam comandantiga Pabloman witiyurnin tapurgan: “¿Ganga rasumpacu romäno ciudadänu canqui?”

Pablonam contestargan: “Aumi.”

28 Comandantinam nirgan: “Nogataga alläpa atasca gellaymi cuestamashga, romäno ciudadänu canäpag.”

Tsaynam Pablo nirgan: “Nogagam Romachö yuringäpita romäno ciudadänu cä.”

29 Tsayta wiyaycurmi Pablota alli astayänanpag caycar, lädunpita jancat witsicasquiyargan. Tsaynöllam quiquin comandantipis romäno ciudadänu canganta tantiyasquir, alläpa mantsacashga cargan Pablota präsutsirnin cadenawan watätsinganpita.

*Judiucunapa llapan autoridänincuna goricäyanganpa puntanchö Pablo parlangan*

30 Tsaypa waräninnam comandantiga, Pablota judiucuna imapita acusayanganta rasumpa musayta munar, cadenawan watäyanganta pascascatsirnin sacerdotícunapa mandagnin sacerdotícunatawan llapan autoridäcunata goricäyänanpag gayatsirgan. Tsaynö gayatsiptin

llapan autoridäcuna goricasquiyaptinmi,  
llapanpa puntanman Pablota jipiscamur  
ichitsirgan.

## 23

<sup>1</sup> Pablonam tsaychö llapan goricashga autoridäcunaman defrente ricaycur nirgan: “Waugëcuna, nogaga asta cananyagmi alli concienciawan tranqüilo Dios Yayapa puntanchö shumag cawacur llapan mandamientuncunata cumplishcä.”

<sup>2</sup> Tsaynam mas mandacug sacerdoti Ananias, Pablopa lädunchö caycag runacuna mandargan shimichö lagayänapag.

<sup>3</sup> Pero Pablonam contestargan: “¡Dios Yayam gamtapis magayäshunqui, mana alli rurag washarima! Si gamcuna segun ley mandacungannö juzgayämänayquipag tsaychö jamaycarga, ¿imanirtan tsay leypa contran mandanqui nogata magayämänanpag?”

<sup>4</sup> Tsaychö caycagcunanam niyargan: “¿Tsaynöcu insultanqui Dios Yayapa mas mandacug sacerdotinta?”

<sup>5</sup> Pablonam nirgan: “Waugecuna, nogaga manam musyargötsu mas mandacug sacerdoti canganta. Diospa Palabran gellgashgachömi nirgan: ‘Marcayquipa mandacugnin runataga ama maldiciunanquitsu.’”<sup>✧</sup>

<sup>6</sup> Tsay llapan goricashgacunachö waquincag saduceocuna y fariseocuna cayanganta tantiyasquirmi, jinchi gayaycachaypa Pablo nirgan: “Waugecuna, nogaga fariseom cä,

<sup>✧</sup> 23:5 Ex 22:28.

fariseo casta runacunapa tsurin car. Gamcunaga juzgaycäyämänqui, fariseo cayniwan wañushgacuna cawayämunnanta criyingaraycum.”

<sup>7</sup> Pablo tsaynö niycuptinnam, fariseocunawan saduceocuna quiquincuna pura discutirnin gal-laycur, tsaynö goricashga caycarnin raquicasqui-yargan.

<sup>8</sup> (Saduceocunagam niyan: “Wañushgacunaga mananam cawayämuntsu. Tsaynöllam angelwan ni almantsic espíritupis cannatsu” nir. Pero fariseocunanam wañusquir cawayämunganpagwan angelcuna y almantsic espíritu canganta criyi-yargan.)

<sup>9</sup> Tsay goricäyanganchö lllapan gayaycachar timpullyäyaptinmi, fariseo grüpupita waquincag ley yachatsicugcuna sharcurnin jinchi discuti-yargan: “Cay runaga manam ni ima mana allitapis rurashgatsu; talbesga juc angeltsurag o juc espíritutsurag paytaga parlapashga.”

<sup>10</sup> Tsaychö lllapan goricashga runacuna cada vez mas gayaycacharnin timpullyäyaptinmi, comandanti alläpa mantsacargan Pablota magarnin pedäsuta rurasquiyananta. Tsaynö mantsacarmi waquincag soldäducunata gayatsimurgan, Pablota sutascamurnin jipisquir yapay cuartelman apar yaycatsiyänapag.

<sup>11</sup> Tsaypa waränin pagasnam, Pablota yuripusquir Señor nirgan: “¡Awantarnin animacuylla Pablo! Imayca testigünö cay Jerusalénchö nogapag willacurnin musyatsicungayquinölla, Romachöpis willacurnin musyatsicunqui.”

*Pablota wañutsiyänapag yachatsinacuyangan*

<sup>12</sup> Tsaypa waränin allegnam waquincag judiucuna Pablota wañutsiyänanpag yachatsinacurnin jurar niyargan: “Quiquicunapa contran maldiciunädu cayänäpagmi juracuyä, ni imata micuyta micuyänäpag ni yacullatapis upyayänäpag Pablota mana wañutsirga.”

<sup>13</sup> Chuscu chunca mas runacunam tsaynö jurarnin comprometicushga cayargan.

<sup>14</sup> Tsaynam sacerdotícunapa mandagnincunaman y judiucunapa respetashga mandacug auquinnincunaman aywaycur niyargan: “Nogacunam quiquicunapa contran maldiciunädu cayänäpag juracuyashcä, mana micuyänäpag ni yacullatapis upyayänäpag Pablota mana wañutsirga.

<sup>15</sup> Cananga gamcuna waquincag goricashga autoridäcunawan comandantita mañayay, waray cay puntayquicunaman Pablota yapay apatsimunanpag. Tsaytaga yachayllapa mañayanqui ‘Mas shumag tapuyänäpagmi wanayä’ nirlla. Pero nogacunanam listo shuyaraycäyashag cayman manarag chätsiyämuptin wañuscatsiyänäpag.”

<sup>16</sup> Pero paninpa ollgo wawan Pablota wañutsiyänanpag yachatsinacushga cayanganta musyasquirmi, cuartelman cörrilla willagnin aywargan.

<sup>17</sup> Pablonam tsaychö jucnin capitanta gayasquirnirgan: “Cay jöventa comandantiman saslla pushaycuy, juc noticiatam comandantita willanan.”

<sup>18</sup> Capitannam tsay jöventa pushaycur, comandantita nirgan: “Tsay gaycuraycag präsu Pablom gayaycamarni rugamargon, cay jöventa

gamman pushamunäpag. Cay jövenshi juc noticiata willashunqui.”

<sup>19</sup> Comandantinam tsay jöventa maquipita achcurcur, juc läduman apaycur tapurgan: “¿Imatatan willamayta munanqui?”

<sup>20</sup> Tsay jövennam nirgan: “Juducunam yachatsinacuyashga gamman shamuycur rugayäshunayquipag, waray llapan autoridäcuna goricäyanganpa puntanman Pablota apatsinayquipag. Paycunaga tsaynö yachayllapam mañayäshunqui: ‘Mas alli tapupäyänäpagmi wanayä’ nirlla.

<sup>21</sup> Pero ama criyinquitsu, chuscu chunca mas runacunam tsincaycur shuyarnin Pablota wañutsiyänanpag jurayashga: ‘Quiquicunapa conträcuna maldiciunädu cayänäpagmi juracuyä, mana ni imata micuyänäpag ni yacullatapis upyayänäpag Pablota manarag wañutsirga.’ Tsaymi cananga tsay runacuna caychöna listo shuyaraycäyan, mañayäshungayquita änisquir apatsinayquillatana.”

<sup>22</sup> Tsaypitanam comandanti tsay jöventa alvertir despedirgan: “Tsay llapan willamangayquita ama ni pitapis willacunquitsu.”

### *Gobernador Félixpa puntanman Pablota apatsiyangan*

<sup>23</sup> Tsay comandantinam ishcgay capitannincunata gayascatsirnin ordenar nirgan: “Sas alis-tayay ishcgay pachac soldäducuna chaquillapa y sogta chunca soldäducuna cawalluwan y ishcgay pachac soldäducuna lansancunawan, canan pagas las nueve Cesareman aywayänayquipag.



24 Tsaynölla tsay präsu gaycuraycag Pablota apayänayquipag juc cawalluta montananpag alistasquir, mana ni ima päshga sänullata gobernador Félixman chätsiyänayquipag.”

25 Paycunawannam juc cartata apatsirgan, caynö gellgarcur:

26 “Comandanti Claudio Lisiasmi cay cartata gellgamun, alläpa respetashga gobernador Félixman saludarniqui:

27 Cay apatsimungä runatam judiucuna präsu achcusquir wañutsiyänanpag caycäyaptin, romäno ciudadänu canganta musyasquirnin soldäducunawan aywar libramushcä.

28 Tsaynö librasquirnam imapita juzgayangata musyanäraycu, judiucunapa llapan autoridänincuna goricäyanganpa puntancunaman apargä.

29 Tsaychönam quiquincunapa leynincunallapag acusayargan: ‘Cay runaga manam leynintsiccunata cumplintsu’ nir. Pero nogaga wañunanpagnöga manam ni ima jutsanta tarirgätsu ni siquiera carcelman gaycuyänanllapagpis.

30 Pero judiucuna wañutsiyänanpag pacayllapa yachatsinacuyanganta musyasquirmi, canan tsay gamcagman apatsimushcä. Tsaynöllam chiquignin judiucunatapis mandashag, imatapis Pablopa contran cayanganta gampa puntayquichörag arreglayänanpag.”

31 Soldäducunanam comandantincuna ordenarnin mandangannölla, Pablota pusharcurnin Antipatris niyangan marcayag pagasllapa aywayargan.

<sup>32</sup> Tsaypa waräninnam chaquillapa aywashgacag soldäducuna Jerusalénchö cuartelman cutiyämuftin, cawalluncunawan aywashgacag soldäducunaga Pablowan pagta aywar sïgiyangan.

<sup>33</sup> Cesareaman chaycurnam carta apayanganta gobernador Félixta entregaycur, Pablota pis entregayangan.

<sup>34</sup> Tsay gobernador Félix cartata liyisquirnam, Pablota tapurgan maypita canganta. Tsaynam Ciliciapita canganta musyasquir,

<sup>35</sup> gobernador Félix nirgan: “Cayman shamuycur contrayquicuna acusayëshungayquitam wiyashayqui.”

Tsaypitanam Herodespa palacionchö carcelman gaycusquir, Pablota cuidayänanpag wardiacunata mandarnin churangan.

## 24

### *Gobernador Félixpa puntancho Pablo defendicurnin parlangan*

<sup>1</sup> Pitsga junag päsasquiptinnam, mas mandacug sacerdoti Ananias waquincag respetashga mandacug auquincunawan Tertulo niyangan abogäduncuna pushashga chäyangan. Tsaycunam gobernador Félixpa puntanman chäyangan, Pablota acusayänanpag.

<sup>2</sup> Pablota apascayämuftinnam, tsay abogädu Tertulo Pablota acusarnin gallaycur gobernador Félixta nirgan: “Gamcunatam alläpa agradëcicuyag señor gobernador, cay marcäcunachö shumag tranquilo alli päsacuychö catsiyämangayquita.

Tsaynöllum alläpa agradëcicuyag alli yachayniqiwawan naciunnicunachö atasca mejöracunata rurangayquita.

<sup>3</sup> Tsay llapan imayca rurangayquitam maytsaychöpis agradëcicurnin cushishga chasquiyä, alläpa cuyay respetashga gobernador Félix.

<sup>4</sup> Pero tiempuyquita mana alläpa perdetsinagpag rugashayqui, juc ratitulla llapan parlamungäta wiyaycamänayquipag.

<sup>5</sup> “Cay runatam tariyashcä imaypis runacunata piñanacatsir timpullyaycätsigta maytsay entëru munduchö, llapan judiucunata raquicätsir puriyacagta. Tsaynöllum nazareno niyangan secta grüpupa mandagnincuna.

<sup>6</sup> Tsaynö yachatsicur Jerusalénchö templöcunapa contran mana allicunata parlar despreciaptinmi, nogacuna prësu achcuyargä.

<sup>7</sup> [Tsaynam comandanti Lisias shamuycurnin amälas gechucayämar nirgan: ‘Cay runata pipis demandarnin juzgarga gampa puntayquiman shayämünäpag.']\*

<sup>8</sup> Cananga quiquiquicuna tapuyay cay llapan acusayangä rasumpa imapita cangantapis musyayänayquipag.”

<sup>9</sup> Tsaychö llapan judiucunapis tsay abogädu ningannöllum llapan parlar niyargan: “Abogädu Tertulo ninganga rasumpacagmi” nir.

<sup>10</sup> Gobernador Félix Pablo parlananpag sëñasta ruraptinmi, Pablo nirgan: “Alläpa cushishgam defendicurnin gampa puntayquiman presenta-

---

\* **24:7** Unaycag waquin gellgashga librucunachö manam cantsu Hch 24:7.

camü. Nogaga rasumpam musyã gamga cay naci-unchö atasca watana juez cangayquita.

<sup>11</sup> Gamga quiquiqui rasumpa musyanayquipag runacunata tapuy, nogaga tsayragmi chunca ishca junag Jerusalénman Dios Yaya adorag chamungä.

<sup>12</sup> Nogataga manam ni piwan discutinacur templuchöwan Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wijicunachö ni tsay marcapa juclänincunachöpis mana allacunata yachatsicurnin runacunata timpullyaycätsigtaga cay acusamagnícuna tariyämashgatsu.

<sup>13</sup> Caychö canan acusayämag runacunaga manam ni imanö ni imapita acusayämangantapis pruebayta puediyämantsu.

<sup>14</sup> Pero juctam siga rasumpacagta willashayqui, unay ayllücuna adorayangan Diospa mushog näninnö Palabran yachatsicuyangannölla quiquin Dios Yayata adorapti, paycuna secta niyangan mushog grüpupitam nir acusayämanganta. Nogaga Dios Yayata servirnin cumpli, unaycag profëtaçuna ley librucunachö gellgayangannöllum.

<sup>15</sup> Nogapis paycunanöllum alli rurag o mana alli rurag wañushgacunatapis, Dios Yaya juc junag cawatsimunanpag canganta confiacurnin criyicur shuyaraycä.

<sup>16</sup> Tsaymi nogaga imaypis allillata rurarnin limpiu concienciayog shumag cawacuyta tirä, Dios Yayapawan runacunapa puntanchöpis.

<sup>17</sup> “Juc ishçay wataçuna maytsay entëru marcacunapa purisquirmi, cay Jerusalénman cutimurgä criyicug wauçecuna wactsacunata

yanapayänanpag limushna goriyangantawan Dios Yayapag ofrendacunata apamur.

18 Tsay costumbricunapag mandamientucuna llapan mandacunganta cumplirnin purificäcur mayllacusquirmi, templuman aywargä. Tsaychöga manam maytsicag runacunawantsu caycargä ni ima büllatapis rurarnin timpullyätsirtsu.

19 Asia provinciapita shamug judiucunapis quiquillä Dios Yayata adoraycagtam tariyämargan. Tsay runacunam cayman shamuycur nogapa conträ acusayämanman, si noga rasumpa imatapis mana allicunata rurashga captiga.

20 Sinöga caychö caycag runacuna willacuyätsun, judiucunawan llapan mandacug autoridäcuna goricäyanganchö acusayämar, mana alli rurangäcunapita culpayog cangäta.

21 Maypishi acusayämanga autoridäcunawan llapan goricashga caycäyaptin, jinchi gayaycachayparag llapanpa puntanchö ningäpita: ‘Canan junagmi gamcuna juzgaycäyämänqui wañushgacunata Dios Yaya rasumpa cawatsimunanpag canganta criyicupti.’ ”

22 Tsayta wiyaycurnam, gobernador Félix mushog nänipagnö Diospa Palabranpag allish musyarnin, tsay asuntuta jucpunpagna dëjasquirnin nirgan: “Comandanti Lisias shamurnam, cay asuntupag mas willamanga, gamcunachö ima päsangantapis rasumpa musyarnin arreglayänagpag.”

23 Tsaynam gobernador Félix capitanta gayasquir mandargan, Pablota cuartelchö gaycarätsir sīgitsinanpag. Pero ichic librita dëjarnin

amigoncuna watucarnin serviyänantapis mana amatsananpag.

<sup>24</sup> Tsaypita juc ishcaj junagcunatanam, gobernador Félix judiu casta warmin Drusilaswan yapay cutirnin chargan. Tsaynam gobernador Félix Pablota gayatsiyämunanpag mandasquir wiyargan, llapanta willacur yachatsicungantawan Señor Jesucristoman imanö criyicur cawacuna canganta.

<sup>25</sup> Pero Dios Yaya munangannö alli rurag cayninwan quiquintsic imanö controlacurnin shumag alli cawacur, cay mundu ushacangancho Dios Yaya juzgamänapagwan mana ushacag cawayta tarinapag Pablo parlanganta wiyaycurmi, gobernador Félix mantsacarnin nirgan: “Canan aywacuy. Tiempu cangan öranam yapay gayatsimushayqui” nir.

<sup>26</sup> Tsay gobernador Félixga Pablota libri dējaycunanpag gellayta päganantam shuyarargan. Tsaynöpam casi segidu Pablota parlapänapag gayatsirgan.

<sup>27</sup> Tsaynömi Pablota ishcaj wata entëru catsiyargan. Tsaynam Félix gobernador cayninta dējasquiptin, paypa rantin gobernador yaycurgan Porcio Festo shutiyog runa. Gobernador Félix aywacurnam, llapan judiucunawan alli quëdayta munarnin Pablo präsu gaycuraycagta dējasquir aywacurgan.

## 25

*Gobernador Festopa puntanchö Pablo parlangan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam Festo niyangan runa gobernador cargota chasquinanpag chaycamur, quimsa junag päsasquiptin Cesareapa y Jerusalénpa aywargan.

<sup>2</sup> Tsaychönam sacerdotícunapa mandacug autoridänincunawan mas importanticag judiucuna, gobernador Festopa puntanman chaycur Pablopa contran denunciata churayargan.

<sup>3</sup> Tsaynö quëjacurmi especialmente gobernador Festota mañayargan, prësu gaycuraycag Pablota Jerusalénman apatsinanpag. Tsay judiucunaga yachatsinacuyashgam cayargan, Pablota Jerusalénman apayaptinga manarag chagta nänillachöna wañutsiyänanpag.

<sup>4</sup> Pero gobernador Festonam contestargan: “Pablo Cesareachö prësu caycanganman quiquí cutinäpag ichicllanam faltaycan.

<sup>5</sup> Tsaymi gamcunapa autoridäniquicuna nogawan pagta Cesareaman aywayätsun, si tsay runa imatapis mana allicunata rurashga captिंगa, tsaychö juzgarnin acusayänanpag.”

<sup>6</sup> Gobernador Festo Jerusalénchö juc semäna o mas pãrasquirnam, tsaypita Cesareaman cutirgan. Tsay waräninnam llapan autoridäcuna goricäyänan wajichö justiciata ruragcunam jamacunaman jamaycur, Pablota apayämunanapag mandargan.

<sup>7</sup> Tsayman Pablo yaycusquiptinnam, Jerusalénpita chämushga atscag judiucuna Pablopa lädunman witiycurnin, tucuyläya mana allicunawan acusayargan. Tsaynö acusarpis manam ni imawan pruebayta puediyargantsu, tucuyläya manacagcunata parlar.

<sup>8</sup> Pablonam quiquinpa janan defendicurnin nir-

gan: “Nogaga manam ni ima mana allitapis rurashcätsu ni judiucunapa leyninpa contran ni templupa contran ni Romachö mandacug emperador Cesarpa contran.”

<sup>9</sup> Pero gobernador Festo judiucunawan alli quëdayta munarmi, Pablota tapurgan: “¿Jerusalénman aywayta munanquicu, tsaychö cay problëmayquita arreglanagpag?”

<sup>10</sup> Pablonam contestargan: “Nogaga Romachö emperadorpa autoridänincuna goricäyänan wajichömi caycä, tsaychömi imata rurashga captipis juzgayämänan. Señor gobernador gam musyangayquinömi nogaga ni ima mana allitapis rurascätsu judiucunapa contran.

<sup>11</sup> Si imatapis alläpa mana allita wañunäpagnö rurashga captiga, jina wañutsiyämätsunpis manam nëgacütsu. Pero si paycuna acusayämangan mana rasumpa caycappinga, manam ni pipapis derëchun cantsu paycunaman entregayämänapag. ¡Tsaymi noga päsite mañayag Romachö quiquin emperador rey Cesar juzgamarni arreglamänapag!”

<sup>12</sup> Tsaynam gobernador Festo consejëruncunawan parlasquir nirgan: “Romachö emperador Cesar juzgashunayquipag päsite mañangayquipitam, Romachö Emperador Cesarman imanöcarpis aywanayqui.”

### *Rey Agripapa puntanchö Pablo parlangan*

<sup>13</sup> Juc ishcaj junagcuna päsaquiptinnam, rey Agripawan Berenice Cesareaman gobernador Festo saludarnin felicitag aywayargan.



14 Tsay Cesareachö unayyag cayaptinmi, gobernador Festo rey Agripata willargan Pablota problémanta. Tsaynam nirgan: “Caychömi juc runa gaycuraycan, gobernador Félix prësu dëjangan.

15 Jerusalénchö caycaptimi sacerdotícunapa mandacug autoridänincunawan judiucunapa respetashga mandacug auquinnincuna, Pablota contran denunciata nogaman presentar mañayämargan acusarnin condenanäpag.

16 Tsaynam contestar nirgä: ‘Romapita autoridäcunapaga manam costumbrincunatsu juc runata llutallaga wañunanpag condenayga, tsay acusayangan runata contrancunawan cära cära tincunacaycatsir, defendicunapagwan imapita acusayanganta manarag shumag shimpinacatsir musyarninga.’

17 Tsaynöpam Jerusalénpita cutiscamurnin tiemputa mana perderlla, waränin junag autoridäcuna goricâyänan wajichö justicia ruracuna jamacunaman jamaycur, tsay runata apayämunanpag mandargä.

18 Pero Pablota contran acusagnincunaga manam ni ima mana allita rurangatapis acusayargantsu, ‘alläpa mana allicunatach cay runaga rurashga’ nir yarpangannöga.

19 Pablota contran acusarninga parlayargan, quiquincunapa religionnincunallapagmi. Tsaynöllam acusarnin niyargan: ‘Pabloga juc runa Jesús niyangan wañunganpita cananga cawaycanmi’ nirmi willacun nirllam.

20 Tsay asuntuta mana imanö arreglayta puedirmi, Pablota tapurgä si Jerusalénman

aywayta munanganta cay llapan acusayanganta arreglanäpag.

<sup>21</sup> Pero Pabloga quiquinmi päsitä mañamashga Romachö mas mandacug emperadornintsic rey Cesarman apatsinäpag. Tsaynöpam noga ordenashcä caychö präsu sïginanpag asta apatsiyta puedingäyag.”

<sup>22</sup> Tsaynam rey Agripa Festota nirgan: “Nogapis tsay runa parlanganta wiyaytam munä.”

Gobernador Festonam contestargan: “Waray öram payta wiyanqui.”

### *Rey Agripapa puntanchö Pablo cangan*

<sup>23</sup> Waränin allegnam rey Agripawan Berenice chaycurnin alläpa cushicuypag alli ternuncunawan desfilarnin tsay jatun sälamän yacuyargan, llapan soldäducunapa mandagnin comandantinticunawan y tsay marcapa mas importanticag llapan autoridäcunawan pagta. Tsaynam gobernador Festo Pablota apayämunanpag mandangannö chaycatsiyämuptin,

<sup>24</sup> nirgan: “¡Rey Agripa y caychö nogacunawan llapayqui goricashga caycag señor autoridäcuna, caychömi caycan tsay acusayangayqui runa! Llapan judiucunam tucuyläya acusacioncunata apayämushga paypa contran, Jerusalénpitawan cay Cesarea marcapitapis. Tsaynö acusarnin gayaycacharmi ni imaypis payta wañutsinäpag mañayämayta dëjayantsu, ‘tsay runaga amana cawatsuntsu’ niyämar.

<sup>25</sup> Pero nogapagga manam parëcemantsu ni ima mana allitapis rurangan Pay wañunanpagnöga.

Tsaynö caycaptinpis quiquinmi päsite mañamashga Romachö emperador rey Cesar juzgananpag. Tsaynö quiquin mañamanganpitam noga änishcä payta apatsinäpag.

<sup>26</sup> Pero señornï emperadorman rasumpacagta mana ni imanö paypa contran gellgayta puedirmi, llapayquipa puntayquicunaman apatsimurgö. Llananpitapis masga gampa puntayquiman allish mandacug rey Agripa apatsimurgö, shumag allipa tapupaycamuptiqui Romachö mas mandacug emperadorman imapita apatsingäta gellganäraycu.

<sup>27</sup> Manach allitsu canman imapitapis acusayan-ganta mana willar, juc prësuta mas mandacug rey Cesarman apatsiptiga.”

## 26

### *Pablo rey Agripata willan llanan ima rurangan-cunata*

<sup>1</sup> Tsaynam rey Agripa Pablota nirgan: “Cananmi süga defendicurnin parlamuyta puedinqui.”

Pablonam maquina pallarcurnin, parlar gal-laycur nirgan:

<sup>2</sup> “Alläpam cushicü alläpa respetashga mandacug poderöso Señornï rey Agripa, canan gampa puntayquichö defendicurnin parlamungäta, llanan judiucuna conträ tucuyläyäpa imaycawan acusayämar demandayämanganpita.

<sup>3</sup> Alläpa respetashga señorllä gamga musyanquinam, llapä judiucunapa costumbriy-cunatawan imacunapag discutir cayangätapis.

Tsaymi cananga rugag cay llapan parlamungäta shumag pacienciayquiwan wiyaycamänayquipag.

*Pabloa puntacag cawaynin imanö cangan, manarag Señor Jesucristoman criyicuptin*

<sup>4</sup> “Llapan judiucunam musyayan marcächöpis imanö wamra cangäpitawan Jerusalénchö paycunawan pagta alli cawacurnin shumag portacungäta.

<sup>5</sup> Tsaynöllam paycuna musyayanganöpis si declarayta munarga willayäshunquiman imaypis fariseo cangäta. Fariseo secta grüpuchö carga llapan runacunapitapis masmi, religionnintsicchö leycuna mandacunganta cäsurnin llapanta cumplintsic.

<sup>6</sup> Tsaynöpam canan llapan judiucuna chiquiyämar cayman demandayämashga, unaycag ayluntsiccunata Dios Yaya äningancunata cumplinanpag canganta shuyaycangantsicta willacupti.

<sup>7</sup> Nogantsicpa chunca ishca casta miraynintsic shamug israelcunapis, Dios Yaya änicunganta cumplinantam shuyaräyangan. Tsaynöpam Dios Yayata servirnin pagasta junagtapis adorayan. Tsaycunata criyicuptimi, rey Agripa, llapan judiucuna manacagta acusayäman.

<sup>8</sup> ¿Imanirtan gamcunaga mana criyiyämanquitsu, Dios Yayaga wañushgacunata cawatsimunganta?

*Pablo willacun Señor Jesucristoman criyicugcunata gaticachanganta*

<sup>9</sup> “Puntataga quiquimi Nazaretpita Señor Jesucristoman criyicugcunapa contran imaycata rurrayta yarparnin,

10 Jerusalénchö criyicugcunapa contran tucuyläya imayca mana allicunata rurargä. Sacerdötícunapa mas mandagnin sacerdötícuna autorisâyämaptinmi, maytsicag criyicugcunata carcelman gaycatsir, wañutsiyaptinpis paycunawan acuerdu cargä.

11 Maytsica cutim llapan criyicugcunata alli castigargä criyicuynincunata dëjar Señor Jesucristopa contran cayänapag obligargä. Tsaynö llapan criyicugcunapa contran alläpa piñashga carmi, Dios Yayaman mañacuyanpag goricäyänan wajicunamanpis ashignin aywargä. Tsaynöllam juclä caru marcacunachö criyicugcunmanpis ashisquir gaticachagnincuna aywargä.

*Pablo yapay willacun Señor Jesucristoman imanö criyicunganta*

12 “Tsaynö gaticacharnin achcusquir apamunäpagmi Damascoman aywargä, sacerdötícunapa mas mandagnin sacerdötícuna juc autorisacionta aparcatsir mandayämaptin.

13 Pero nänita aywaycaptinam, reyllä Agripa, pullan junag altu cielupita entêroman tumat y nogawan aywagcunapamanpis juc actsi rupaypa atsicyayninpitapis masrag atsicyaycamurgan.

14 Tsaynam llapä patsaman shicwasquir wiyargä, juc voz hebreo parlaychö nimagta: ‘Saulo, Saulo ¿imanirtan gaticachämanqui? Quiquillayquim mana allita rurarnin dänacuycanqui, imayca garuchapa puntanchö püyawan tucshicugnö.’

15 Tsaynam nirgä: ‘Señor, ¿pitan canqui?’ Señornam contestamargan: ‘Nogaga Jesúsni cá, tsay gam chiquirnin gaticachaycangayqui.

16 Pero sharcur ichiy, gamtam yuripurgo no-gata servir canan ricangayquitawan nogapita ricänayquipag cangancunata imayca juc testigünö willacunayquipag.

17 Gamtam librashayqui judiucunapitawan mana judiucagcunapitapis, canan paycunaman aywanayquipag mandarniqui.

18 Cananmi paycunaman mandag imayca ñawincunata quichagnö allicagcunallata yachatsicurnin willacunayquipag, imayca tutaypaychönö mana alli ruraynincunata dējasquir actsichönöna shumag cawacuyänanpag. Tsaynö alli cawacurga mananam Supaypa mandädunchönatsu cawacuyanga, arepenticurnin Dios Yaya munangannö shumag alli cawacurnin. Tsaynöpa nogaman rasumpa firmi criyicurnin, llapan jutsancunapa perdonnintawan Dios Yayapa criyicug wamrancunapita juc erenciata chasquiyänanpag.’

*Revelaciunchö ricanganta Pablo rasumpa cäsungan*

19 “Tsaynömi alläpa respetashga rey Agripa, cielupita revelaciun chasquingäta cumplir,

20 puntataga tsay willacuyta Damascochö caycag runacunatarag willacurgä. Tsaypitanam Jerusalénchö y entëru Judea marcachöwan mana judiucagcunatapis, arepenticurnin jucläya alli ruragman ticrar Dios Yayaman cutiyänanpag invitarnincuna yachatsicur

willacurgä. Tsaynöllam yachatsicurgä rasumpa juclä alli rurayman ticrashga carga, rasumpa alli ruragna cayanganta musyatsicuyänapag.

<sup>21</sup> Tsayta willacurnin yachatsingäpitam judiucuna templuchö prësu achcusayämar, wañutsiyämayta munayargan.

<sup>22</sup> Pero Dios Yayapa poderöso cayninwan imaycachöpis yanapamaptinmi, asta cananyagpis Paypa Alli Willacuyninta llapan wactsacunatawan mas importanti runacunatapis willacurnin jinchi caycä. Nogaga manam ni pitapis unay profëtacuna y Moisés canan tiempuchö llapan päsanapag canganta gellgayangancunapita mastaga yaparcur willacütsu.

<sup>23</sup> Paycunam willacuyargan: ‘Diospita Shamushga Cristom alläpa sufrinrin wañusquir, llapan wañushgacunapita mas puntata cawamunga. Tsaynöllam imayca actsichönö alli cawacuypa willacunga, cay llapan entëru marcantsiccunachöwan maytsay entëru mundu naciuncunachöpis.’ ”

*Rey Agripa criyicug ticrananpag, Pablo convencitsiyta munangan*

<sup>24</sup> Pablo defendicurnin tsaycuna llapanta parlaptinmi, gobernador Festo jinchi gayaycachaypa nirgan: “¡Gamga löcucu canqui Pablo! Alläpa estu-diarmi löcuna ticrashcanqui.”

<sup>25</sup> Pero Pablonam contestargan: “Manam löcutsu cä, alläpa respetashga gobernador Festo. Tsaypa rantinmi cay llapan ningäcunaga rasumpacag allicunallata yachatsicungä.

26 Caychömi rey Agripa caycan, cay llapan parlamungäcunata rasumpa musyarnin. Tsaynöpam ni imapita mana mantsacurnin paypa puntanchö parlamü. Nogaga musyämi rey Agripa cay llapanta imaycatapis rasumpa musyanganta, cay llapan päsaycagcunaga pacayllapa juc cuchuchö mana päshasha captin.

27 ¿Ganga criyinquicu alläpa respetashga rey Agripa, Dios Yayapa unay profëtancuna gellgayan-ganta? Nogam süga rasumpa criyi.”

28 Rey Agripanam contestargan: “¿Acäsu cay ichic tiempullachöcu Señor Jesucristoman criyicunäpag convencitsimanquiman?”

29 Pablonam nirgan: “Ichicllapapis o atscapapis Dios Yayamanmi mañacuycä Pay gamtawan caychö llapan wiyaycämagcunatapis, noganö rasumpa firmi criyicugman ticrayänapag aunqui mana cadenashga gaycurarpis.”

30 Tsaynam rey Agripa ichircuptin, gobernador Festopis Berenicewan pagta y tsaychö llapan jamaycagcunapis,

31 yargosquirnin jucläman aywayargan tsay asuntupa parlag. Tsaynam quiquincuna pura ninacuyargan: “Cay runa manam ni ima mana allitapis rurashgatsu wañunanpagnöga, ni siquiera carcelchö gaycuränanllapagpis.”

32 Rey Agripanam gobernador Festota nirgan: “Cay runataga libri dejaycümanmi cargan, si quiquin Romachö emperador Cesar juzganapag mana mañashga captinga.”



## 27

### *Pablota Romaman apatsiyangan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam Italiaman mandayämānanpag autoridäcuna acuerduta rurasquir, Pablotawan waquincag prësucunata, emperador niyangan tröpapa capitannin Julio niyanganman entregayämargan.

<sup>2</sup> Tsaynam buquiman lätarcur aywar, Adramitio puertupita Asia provinciacunachö puertucunaman yargoycag büquiwan aywacuyargä. Tsaychömi nogacunawan Aristarcopis caycargan, Tesalonica provincia Macedonia marcapita.

<sup>3</sup> Tsaypa waränin Sidon puertuman chaycuyaptinam, capitan Julio Pablota alläpa allish atendirnin dējargan, amigoncunaman visitag aywananpagwan paycuna shumag atendiyanpag.

<sup>4</sup> Sidonpita yargosquirnam wayra tsapayämaptin Chipre ishlayag lamar cuchullanpa aywayargä, alläpa wayrarnin gepallapa cutitsiyämaptin.

<sup>5</sup> Tsaynö lamarpa aywarmi Cilicia costapawan Panfilia costa tsimpancunapa päsarinnin, Licia marchachö Mira puertuman chäyargä.

<sup>6</sup> Capitan Julionam tsaychö juc büquita tarirgan, Alejandria puertupita Italiaman aywaycagta. Tsay buquimanmi lätsiyämargan viajarnin sigiyänäpag.

<sup>7</sup> Tsaynam atasca junagcunarag despaciolla aywarnin, alläpa ajata Cnido puertu tsimpanman chäyargä. Tsaychöpis llutanmanpa wayra alläpa

wayrämuftinmi, Salmon tsimpanpa päsarnin Creta ishla cuchunllapa tumayämurgä.

8 Tsaynö tumamurmi costa cuchun ishlallapa alläpa ajata büquiwan aywar, apënas Laseapa lädunchö Puertos Buenos niyangan puertuman chäyargä.

9 Tsaynö demorayangäyag tiempu päsasquiptin alläpa tamyä tiempu chämugnöna captinmi, büquiwan lamarpa viajayga alläpa peligruna cargan. Tsaymi Pablo consejarnincuna niran:

10 “Señorcuna, nogapagga cay viäjiga alläpa peligrum, büquitawan llapan cargacunatapis jancat perdeshqur, asta nogantsicpis jundicarnin wañur ushacänapag.”

11 Pero soldäducunapa capitän Julionam büquipa ämuntawan büquita manejag capitanta mas cäsurnin, Pablo consejangantaga cäsurgantsu.

12 Tsay Puertos Buenos niyangan puertuga, tamyä witsay quëdacuyänanpag mana allinö captinmi, cäsü llapan yarpäyargan tsaypita yargosquir aywarnin Feniciaman imaycanöpis chayta. Tsay Feniciachömi puertu Creta cargan, wayrawan alalay tamyä tiempuchöpis, janagpita ni urapitapis wayrä shamur allish goñu marca.

*Lamar rurinchö alläpa mantsacaypag wayrarnin tamyangan*

13 Tsaynam viajarnin sigiyta yarpaycäyapti urapita shumag yangalla wayrar gallaycamuften, alli tiempuna canganta yarpar büquipa anclanta pascasquir Creta costa cuchullanpa yargosquirnin aywayargä.

14 Pero ichic unay rätullana aywacäyaptimi, rupay yargamunan janagcaglöpita alläpa shucucuy wayra yuriscamur büquitapis cäsi ticracätsirnin,

15 jucläpa aparnin garachar gallaycurgan. Tsay wayra büquita llutancagläpa apaptinmi, wayra shamungancagläpa mana sügyta puedirnin wayra apayämanganllapa aywayargä.

16 Tsaynö aywarmi Cauda niyangan juc ichic ishla wagtanpa päsar, manana jinchi wayrämuğhö ichichag salvacunapag lanchata büquiman alläpa afanacur lätascatsirnin watäyargä.

17 Tsaynö lanchata büquiman lätascatsirnin watasquirmi, büquita wascacunawan alli watarnin segurayargan, mana sogsicarnin witsicänanpag. Tsaypitanam Sirte niyangan agosha arenillaman chänanta mantsacur, büquita apagnin vëlanta bäjasquirnin wayra apanganllanpa aywayargä.

18 Tsaypa waräninpis alläpa wayrantin tarya büquita ñututsignö captinmi, carganta lamarman jıtaıta gallaycuyargan.

19 Tsaypita quimsa junagtanam quiquincunapa maquincunawan büqui aywananpag llapan controlagnincuna apayangantapis lamarman jıtarparıyargan.

20 Atsca junagcuna rupaypa atsıcyaynıtawan lucërocunatapis manana ricarmi, tsay mantsacaypag wayrantin tarya büquita jundicätsıyta munaptin, salvacäyanäpag cangantaga yarpäyargänatsu.

21 Tsayhö atsca junagcunana mana ni imatapis micurnin cayaptimi, büquichö aywag llapan runacunapa puntanman ichıycur

Pablo nirgan: “Señorcuna, mejormi canman cargan, nogata cäsuyämar Cretapita mana yargamushgaga. Tsaynö mana yargamurga manam caynö imaycantsicta perdeshwantsu ni imapis päsamashwantsu cargan.

<sup>22</sup> Tsaynö captinpis cananga ama desanimacurnin llaquicuyaytsu, manam ni maygantsicpis wañushuntsu, aunqui büqui ushacaptinpis.

<sup>23</sup> Canan pagasmi paypa car servingä Dios Yayapita shamug juc angel lädüman yuripasamar,

<sup>24</sup> nimashga: ‘Ama mantsacaytsu Pablo, gamga Romachö emperador Cesarpa puntanmanmi chänayqui. Tsaymi gamraycu tsay büquichö pagtayqui caycag llapan runacunatapis wañuyänanpita Dios Yaya alläpa cuyarnin salvanga.’

<sup>25</sup> Tsaynöpa cananga señorcuna animacuyay, nogaga Dios Yayaman criyicurmi rasumpa confi-acü. Tsaymi nogaga següru cä, tsay angel niman-gannölla llapan imaycapis päsanapag canganta.

<sup>26</sup> Pero llapantsicmi juc ishlaman chöcarnin sänulla chäshun.”

<sup>27</sup> Ishcay semäna viajayangächönäm pullan pagas, lamar Adriatico ninganchö alläpa wayra wac-man cayman apaycachaycäyämaptin, büqui mane-jag marinërucuna patsaman chaycäyangätana tantiyasquiyargan.

<sup>28</sup> Tsaychö yacupa jundunta mëdiaptinmi, quimsa chunca sogta metrullana cargan. Tsaypita mas ichic washaläninchö yapay mëdiaptinmam, ishca chunca ganchis metrullana cargan.

29 Tsaynam rumicunawan chöcasquinanta mantsacur, chuscu anclacunata büquipa gepan lamarman jitarpur, Dios Yayaman mañacurnin patsa warämunanta shuyaräyargan.

30 Pero marinërucunanam büquipita geshpiyta yarpur, büquipa puntanman anclacunata bäjatsigtucurlla salvacug lanchata büquipita bäjatsiyargan.

31 Pero Pablonam capitan Juliotawan soldäduncunata willarnincuna nirkan: “Si cay marinërucuna büquichö mana quëdayaptinga, manam gamcuna salvacäyanquitsu.”

32 Tsaynam soldäducuna ichichag salvacug lanchacuna watarangan wascacunata rogosquiyargan, yacuman shicwayänanpag.

33 Patsa warämuy madrugädunam, llapanta imallatapis micuyänanpag consejarnincuna Pablo nirkan: “Ishcay semänanam lamarchö imapis päsananta shuyarar ni imata micurnin afanädu salvacunapag yarpachacur cayargoyqui.

34 Tsaymi canan rugayag imallatapis micur-cuyänayquipag. Tsaynö llapayqui micuyänayquim wanacan, salvacarnin caypita cawaycag yargoyta munarga. Pero manam ni mayganpis umanpita ni juc agtsallantapis ograngatsu.”

35 Tsaynö nisquirnam Pabloga maquinwan juc tantata aptacur, llapanpa puntanchö Dios Yayata agradëcicurgan. Tsaynö Dios Yayata agradëcicusquirnam, tantata paquisquir micur gallaycurgan.

36 Tsaynam waquincagcunapis anima-cusquirnin, llapan micuyargan.

37 Tsay büquichö llapä aywagcunaga cayargä, ishçay pachac ganchis chunca sogtam.

38 Tsaynö llapan munayanganyag pacha junta micusquirnam, trīguta lamarman jichasquiyargan büquita mas ancashyätsiyänapag.

### *Büqui jundicarnin ushacangan*

39 Patsa warascamuptinnam marinërucuna, tsay patsata ni may marcachö cangantapis regeyargantsu. Pero tsaypitanam öla mana jinchi chānan shumag plāyata ricasquir, tsay plāyaman büquita chätsiyta munar imaycanö chätsiyargan.

40 Tsaynam anclata tsarag wascata rogosquirnin anclata lamarchö dējasquir, büquita maypapis munangayquipa apagnin timon watarag wascacunatapis japsitsiyargan. Tsaynö japsiscatsirnam wayra defrente apananpag puntacag vëlanta altuman sutarcuyaptin, büqui wayra plāyaman apayta gallaycurgan.

41 Pero tsaychönam ishçay corriente yacu tincug agoshachö büquipa puntancag sengan, mana cuyogpag jancat jaticasquirgan. Tsaynö puntan jaticasquir mana cuyuptinnam, büquipa gepanman alläpa öla lagchicarnin chämuptin, jancat paquirnin ñutur gallaycurgan.

42 Tsaynam soldäducuna llapan prësucunata wañutsiyta munayargan, mana geshpiyänanpag.

43 Pero Pablota salvayta munag capitán Julioga manam soldäducuna tsaynö wañutsiyänanta dējargantsu. Mas bienmi mandargan si pipis näday yachargan, puntatan yacuman saltarpur nädarnin tsaqui patsaman yargor salvacuyänanpag.

44 Tsay mana nädayta yachagcagna büquipa paquishga tablancunata achcupacurcur, waquincagpa gepanta nädar aywayänapag. Tsaynöpam tsaqui patsaman llapäcunapis salvacarnin sänulla chäyargä.

## 28

### *Pablo Malta ishlachö cangan*

<sup>1</sup> Tsay lamarchö llapäcuna salvacasquirnam, tsay ishlapa Malta shutin canganta musyasquiyargä.

<sup>2</sup> Tsaychö täcug runacunam llapäcunatapis shumag chasquiyämarni atendiyämar, alläpa tamyar alalaptin yantawan atsca ninata tsarircatsir witiyänäpag invitayämargan.

<sup>3</sup> Tsaychö ichic tsaqui yantacunata gorisquir ninaman Pablo jitaycaptinmi, juc vïbora nina achachagta mantsarnin geshpir Pablopa maquina canir warcasquirgan.

<sup>4</sup> Tsay vïbora Pablopa maquinchö canirnin warcaraycagta ricaycurmi, tsaychö täcug runacuna quiquincuna pura parlar niyargan: “Cay runaga rasumpa wañutsicug runach. Lamarpita salvacascamuptinpis, Dios Yayapa rasumpacag juzgacuyninga manam cawananta dējantsu.”

<sup>5</sup> Pero Pablonam maquinchö canirnin warcaraycag vïborata nina lunyaycagman tapsisquiptinpis, maquina ni ima päshgatsu cangan.

<sup>6</sup> Tsaychö llapan runacuna Pablopa maquin sacsaptin imay öra carpis shicwarnin wañusquinanta llaquicur shuyaraycäyargan. Pero tsaynö Pablopa maquin mana ni ima pästaptinmi,

tsaychö caycag runacuna yarpaynincunata cambiasquir, “Pabloga juc diosmi” nir, parlarnin gallaycuyargan.

<sup>7</sup> Tsay caycayangä ishla cercanchömi, tsay ishlachö mas mandacug regeshga Publiopa atasca chacrancuna cargan. Paymi allish chasquiyämarni, quimsa junagyag posadatsiyämarni shumag atendiyämargan.

<sup>8</sup> Publiopa taytannam achachätsiyintinwan yawarta ishpatsiptin, alläpa antsa geshyarnin cämachö ujuraycargan. Tsayta musyasquirnam paycagpa aywaycur, Pabloga ishcan maquina geshyaycag runapa janaman churarcur Dios Yayaman mañacusquiptin jina öra cuticasquirgan.

<sup>9</sup> Tsay runawanmi tsay ishlachö waquincag mas geshyagyashacunapis, Pabloman shayämur llapan cuticayargan.

<sup>10</sup> Tsaynö cuticag maytsicag runacunam, shumag respëtuncunawan tucuyläya imaycacunawan allish atendiyämargan. Tsaypita büquiman lätarcur aywacuyänäpagnam, llapan imayca wanayangäta garayämargan.

### *Romaman Pablo changan*

<sup>11</sup> Tsay Malta ishlachö quimsa quilla pärasquirnam, tamya tiempu päsanganyag tsay ishlachö quédashga büquiman lätarcur aywacuyargä. Tsay büquicuna Alejandriapita shamushga carmi, letrëroncunapis millishu dioscuna Castorpawan Poluxispa figüracuna cayargan.

<sup>12</sup> Tsaynö aywacur Siracusa puertuman chaycurnam, tsaychö quimsa junagrag cayargä.



13 Tsaypitanam costa cuchullanpa aywayargä, Regio marcaman chäyangäyag. Tsaypa waräninnam urapita witsaypa wayrämuftin, juc junagtarag Puteoli puertuman chäyargä.

14 Tsay marcachö criyicug waugecunata tarisquiyaptinam, juc semäna paycunawan päryanäpag rugayämargan. Tsaynö përan përanmi, Romaman chäyangäyag aywayargä.

15 Romachö criyicug waugecunaga paycunacagpa aywaycäyangäta unayna musyayashga carmi, las Tres Tabernas niyangan Foro de Apio sitiuyag tincugnïcuna shayämurgan. Tsaynö atscag criyicugcunata ricaycurnam Pabloga Dios Yayata agradëcicurnin alläpa cushicur mas animacurgan.

16 Romaman chaycuyaptinam, Pablo juc cuar-tochö caman täcunanpag autoridäcuna änrinin, juc soldädullawanna cuidatsiyarganpis.

### *Pablo Romachö cangan*

17 Romaman chäyangäpita quimsa junagtanam, Romachö mas mandacug judiu autoridäcunata gayatsirgan. Tsayman llapan goricascayämüftinnam, Pablo nirgan: “Waugelläcuna, nogaga manam ni ima mana allita rurashcätsu judiucunapa contran ni unay aylluntsicunapa costumbrincunapa contranpis. Tsaynö caycaptinpis, Jerusalénchömi romänocuna wañutsiyämänapag entregayämargan.

18 Romänocunanam libri dëjaycayämayta munayargan, wañunäpagnö condenayämänapag ni ima mana alli rurangäta mana tarirnin.

19 Pero judiucuna amatsacuyaptinmi, noga päsitä mañargä caychö emperador Cesar

judgamānanpag, aunqui judiumajicunata mana ni imapita acusanä caycaptinpis.

20 Tsaynöpam canan gamcunata cayman gayatsiyāmurgog, ricānacurnin parlapānacunapag. Nogaga caychö cadenawan watashga gaycuraycä, llapantsic Israel runacuna Dios Yayapita chasquinapag canganta shuyarar rasumpa criyicungantsicpitam.”

21 Paycunanam niyargan: “Nogacunaga manam ni ima cartatapis Judea marcapita gampagga chasquiyashcätsu. Tsaypita shamug judiumajicunapis gampa contrayquiga manam ni ima mana allitapis willayāmashgatsu.

22 Tsaynöpam nogagacunaga gam yarpan-gayquita wiyayta munayä. Musyantsicmi cay mushog yachatsicuy sectapa contran maytsaychö runacuna parlayanganta.”

23 Tsaynam juc junagta cītasquir Pablo patsacushga caycanganman maytsicag runacuna goricāyargan. Tsaynö maytsicag goricasquiyaptin-nam goyat Pablo yachatsicurgan, Dios Yayapa Mandacuy Reynon imanö shumag canganta. Tsay goricashga runacunatanam Pabloga Señor Jesucristoman convencitsiyta munar, unay Moiséspa leynincunachöwan Diospa profētancuna gellayangancunawan yachatsicurgan.

24 Pablo tsaynö yachatsicungantam waquina chasquirnin criyicuyargan, pero waquincagcunanam ni juc criyiytapis munayargantsu.

25 Tsaynö mana acuerdu carmi, quiquincuna pura raquicarnin aywacur gallaycuyargan, Pablo caynö ninganta wiyaycur: “Rasuncagtaga

quiquin Espiritu Santom unaycag aylluyquicunata parlapar unay profëtan Isaíaswan nitsirgan.

<sup>26</sup> Aywarnin willay tsay Israel marca runacunata, mayjina wiyarpis manam ni imay entendiyan-gatsu.

Tsaynöllum mayjina ricarpis ni imay ricäyangatsu.

<sup>27</sup> Cay Israel marca runacunaga chucru shongoyog yarpaynincunapis

mana ima musyag upamanmi ticrashga.

Rinrincunapis imayca tsapashganömi,

ñawincunapis imayca wichgacashganömi caycäyan.

Sinöga ñawincunawan ricarmi,

rinrincunawan wiyayanman cargan.

Tsaynöllum shongoncunawan entender,

arepenticurnin nogaman cutiyämuptin,

noga paycunatapis salvarnin cuticätsiman cargan' nir.\*

<sup>28</sup> Tsaymi cananga gamcuna musyayay, cananpita cay Dios Yayapa salvaciunninta mana judiucagcunaman ofrecernin mandanganta. ¡Tsay mana judiucag runacunam rasumpa wiyarnin criyicur cäsucuyanga!”

<sup>29</sup> Pablo tsaynö niptinnam, judiucuna quiquincuna pura alli discutinacuyargan.\*

<sup>30</sup> Tsaypitanam Pabloga ishçay wata tsay alquilangan wajichö täcur, llapan visitagnin aywagcunata cushishga chasquirgan.

<sup>31</sup> Mana ni imapita mantsacurmi Dios Yayapa Mandacuy Reynonpag libri yachatsicurgan, payman llapan aywagcunatapis. Tsaynöllum mana

---

☆ **28:27** Is 6:9-10. \* **28:29** Unaycag waquin gellgashga librucunachö manam cantsu Hch 28:29.

ni pipita mantsacuy ni pï amatsashga Señor Jesu-  
cristopag willacurnin yachatsicurgan.

**Señor Jesucristopa alli willacuynin  
New Testament in Quechua, Northern Conchucos  
Ancash (PE:qxn:Quechua, Northern Conchucos  
Ancash)**

copyright © 2002 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Northern Conchucos Ancash

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Northern Conchucos Ancash

qxn

Peru

**Copyright Information**

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Quechua, Northern Conchucos Ancash

**© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.  
Pictures included with Scriptures and other documents on this site are  
licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,  
please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

77bfb173-382c-5cfd-8fc5-0731e0bb3f52